



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකාරම් ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නි. 3358]

වැය සම්මතවල අතිරික්ත [නි. 3382]

පරිපූරක මුදල් [නි. 3383]

විනිමය බදු ආඥාව [නි. 3490]

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [නි. 3493]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகாரபூர்வமான அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 3358]

வாக்குப்பண மிகைச் செலவு [ப. 3382]

குறைநிரப்புத் தொகை [ப. 3383]

செலாவணி வரிக் கட்டளை [ப. 3490]

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [ப. 3493]

Volume 57
No. 15

Tuesday,
29th September, 1964

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3358]

EXCESS VOTES [Col. 3382]

SUPPLEMENTARY SUPPLY [Col. 3383]

EXCHANGE TAX ORDER [Col. 3490]

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3493]

இலி லேவனாடிய பித்திரன்விம்

நியோஜீன மனத்ரி மனவிரலய

1964 ஐ.பி.கூ.இ.இ. 29 வன அனகரவாடி

அ. கா. 2 மனத்ரி மனவிரலய டீவ் விட. நியோஜீன
கலாநாயகனாடி [பி. பீ. ராபர்ட்ஸ் மையா.] இலாசனா
டீவ் விட.

வாடிக பித்திரன்

புனவிரல வாவிக பித்திரன்

வினாக்களுக்கு வாய்முல விடைகள்
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

ரன்தபுரே லேவல் காலி பாலக
மனவிரலயே ஸபாபநி

வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச்சபை, இரத்தின

புரி : தலைவர்

RENT CONTROL BOARD, RATNAPURA :
CHAIRMAN

இலி லேவனாடிய பித்திரன்விம்

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

1963-64 அனக 69 டீரன் பரிபூரக அள்த
மேன்துவ.—[காபிகர்த்ம, அகார கா டிவர கலயுது
பித்திரடி அமநி வெனுவல ஂரு ல்மி. பி. டி ஸோடிஸா ஸி
வர்டிவ]

ஸபாமேஸய மன நிநிய ஸ்துயடி நிஸேன கரந டீ.

(1) 1962.10.1 ஸிவ 1963.9.30 டீந டீவ்வாவு காலய
ஸடிஸா, ஸேத பத்ய ஸப ஂன்த் பரிபீதக
ஸே வார்தாவடி அதுல்த் லேகா ராசா வாவிலி
மனவிரலயே வார்திக வார்தாவ.

(2) 1963-64 அனக 67 கா 68 டீரன் பரிபூரக
அள்தமேன்துவ.—[ஓடிமி, வார்தார்டி கா
பித்திர லலய பித்திரடி அமநி வெனுவல ஂரு
டி ஸோடிஸா ஸிவர்டிவ]

ஸபாமேஸய மன நிநிய ஸ்துயடி நிஸேன கரந டீ.

(1) 1963 அனக 4 டீரன் டேடிய அடியமி பன்தே—
11 (2) (ii) கா 125 (2) (3) ஸக 125 ;
ஸந வன்தநி ஸிவனே பநவந டீ
வாவஸ்தா மாலா டேகக்த்.

(2) 1963-64 அனக 66 டீரன் பரிபூரக அள்த
மேன்துவ.—[இடீ அமநி வெனுவல ஂரு டி
ஸோடிஸா ஸிவர்டிவ]

ஸபாமேஸய மன நிநிய ஸ்துயடி நிஸேன கரந டீ.

1963 வர்தய ஸடிஸாவு பரிபீதந ஂன்தி கா ல்
பித்திரடி லிவர்டி பநராலே லார்தாவடி அதுல்த்
லேகா வநித நேலே நிநிஸந ஸஸ்தாவே அடியக்த்
மனவிரலயே வார்திக வார்தாவ.—[ஸூம கா கர்தமாத்ந
ஸவர்டிவ அமநி வெனுவல ஂரு டி ஸோடிஸா
ஸிவர்டிவ]

ஸபாமேஸய மன நிநிய ஸ்துயடி நிஸேன கரந டீ.

4. பி. பி. அர். வீரஸேகர மைய. (ரன்த
புரய)

(திரு. டி. பி. ஆர். வீரஸேகர—இரத்தின
புரி)

(Mr. D. P. R. Weerasekera—Ratnapura)

பலாத் பாலக கா ஸ்வடேடி கலயுது
பித்திரடி அமநிஸே பார்திலேன்து லேகதி
வரியஸேன்த் அபு பூஸ்தய : (அ) ரன்தபுரே
லேவல் காலி பாலக மனவிரலயே ஸபாபநி
பீஸமாத்ந மஸநா மடீலேஸே ஸபுபகார
ஸமீநிஸே காணவாஸாரிக வலயஸேன்த் இடீ
வாவாவக்த் ஸமீவந்மலயஸேன்த் வரடீகரூ வு லி
ல்துமிய டீந்தவாடி? (அ) கரந டீ
கரூன்து ஸலகீரீமி அனுவ அமநிவரயா லி
ஓவந் கர வெநந் ஸபாபநிவரயலு பந்
கல லி ல்துமிய டீந்தவாடி? (1964.1.17
வநி டீந அனக ல்லிவர்டி/லீர்டி/44/அர் 43
டீரந லிபிய.) (ஓ) மடீலேஸேன்தி நிஸா டீந
6 கல பபுல 1964.1.23 வநி டீந டீரந லிபி
ஸேன்த் லி நிஸேலய லேர நிவ்ன்த நந்த்
வலவ வெநஸ் கரந டீ லி ல்துமிய
டீந்தவாடி? (3) மல பந்லிமி டீலேடி
பூடேலயே பார்திலேன்து மன்திவரயலே
லபடேஸே லலா ஂந்தா டீ லி ல்துமிய
டீந்தவாடி? மல காரணஸேடி பமண்க்
லிஸேதயக்த் கர அந்நே மந்? (4)
மல டூதிக ஸபாபநிவரயா ஓவந் கர
ரன்தபுர பலாத் அணவ் ஸபாவல ஸது
டியக லேவல் காலி பாலக மனவிரலயே
பந்லிமிவல ல்துமிய கியா கரநவாடி?

உள்ளுராட்சி, உள்ளாட்டு விவகார அமைச்சர்
சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக்
கேட்ட வினா : (அ) இரத்தினபுரியில் உள்ள
வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபையின் தலைவர்
திரு. ஜயமன்ன, மாதம்பை கூட்டுறவுச் சங்கத்தின்
பொருளாளராயிருந்த வகையில் நிதியைக்
கையாடியமைக்காகக் குற்றவாளியாகக்

වංචික පිළිතුරු

[ඩී. පී. ආර්. විරසේකර මයා.]

காணப்பட்டுள்ளாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அமைச்சருக்கு முறைப்பாடிட்டதன் பேரில் அமைச்சர் அவரை அகற்றி (17.1.64 ஆம் தேதிய ABL/DE/44/R 43 ஆம் இலக்கக் கடிதப்பிரகாரம்) இன்னொரு தலைவரை நியமித்தாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) தலையீட்டின் காரணமாய் ஆறு நாட்களின் பின்னர் 23.1.64 ஆம் தேதிய கடிதமும் அக்கட்டளை மாற்றப்பட்டதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) இவ்வித நியமனங்கள் செய்யப்படுகையில் அப்பகுதிப் பாராளுமன்ற உறுப்பினரைக் கலந்தாலோசிப்பதை அவர் அறிவாரா? இவ்விடயத்தில் மாத்திரம் அவ்வாறு கலந்தாலோசிக்கப்படாததேன்? (உ) இவ்வுழல் நிறைந்த தலைவரை அகற்றி இரத்தினபுரி நகரசபைக்கு திறமைபான வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபையொன்றினை நிறுவுவதற்கு அவர் நடவடிக்கைகள் எடுப்பாரா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and Home Affairs : (a) Is she aware that the Chairman of the Rent Control Board, Ratnapura, Mr. Jayamanne has been found guilty of misappropriating funds as Treasurer of the Madampe Co-operative Society ? (b) Is she aware that on representations made, the Minister removed him and appointed another Chairman— (Letter No. ABL/DE/44/R43 of 17.1.64) ? (c) Is she aware that due to interference this order was reversed days later by letter dated 23.1.64 ? (d) Is she aware that the Member of Parliament for the area is consulted in making these appointments, and why is it that an exception has been made only in this case ? (e) Will she take steps to remove this corrupt chairman and appoint a satisfactory Rent Control Board for the Ratnapura Urban Council ?

ම,චික පිළිතුරු

ගරු එම්. පී. ද සොයිසා සිව්වර්ධන
(කම්කරු හා නිවාස කටයුතු පිළිබඳ
ඇමති—පළාත් පාලන හා ස්වදේශ
කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු
ලේකම්වරිය වෙනුවට)

(கௌரவ எம். பீ. டி. சொய்சா சிறிவர்தன
—தொழில், வீடமைப்பு அமைச்சர்—உள்ளு
ராட்சி, உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரின்
பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(The Hon. M. P. de Zoysa Siriwardena
—Minister of Labour and Housing—On
behalf of the Parliamentary Secretary to
the Minister of Local Government and
Home Affairs)

(අ) නැත. 1964.2.15 වැනි සිට, රත්න පුරයේ ගෙවල් කුලී පාලක මණ්ඩලයේ සභාපති වශයෙන් ඩබ්ලිව්. ජයමාන්න මහතා නාවන පත්වීමට පෙර, ඔහුට විරුද්ධව එවැනි චෝදනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබුණේ නැත. 1947 දී ඩබ්ලිව්. ජය මාන්න මහතා මාදම්පේ සමුපකාර සමිතියේ භාණ්ඩාගාරිකව සිටියදී, රු. 1,925.50 ක මුදල් අඩුවීමක් ගැන ඔහු වගකිය යුතු වූ බව දැන් වාර්තා කර තිබේ. ජයමාන්න මහතා විසින් මෙම මුදල පියවා ඇත. මේ සම්බන්ධයෙන් ඔහුට විරුද්ධව නඩු පවරා නොමැති අතර, වංචාවකට හෝ වෙන වරදකට හෝ ඔහු වරදකරු වී නැත. (ආ) නැත. ඩබ්ලිව්. ජයමාන්න මහතා විසින්, රත්නපුරයේ ගෙවල් කුලී පාලක මණ්ඩලයේ සභාපති වශයෙන් කටයුතු කරනු ලැබූ කලින් නිල කාලය 1964.2.13 වැනි දින ඉකුත් විය. ඔහු නිලයෙන් පහ නොකරන ලදී. 1964.1.17 වැනි දින දරන ලියමනෙන්, සී. ඩී. සීඩින් සිල්වා මහතා 1964.2.14 වැනි දින සිට රත්නපුරයේ ගෙවල් කුලී පාලක මණ්ඩලයේ සභාපති වශයෙන් පත්කරනු ලැබීය. (ඉ) නැත. සී. ඩී. සීඩින් සිල්වා මහතා පත්කිරීම, 1964.1.23 වැනි දින දරන ලිපියෙන් අවලංගු කර, 1964.2.15 වැනි දින සිට ජය මාන්න මහතා ගෙවල් කුලී පාලක මණ්ඩලයේ සභාපති වශයෙන් නාවනත් පත්කරන ලදී. (ඊ) ගෙවල් කුලී සීමා කිරීමේ පනතේ 19(2) හා (6) වැනි වගන්ති යටතේ ගරු ඇමතිතුමා වෙත පැවරී ඇති බලතල පාවිච්චි කර, එතුමා විසින් මෙම පත්වීම් කරන ලදී. (උ) මෙය උද්ගත නොවේ.

வாசிக்கும் பிள்ளை

வாசிக்கும் பிள்ளை

[அலுவலர் அவர்கள்:]

தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும். (அ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (ஆ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (இ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (ஈ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (உ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (ஊ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (எ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (ஏ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். (ஐ) கனம் அமைச்சர் அவர்கள் “தாயகம் கொடுக்கவேண்டிய உதவியைக் கொடுக்காதது உடனடியாகக் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார்.

பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) மொனாருகலைத் தேர்தற் நெருத்தியிலுள்ள அருகணு மகா கதிர்காமத்தைச் சுற்றியுள்ள பகுதிகளில் கள்ளக் குடியேற்றக்காரர்கள் அதிகரித்து வருவதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) கதிர்காமத் தேவாலயத்திற்கருகாமையிலுள்ள “தெய்வானை அம்மன்” தேவாலயத்திற்கும் மற்றும் பதினாறு தேவாலயங்களுக்கும் பொறுப்பாயுள்ள சுவாமி இராமகிரி என்னும் பெயருடைய ஒருவர் இத்தேவாலயங்கள்மூலம் வருடாந்தம் கிடைக்கும் கோடிக்கணக்கான ரூபாய்களைக் கள்ளத்தனமாக இந்தியாவிற்கு அனுப்புகிறாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) கதிர்காமத்தில் கள்ளக் குடியேற்றப் பெருக்கத்திற்குப் பொறுப்பாயுள்ள சுவாமி இராமகிரியும் கிரு. இரத்தினசிங்கம் என்னும் இளைப்பாறிய நீதிபதி ஒருவரும் கதிர்காமம்-புத்தல பழைய வீதியிலுள்ள “கூன்கெற்றிய” என்னுமிடத்தில் 9,000 ஏக்கர் அளவினதான காணிப் பகுதியைக் கொண்டுள்ளனரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) பெருந்தொகையான கள்ளக் குடியேற்றக்காரர்களுக்கு இவ்விருவரும் உணவும் பாதுகாப்பும் அளித்துவருகின்றனரென்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) இவ்விருவரும் பொய்யான உறுதிகளைச் சமர்ப்பிப்பதுமூலம் முடிக்குரிய காணிகளுக்கு உரிமைகோரி அக்காணிகளில் தேவாலயங்களமைக்கின்றனரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஊ) இத்தேவாலயங்களிலிருந்து பெறும் வருமானங்களைக்கொண்டு கள்ளக் குடியேற்ற முயற்சியில் வெற்றிகரமாய் ஈடுபட்டுள்ளனரென்பதை அவர் அறிவாரா? (எ) சுவாமி இராமகிரி இலங்கைப் பிரஜையல்லவென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஏ) இவைபற்றி உடனடியாய் அவர் விசாரணையிடுவாரா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Defence and External Affairs: (a) Is he aware of the spreading menace of illegal immigrants around Ruhunu Maha Kataragama in the Moneragala electorate? (b) Is he aware that a person named Swami Ramagiri, the incumbent of the “Thevani Amma Devale” which is located near the Kataragama Devale and sixteen other devales is remitting stealthily the annual collections from these devales amounting to millions of rupees to India? (c) Is he aware that Swami Ramagiri and one Mr. Ratnasinham, a retired judge, who are in charge of the illicit immigrant movement at Kataragama are in possession of an area about 9,000 acres in extent at “Koonketiya” on the Kataragama-Buttala Old Road? (d) Is he aware that these two persons are giving food and shelter to a large number of illegal immigrants? (e) Is he aware that these two persons are claiming Crown land by forwarding false title deeds and are constructing devales in these lands? (f) Is he aware that with the income received from these devales they are successfully engaged in trafficking in illicit immigration? (g) Is he also aware that Swami Ramagiri is not a citizen of Ceylon? (h) Will he inquire into this immediately?

වෘත්ති විලිඳුරු

විවිධ පිළිතුරු

පී. බී. එම්. හේරත් මයා. (ග්‍රාම හා
කර්මාන්ත සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ
පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்—கிராம, கைத் தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—பாதுகாப்பு வேளிவிவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. T. B. M. Herath—Parliamentary Secretary to the Minister of Rural and Industrial Development—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Defence and External Affairs)

(අ) නැත. (ආ) නැත. මේ දේවාලවලින් වාර්ෂිකව ලබෙන ධනය ඉන්දියාවට යැවීමට විනිමය පාලක තැන විසින් කිසිම බලපත්‍රයක් දී නැත. ස්වාමි රාමගිරි නමැත්තෙක් විසින් හොර රහසේ ඉන්දියාවට මුදල් යවන බවට විනිමය පාලක තැනට කිසිම තොරතුරක් ලැබී නැත. (ඉ) නැත. තේවානි අම්මා කෝවිලේ භාරකරු හිමිකම් කියන අක්කර 301 ක් පමණ ඉඩම් බුත්තල මැදගම ග්‍රාමසේවක කොට්ඨාශයේ පිහිටා ඇත. මේ ඉඩම් ඇෆ්. ටී. පී. 51 (කුන්කාටිය) සිතියම පෙන්නුම් කරයි. (ඊ) කතරගම ඇති වෙනත් ඉඩම් මෙන්ම තේවානි අම්මා කෝවිල සහ මඩම වන්දනා කරුවන්ටත් යාවකයින්ටත් දිනපතාම දාන ආහාර සපයයි. මේ වන්දනා කරුවන් හා යාවකයින් මෙහි අතිස්ථිරව ගැවසෙන්නන් නිසා ඔවුන් අයවා ආගමිකයින්දැයි නිශ්චයකර කිව නොහැක. (උ) නැත. (ඌ) නැත. (එ) ඔව්. ඔහු ස්ථිර පදිංචි බලපත්‍රයක් දරන්නෙකි. (ඔ) ඔව්. අයවා ආගමිකයන් ගැනත් පදිංචි වීමේ බලපත්‍ර දරන්නන් ගැනත් ඔවුන්ගේ කටයුතු ගැනත් නිතරම පරීක්ෂා කරගෙන යනු ලැබේ.

ਭਾਗਵੰਤ ਸਿੰਘ, ਮਾਯਾ.

(திரு. அல்பேட் சில்வா)

(Mr. Albert Silva)

කවුරුත් පිළිගන්නව, කතරගම් ප්‍රදේශයේ කල්ලතෝනින් රාශියක් සිටින බව සංඛ්‍යාවක් වශයෙන් ඉදිරිපත් කරනව නම්, 9,000 ක් පමණ සිටින බව කියන්න පුළුවනි. කතරගම-බුත්තල පාරේ කෝන් කෑටියේ පමණක් නොවෙයි, මෙම තත්ත්වය පැන නැගී තිබෙන්නේ. ස්වාමි රාමගිරි නමැති ඉන්දියානු ජාතිකය සෙල්ල කතරගම, වැඩහිටිකන්ද, කෝන්කෑටිය, ගල්ගේ, දෙසියන්වදිනඵළිය සහ තෝවාති

අම්මා කෝවිල කියන ස්ථාන හයේම
ආදායම ලබා ගන්නා බව පෙනේ. ඔහු
ලංකාවේ ඉන්නේ මාස 6යි. ඉන්දියාවේ
අනික් මාස 6 ගත කරනව. ඔහු ලක්ෂ
ගණන් මුදල් ඉන්දියාවට ගෙනයනව.
පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කීව ඔහුට පුර
වැසිකම නියෝජ්‍යය කියා. මා දන්නේ
නැහැ, ඔහුට පුරවැසිකම නියෝජ්‍යයද නැද්ද
යන්න. මෙම ආදායම් සම්බන්ධයෙන් මහා
භාරකාරතුමාගේ පාලනයක් මින් ඉදිරියට
ඇති කරනවද කියා මා ප්‍රශ්න කරනව.

මුළු කතරගම ප්‍රදේශයෙහි කල්ලතෝනි ප්‍රශ්නය පවතිනවා. කෑම ඇඳීම යනාදිය ලබා ගැනීම සම්බන්ධයෙන් සම්පූර්ණ සහයෝගය ඔවුන්ට ලැබෙන බව පෙනේ. ස්වාමී රාමගිරි නමැත්තගේ ආධාරය උඩ එ' කල්ලතෝනිත්ට කෑම බීම යනාදි දේ සපයන බව කියනවා. මේ වාර්තාව මා පිළිගන්නේ නැති බව ප්‍රකාශ කරන්න ඕනි. එම නිසා සම්පූර්ණ පරීක්ෂණයක් පවත්වා මේ ආදායම් සම්බන්ධව මහා භාරකාර තුමාගේ පාලනයක් ඇති කරනවාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා.

பி. வி. சிவசாமி அய்யர்

(திரு. ஈ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

රාජ්‍යරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ
ආමනිතූමාගෙ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තූමා
ගෙ සැලකිල්ලට මෙම ප්‍රශ්නය යොමු කර
වනව.

ඇල්බට් සිල්වා මයා.

(திரு. அல்பேட் சில்வா)

(Mr. Albert Silva)

එම පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා පැමිණි විට මෙම ප්‍රශ්නයට පිළිතුරක් ඉදිරිපත් කරනවද ?

වි. විලියම් ප්‍රනාන්දු මයා. (නුවරඑළිය)

(திரு. ரி. விவியம் பெர்னாண்டோ—நுவ
ரெலிய)

(Mr. T. William Fernando—Nuwara Eliya)

කල්ලතෝනින්, නැතිනම් වැරදි ආකාර
යට මේ රටට ඉන්දියාවෙන් පැමිණෙන්න
න් කතරගම අවට හැසිරෙන බව අප
කවුරුත් පිළිගෙන තිබෙනව. එම නිසා
රජය මගින් මේ ගැන වහාම පරීක්ෂණ
යක් පවත්වනවද කියා මා ප්‍රශ්න කරනව.
එම අය පුරවැසියන්ද, නුපුරවැසියන්ද
යන්න ආගමන විගමන දෙපාර්තමේන්තුව

වෘත්ති පිළිතුරු

• වෘත්ති පිළිතුරු

[විලියම් ප්‍රනාන්දු මයා.]

මගින් සොයා බලන්න පුළුවනි. දෙවියන්
ගේ නාමයෙන් කතරගමට යන අයට
හොඳට කන්න බොන්න ලැබෙනව. එසේ
කෑම බීම ලබා ගෙන කතරගම අවට
තීබෙන කැලෑ එළිකොට ඔවුන් පදිංචි
වෙනව. එයයි, පරීක්ෂා කර බැලිය යුත්
තෙ. නොමිලෙම දානය ලැබෙන නිසා—
අපේම අයත් ගිහිනි දෙවියන්ගේ නාම
යෙන් දානය පිළියෙල කර දෙන නිසා—
ඔවුන් එහි හොඳින් ජීවත් වෙනව. මේ
රටට හොරෙන් එන්නන්ට කතරගම අභය
භූමියක් වී තිබෙනව. දෙවියන්ගේ නාම
යෙන් වහාම මේ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක්
පවත්වනවද කියා මා ප්‍රශ්න කරනව.
[බාබා කිවීම]

ඇල්බට් සිල්වා මයා.

(திரு. அல்பேட் சில்வா)

(Mr. Albert Silva)

මා ආසු ප්‍රශ්නයට උත්තරයක් ලැබුණේ නැහැ. රාජ්‍යරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ආමතියෝ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමා පැමිණි පසු නැවත වරක් මේ සම්බන්ධයෙන් උත්තරයක් දෙනවද කියා මා අහනවා.

වි. බී. එම්. භේරන් මයා.

(திரு. ஈ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒ ගැන පොරොන්දුවක් දීම මගේ වැඩක් නොවෙයි. එය කතානායකතුමා විසින් කළ යුතු නියෝගයක්.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர்)

(Mr. Deputy Speaker)

මේ ගැන එතුමට දත්වත්තම්.

එස්. පී. එම්. රත්නසිංහ : රජයේ ඉඩමක්
බදු ගැනීම

திரு. எஸ். பி. எம். நெப்பண்டா குத்தகைக்கு
முடிக்குரிய காணி

MR. S. P. M. RAN BANDA : LEASE OF CROWN
LAND

6. පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.

(මිහින්තලේ)

(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகன்—மிஹிந்
தலை)

(Mr. P. M. K. Tennekoon—Mihintale)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බලය පිළිබඳ
ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) අංක 61
තුලාතෝ හිටපු ගම්මලාදුනි එස්. පී. ඇම්.

රත් බණ්ඩා මහතා, තමාට කාර්යාලයක් සාදා ගැනීම පිණිස අනුරාධපුර දිස්ත්‍රික් කයෝ මාමිනියා කෝරළයේ මරදන්කඩ වල නගරය මධ්‍යයේ පිහිටි අඩි 25x60 ප්‍රමාණයේ වටිනා රජයේ ඉඩම් කැබලි ලක් රජයෙන් බදු ගත් බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ඉඩම් කැබලිල සඳහා බොහෝ දෙනෙකු ඉල්ලුම් කළ පසු වෙන්දේසියේ දමා බදුකරුවෙකු තෝරා ගැනීමට තීරණය කරන ලද බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) රත් බණ්ඩා මහතාට ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනත යටතේ රජයෙන් ලබාගත් ආධාර මුදල්වලින් බදු ඉඩමක සාදන ලද ගෙයක් මරදන්කඩවල සීමාව තුළ ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) එසේ නම්, මෙම ඉඩම් කැබලිල ඔහුට දී ඇත්තේ මන්ද? (උ) තවමත් එළිකර නැති මෙම ඉඩමේ ඔප්පුව අවලංගු කොට එය වෙනත් පොදු කටයුත්තක් සඳහා වෙන් කිරීමට හෝ වෙන්දේසියේ විකිණීමට එතුමා නියෝග කරනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 61 ஆம் இலக்கத் துலான வின் முன்னேநாள் கிராமத் தலைமைக்காரரான திரு. எஸ். பி. எம். நன்பண்டா என்பவர் அனு ராதபுர மாவட்டத்தில் உள்ள மாமினியக் கோற்றையைச் சேர்ந்த மரதங்கடவெலவின் மத்திய பகுதியில் 25' X 60' அளவினதான பெறுமதிவாய்ந்த முடிக்குரிய காணிப்பகுதி யொன்றினை அவருக்கென அலுவலக மொன் றினை அமைப்பதற்கு அரசாங்கத்திடமிருந்து குத்தகைக்குப் பெற்றாரென்பதை அவர் அறி வாரா? (ஆ) இக்காணிப் பகுதிக்குப் பெருந் தொகையானவர்கள் விண்ணப்பஞ் செய்ததன் பின்னர், ஏலத்தின் மூலம் குத்தகைக்கார ரொருவரைத் தெரிவு செய்வதெனத் தீர்மானிக் கப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) காணி அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் அரசாங்கத்திடமிருந்து பெற்ற உதவியுடன் குத்த கைக் கானியொன்றில் கட்டப்பட்டதும் மா தன்கடவல எல்லைக்குள் அமைந்துள்ளதுமான சொந்த வீடொன்று திரு. நன்பண்டாவிற்கு உண்டென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) ஆமெ னில், இக்காணி அவருக்குக் கொடுக்கப்பட்ட தேன்? (உ) இதுவரை துப்புரவாக்கப்படா துள்ள அக்காணியின் உறுதியினை இரத்துச் செய்து வேறு பொதுத் தேவைகளுக்கு அக்

වෘත්ති පිළිතුරු

දී ඇත. මෙම ඉඩම මරදන් කඩවල නගර
යේ සිට සැතපුම් 1/2ක් දුරින් පිහිටා
තිබේ. (ඊ) නගරයේ පිහිටි මෙම ඉඩම්
කැබැල්ල ඔහුට බදු දීමට හේතුව ඔහුගේ
ජීවිතය පවා අන්තරායදායක තත්ත්වයක
ඇත යනු ඔහු තුළ නිතර පැවති හිතිය
නිසාය. ඔහු එසේ බියවීමට හේතුව මීට
ප්‍රථම ඔහු රාජකාරියේ නියුක්තව සිටි
අවසාවේදී ඔහුට වෙඩි තබා ඇති
හෙයින්ය. ඔහුගේ වාසනාවකින් ජීවිතය
ගැළවී ඇත. මිනිස් වාසයෙන් ඇත්ව
පිහිටි; ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනත යටතේ
ඔහුට බදුදී ඇති, ඉඩමේ වාසය කිරීමට
ඔහු මෙදින සිට භය වූහ. ඔහුට ආරක්ෂාව
සලසන අවියෙන් නගරයේ පිහිටි ඉඩම
ඔහුට බදු දෙන ලදී. (උ) බද්ද අවසන්
කිරීමට දිසාපති කටයුතු කරගෙන යනු
ලැබේ.

(Mr. Deputy Speaker)

7 වැනි ප්‍රශ්නය.

ගුරු පී. බී. තෙන්නකෝන් (අභ්‍යන්තර සහ බාහිර වෙළෙඳාම හා සැපයීම් කටයුතු පිළිබඳ වැඩ බලන ඇමති—අධ්‍යාපන ඇමති වෙනුවට)

(கௌரவ ரீ. பி. தென்னகோன்—உள்
நாட்டு, வெளிநாட்டு வியாபார, விநியோக
பதில் அமைச்சர்—கல்வியமைச்சர் சார்பாக)

(The Hon. T. B. Tennekoon—Acting Minister of Internal and External Trade and Supply—On behalf of the Minister of Education)

ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා වෙනුවෙන්,
7 වෙනි ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට කල්
ඉල්ලා සිටිනව.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

உலக பிழைப்பு

Mr. Perera seconded.

Messrs. Waidyapala and Junaideen spoke on motion.

The motion when put to the House, the voting resulted as follows

The voting resulted in six votes for and two against.

ஏ கிசன்னை ரன்நபுர நகரஸஸாவே டுஷன் பவநித லவ ஏ ஸஸாவேம ஸகிக மஹன்வருன் 6 டேனக பிழைநெ நிகெநவ. சன் ட விலகிலேடி டுஷன் பவநிதலா யந யேசனாவவ பக்சவ சன் ட 6 க் லகி லகி சன் ட 4 கிந் ஸமீமந ப்ருண. ஏ ஸந விஸாஸ யக் நொபுலுந் ப்ருயே ஈகி கிஸ ம டுந ஸன் ட க்ருகிநிடி.

ஸு ட ஸோகிஸா ஸிரிவர்டன

(கௌரவ டி சொய்சா சிறிவர்தன)

(Hon. de Zoysa Siriwardena)

ம ஸ ஸந டன்னை நக. ஈகிநிநுமவ டுநுமி டேந்நமி ஏ ஸந ஸோஸ லலா க்ருய கர்ந் ட கிஸ.

ரன்நபுர ப்ருந் ஈகிந் ஸஸாவ :

வென் டேகி கர்ந லகி ஓகி ஸமீகன் ட யென் ஸஸாபநிநும ஸெ ஈகி க்ருயமஸீய

நகரஸப, இரத்தினபுரி ஸலமிடப்பட்ட கானிகள் சம்பந்தமாக தலைவரின் நடவடிக்கை

U. C., RATNAPURA : CHAIRMAN'S ACTIONS re AUCTIONED LANDS

9. கி. பி. ஈ. ரீ. வீரஸேகர மஸ.

(கிரு. ம. பீ. ஆர். வீரஸேகர)

(Mr. D. P. R. Weerasekera)

ப்ருந் பாலந ஸ ஸவ டேக கடுகநு பிழைடி ஈகிநிஸே பரீலிதேந்நு லேகமி வரீஸஸென் ஈகி ப்ருஸநய : (ஈ) பரண் ஸெலீஃப் பிவிடுநிஸே நிமி க்ருகி கிபஸக் ரன்நபுர ப்ருந் ஈகிந் ஸஸாவ விஸிந் வென் டேகி கர்ந லகி லவ ஏகமி டன்ந வாடி? (ஈ) தேகி நிமி க்ருகி நுலம லீகந் ஸாரு ஸகிம ஈவஸ லவ ஸஸாபநிவரஸாவ ஸடிஸேஸிம பகி ஸெஃ ஈகிந் வஸ யென்ம ம்ருகிந் லெர்லு வந லெர்லு ஸெந யமவ ஓகி டேந லேஸ லகி பரீக்சா கர்ந நிரடாரிஸஸென் ஓலீலா ஸிவி லவ ஏகமி டன்நவாடி? (ஓ) ஏம நிரடாரிஸ ஓநா நிவரடி லேஸ ஏம ஓலீலிம ப்ருகிந்ஸேப கர் ஏம காரஸஸ கௌகி ஸிவி ம்ருஸெ லுஸஃ நிரடாரிஸவ ஸுலகர் ஸிவி லவ

உலக பிழைப்பு

ஏகமி டன்நவாடி? (ரீ) ஏகமி தேம காரஸஸ ஸந பரீக்சா கர் லெநவாடி?

உள்ளுராட்சி, உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) பழைய "கொல்வ" விளையாட்டு நிலத்திலுள்ள காணித்துண்டுகள் சில, இரத்தினபுரி நகரசபையினால் ஏலத்தில் விடப்பட்டனவென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அதே காணித்துண்டுகளுக்கிடையில் கிணறென்றை வெட்ட வேண்டுமெனத் தலைவர் திடீரெனத் தீர்மானித்து சரளைக் கற்களைத் தாம் அகற்றுவதற்கு அனுமதிக்கும்படி அவ் வேலையை மேற்பார்வை செய்த உத்தியோகத்தரிடம் வேண்டிக் கொண்டாரென்பதையும், அவை மணிக்கல் நிறைந்த சரளைக் கற்களென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) அவ்வுத்தியோகத்தர் அவ்வாறு செய்வதற்கு மறுத்ததுடன் கொழும்பிலுள்ள அவரது மேலதிகாரிக்கு இவ்விடம் பற்றி அறிவித்தாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) இவ்விடம் பற்றி அவர் விசாரணை நடாத்துவாரா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and Home Affairs : (a) Is she aware that some blocks of lands in the old Golf links were auctioned by the Ratnapura Urban Council ? (b) Is she aware that the Chairman suddenly found it necessary to get a well dug within these same blocks and made a request to the officer supervising the work to allow him to remove the gravel which really was gem gravel ? (c) Is he aware that the officer very correctly refused to do so and reported the matter to his superior in Colombo ? (d) Will she inquire into this matter ?

ஸு ட ஸோகிஸா ஸிரிவர்டன (ப்ருந் பாலந ஸ ஸவ டேக கடுகநு பிழைடி பரீலிதேந்நு லேகமி வெநுவடு)

(கௌரவ டி சொய்சா சிறிவர்தன—உள்நாட்டு, உள்விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(The Hon. de Zoysa Siriwardena—On behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and Home Affairs)

(ஈ) ஓகிமி வென் டேகிஸக் ஸந டுந ஸகிமவ நக. (ஈ) சல ஸமீபாடிந டேபாநி தேந்நவ மகிந் பரண் ஸெலீஃப் பிவிடுநிஸே

මන⁴ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

ජේ. පී. ඔබ්බෙස් කර මයා. (මුදල්
කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. ஜே. பி. ஒபேசேக்கர—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. J. P. Obeyesekere—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

(අ) රුපියල් දස ලක්ෂයක ඉක්මවාණය ලබා ගැනීමේ සීමාවන් දැනට භුක්ති විඳින අනුග්‍රාහකයන්ගේ සංඛ්‍යාව 59 කි.

(ආ) අවශ්‍ය තොරතුරු, ලංකා බැංකු ආඥාපණ්ණේ (397 වන අධිකාරයේ) (61) හා (62) වගන්ති අනුව, මට හෙළි කිරීමට නොහැක. (ඉ) ඉහත සඳහන් (ආ) පිළිතුර මෙකි. (ඊ) ඉහත සඳහන් (ආ) පිළිතුර මෙකි.

මතති මණ්ඩලයේ කටයුතු

சபை அலுவல்

BUSINESS OF THE HOUSE

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාට්ටාප්ප
හා විදුලි බලය පිළිබඳ ඇමති හා සභා
නායක)

(கௌரவ சீ. பி. டி சில்வா—காணி, நீர்ப் பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙම
යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනව :

“ අංක 24 දරණ සථාවර නියෝගයේ කුමක් සඳහන්ව තිබුණද, න්‍යාය පත්‍රයේ අංක 9, 14 සහ 18 දරණ යෝජනාද, අංක 22 සිට 25 දක්වා ඇති යෝජනාද ගැන අද දින ක්‍රියා කළ යුතුය.”

ප්‍රශ්නය සහාතිමිබ කරන ලදි.

ආචාර්ය බබිලිච්. දහනායක (ගාල්ල)

(கலாநிதி டப்ளியு. தகனாயக்க—காலி)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)

Why ?

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

(கௌரவ சீ. பீ. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

To discuss Supplementary Estimates.

මහ'ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (මුදල්
ආමනි)

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா—
நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. Dr. N. M. Perera—Minister of Finance)

We must get the Supplementary Estimates through before the end of the financial year.

ඩී. පෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (වත්තල)

(திரு. டி. செல்டன் ஜயசிங்ஹ—வத்தளை)

(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Wattala)

Put them off for next year!

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

No fear !

ආචාර්ය බබ්ලිච්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியு. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

We are not concerned with that. Our position is that we ought to have sufficient time in regard to each one of these items. However, we are prepared to accommodate the Government only if the Government is prepared on their part to be reasonable in other very important matters. For instance, I find that the Government is making rather hasty plans to rush through important legislation. There must be give and take in these matters. We are certainly prepared to allow the Hon. Leader of the House to take up items 9, 14, 18, 22 to 25; we are prepared not to oppose them and we hope that the Hon. Leader of the House will on his part be a sportsman and allow us to get through Business in the proper way instead of trying to rush through very important Bills.

I ask him what his intentions are with regard to the Press Bill that has been tabled. Is it a fact that he proposes to rush it through in two afternoons? Then he will have to rush it through in the teeth of opposition. We want full time for debating

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

[ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක]

the Press Bill and depending on the answer to that question we shall decide how we are to vote.

එඩ්මන්ඩ් සමරක්කොඩි මයා. (බුලත් සිංහල)

(திரு. எட்மன் சமரக்கொடி—புலத்திங் ஹலா)

(Mr. Edmund Samarakkody—Bulathsinhala)

I wish to support the views of the hon. Member for Galle (Dr. W. Dahanayake) In fact, I thought of raising this matter when item No. 3 was taken up but now that the matter has been raised by the hon. Member for Galle I wish to press the matter.

We are always ready to accommodate the Government on appropriate occasions when we feel that there is co-operation on both sides. Yesterday, the hon. Member for Galle asked the Hon. Leader of the House what arrangements he has made to discuss a very important Motion—a Motion asking for a Select Committee. Whatever the views we may hold about this matter, I think, everybody will agree that it is very desirable that a Motion of that nature should be disposed of as quickly as possible because the conduct of no less a person than the Hon. Minister of Finance is the subject-matter of the Motion. Therefore, we are entitled to know from the Government whether it is ready to give us an opportunity to discuss this matter. So far nothing has been done. Yesterday, he gave a reply that he would do something in the normal course through the normal channels. That is quite unsatisfactory. I am aware that leaders of parties will be meeting this afternoon to discuss matters. But in these matters we must know from the Leader of the House here whether he is going to give us an opportunity to discuss and debate the question.

On the question of the Press Bill ordinarily there would be no need to ask questions of this nature from day to day, but we have absolutely no confidence in the desire of this Gov-

ernment to be fair by this House. Every day that passes there are grave fears on this side of the House as to what steps you will take; we cannot believe that you will give us a fair chance to discuss important matters like the Press Bill, for instance. We do not know, it is not our business to find out what is happening in the other place, but it is a fact that this very important Bill is being debated today and the newspapers say that it will be disposed of today itself.

I say it is an extraordinary situation. Is there a situation of emergency in this country? We would like to know this from you. If we are in this House we want to be taken into your confidence on these matters. We are not prying into your party matters. These are not party matters. These are matters of the House and you cannot postpone taking them up. We shall certainly co-operate with you in regard to the suspension of Standing Orders, but we have a right to know in advance what our Business is going to be. We cannot be told tomorrow, that the day after this. Bill will be taken up. The Hon. Leader may shake his head but he must state what his own particular views are on these matters. We know very often he is very reasonable; but he will come tomorrow and tell us, "What am I to do? So-and-so thinks otherwise." He knows that. Before we agree please let us know your reply to this question.

මැ. ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

May I answer? Hon. Members may remember there were a large number of Supplementary Estimates which we had to get through before the end of the financial year. That was why—I was not here—the Hon. Leader of the House was specifically requested by the Cabinet on the last occasion that the House met to move a motion that the House should meet early, somewhere about the 24th of this month, so that we could get through this Business and also give adequate time to hon. Members to discuss the

මන'ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

Supplementary Estimates as much as they would have liked. Unfortunately, the House decided otherwise; they decided to meet on the 29th, placing us in the difficult position of being able to get through these Supplementary Estimates in time before the financial year ends. And I understand that the Members of the Opposition agreed that if they met on the 28th of this month it would be enough to discuss all these Supplementary Estimates.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியு. ததனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Oh, no!

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

It is also in the HANSARD apparently. That is why this matter is urgent. We have no desire to continue beyond a reasonable period of time.

With regard to the other question the Hon. Leader of the House has already stated that the normal channels will be utilized and a fair arrangement will be made, and for that purpose we are having a meeting of party leaders at 4 o'clock this afternoon. If the hon. Member for Bulathsinhala (Mr. Edmund Samarakkody), thinks that is not satisfactory but that we should present a Motion in this House and get that through we are quite prepared to do so.

එබිමන් ඩි සමරක් කොඩි මයා.

(திரு. எட்மன் சமரக்கொடி)

(Mr. Edmund Samarakkody)

Why will you not indicate your position?

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

There is no point in indicating our position if we are going to have discussions with you. We are trying to be fair to the Opposition so that both sides can discuss and arrive at a reasonable settlement on this question.

වැය සම්මතවල අතිරික්ත, 1960-61

එබිමන' ඩි සමරක් කොඩි මයා.

(திரு. எட்மன் சமரக்கொடி)

(Mr. Edmund Samarakkody)

All right, we will wait till 4 o'clock.

ප්‍රභූතය විමසන ලදින් සහායවීමන විය.

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය :

“නතිය පත්‍රයේ ප්‍රධාන කටයුතුවල අංක 1 සිට 26 දක්වා ඇති විෂයයන් පිළිබඳ වැඩ අද දින රැස් විමේදී අංක 8 දරණ ස්ථාවර නියෝගයෙහි විධිවිධාන යන්හෙන් නිදහස් විය යුතුය.” [ගරු සී. පී. ද සිල්වා]

මහත් මනසින් රැස්වීම

சபை அமர்வு

SITTING OF THE HOUSE

මතු පළ වන ශෝඡනාව සහායවීම නිසා :

“අද දින විසිර යෑමේදී මන්ත්‍රි මණ්ඩලය 1964 සැප්තැම්බර් මස 30 වැනි බදාදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් තැබිය යුතුය.”—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා]

ව්‍යස සම්මතවල අතිරික්ත, 1960-61

வாக்குப் பணமிகைச் செலவு, 1960-61

EXCESS VOTES 1960-61

කාරක සහායෙහිදී සලකා බලන ලදී.

[නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මුලාසනාරූප විස.]

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

These are Excess Votes of 1960-61. I do not know whether hon. Members want any details. If so, I am prepared to explain.

ගරු මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)

(Hon. Members)

No, no.

මතු පල වන යෝජනාව සහායවීමට විශ :

“That a sum not exceeding Rs. 1,797.45 be granted to make good an excess, reported by the Public Accounts Committee on Head 40, Vote 2, Estimates 1960-61.”
—[ගරු ආධිපති එන්. එම්. පෙරේරා]

පරිපූරක මුදල්

මතු පළ වන යෝජනාව සහායමිමන විය :

"That a sum not exceeding Rs. 75,443.71 be granted to make good an excess, reported by the Public Accounts Committee on Head 164, Railway, Vote 1, Estimates 1960-61."—[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

මතු පළ වන යෝජනාව සහායමිමන විය :

"That a sum not exceeding Rs. 188,212.13 be granted to make good an excess reported by the Public Accounts Committee on Head 164, Vote 2, Estimates 1960-61."—[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

මතු පළ වන යෝජනාව සහායමිමන විය :

"That a sum not exceeding Rs. 6,116.00 be granted to make good an excess reported by the Public Accounts Committee on Head 169, Vote 5, Estimates 1960-61."—[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

සම්මති අංක 1 සිට 4 තෙක් සංශෝධන රහිතව වාර්තා කරන ලදී.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කෙළරාව කලාත්‍රිති භූ. භූ. පෙරේරා)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

"That this House doth agree with the Committee in the said Resolutions."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහායමිමන විය.

පරිපූරක මුදල : සංස්කෘතික කටයුතු හා සමාජ සේවා (නව) අමාත්‍යාංශය, කාර්ය මණ්ඩලයේ පඩිනඩි හා අතිකුත් දීමනා

குறை நிரப்புந் தொகை : கலாசார, சமூக சேவை (புதிய) அமைச்சு ; பணியாளரின் சம்பளமும் பிற வேதனங்களும்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : (NEW) MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS AND SOCIAL SERVICES, SALARIES, ETC.

ගරු ඩී. එස්. ගුණසේකර (සංස්කෘතික කටයුතු හා සමාජ සේවා ඇමති)

(කෙළරාව ඩී. ඒ. ගුණසේකර—කලා සා. සේවා කලා, සමාජ සේවා අමාත්‍යාංශය)

(The Hon. D. S. Goonasekera—Minister of Cultural Affairs and Social Services)

පහත සඳහන් යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරමි :

"1963 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදිනින් ආරම්භ වී 1964 ජූලි මාස 30 වැනිදිනින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා 1963 ඔක්තෝබර් 1 වැනි දින සිට 1964 ජූලි මාස 30 වැනි දින දක්වා වූ මුදල් වර්ෂය තුළ වියදම් වෙනුවෙන් හදිසි අවස්ථා අරමුදලින් ගත් අත්තිකාරම් බේරීම් වස් ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙනත්

පරිපූරක මුදල්

යම් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා ලද මුදලකින් හෝ රුපියල් පනස් හත් දාස් පනස් අට කට (රු. 57,058) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක්, ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

උපලේඛනය

නව ශීර්ෂ : 169—සංස්කෘතික කටයුතු හා සමාජ සේවා අමාත්‍යාංශය.

සම්මතයේ : 1—කාර්ය මණ්ඩලයන්ගේ පෞද්ගලික පඩිනඩි හා අතිකුත් දීමනා ... 45,730

සම්මතයේ : 2—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ... 11,328

57,058

ප්‍රශ්නය සහායමිමන කරන ලදී.

අ. හා. 2.32

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(කලාත්‍රිති උපාධි. ජනරාල්)

(Dr. W. Dahanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ සමාජ සේවා සහ සංස්කෘතික ඇමති තුමාට ස්තූති කරන්න මා කැමතියි. මේ සුළු කාලයට කර තිබෙන වැඩ ගැන බලන විට එසේ කිරීම වටිනව. එමෙන්ම එක කාරණාවක් ගැන ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. නොබෝදා ප්‍රසිද්ධ සහ රැස්වීමකදී ගරු ඇමතිතුමා වැදගත් ප්‍රකාශයක් කර තිබෙනවා. එනම්, සාහිත්‍ය සම්බන්ධව ගරු ඇමතිතුමා කියා තිබෙනවා, සාහිත්‍යයේ නාමයෙන් හුඟක් වැරදි වැඩ කෙරී තිබෙනවාය, එම නිසා කොමිෂන් සභාවක් අවශ්‍යය කියා ඇමතිතුමා හිතනවාය කියා. එවැනි අදහසක් ප්‍රකාශ කළා නම් එය සම්පූර්ණයෙන්ම සත්‍ය අදහසක් බව කියන්න කැමතියි. සාහිත්‍යයේ නාමයෙන් නොයෙක් විධියේ වැරදි කෙරෙනවාය කියා මීට පෙර මේ ගරු සභාවේදී නොයෙක්වර පෙන්වා දී තිබෙනවා. කතෘ වරුන් විසින් නොයෙක් විධියේ පොත් පත් ප්‍රසිද්ධ කර තිබෙනවා. සාහිත්‍යය වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයකට හරවා ගෙන තිබෙන බව ප්‍රකාශ වුණා. ඊටත් වඩා බරපතල චෝදනාවක් ඒ සාකච්ඡාවලදී ඉදිරිපත් වුණා. එනම් පේරාදෙණියේ විශ්ව විද්‍යාලයේ සමහර ඉන්ට් කර්තෘවරුන් සාහිත්‍ය පොත් අයත් පිළිවෙලට, නැත්නම් වැරදි

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

පිළිවෙලට යම් යම් පරීක්ෂණ සඳහා අවශ්‍ය පොත් හැටියට නියම කරනවාය යනුයි. මේ වෝදනා ගැන පරීක්ෂණයක් පැවැත් විය යුතුයි. කොමිෂන් සභාවක් පත් කළත් නොකළත් දැන් මෙවැනි වෝදනා ඉදිරිපත් වී තිබෙන නිසා කාරක සභාවක් වත් පත් කොට ඒ වෝදනා ගැන සොයා බැලිය යුතුයි. මීට පෙර සාහිත්‍ය කෘතිවලට දෙන තැනි පවා තරක පිළිවෙලට දී තිබෙනවාය කියාත් වෝදනාවක් තඟා තිබෙනවා. නමුත් මේ වර්ෂයේ සාහිත්‍ය දිනයේදී දෙන ලද තැනි ගැන සලකා බලන විට කාටවත් දොසක් කියන්නට නුපුළු වත් යයි මා කල්පනා කරනවා. මේ වර ඉතාමත් හොඳට ඒ කටයුත්ත ඉෂ්ට කර තිබෙනවා. කෙසේ වුවත් අර බරපතල වෝදනා—ඒ කියන්නේ සාහිත්‍ය නාම යෙන් වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයක් ගෙන යනවාය, වැදගත් සාහිත්‍ය පොත් හැටියට තරක පොත් ඉදිරිපත් කරනවාය යන වෝදනා— ගැන සම්පූර්ණයෙන්ම පරීක්ෂා කර බලන ලෙස මා ගරු සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 2.37

ඒ. රත්නායක මයා. (වත්තේගම)

(කි.රු. ආ. රත්නායක—වත්තේගම)

(Mr. A. Ratnayake—Wattegama)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අළුත් අමාත්‍යාංශයක් පිහිටුවීමේදී දරන්නට වූ විශදම් සඳහා මේ මුදල ඉල්ලා තිබෙනවා. අයවැය විවාදයේදී සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය ගැන ප්‍රමාණවත් විවේචනයක් කිරීමට බලාපොරොත්තු වූ නමුත් ඒ සඳහා කාලය ලබා ගන්නට පුළු වත් වුණේ නැහැ. ඒ නිසා මේ අමාත්‍යාංශය ගැන සුළු විවේචනයක්වත් කරන්නට මා දැන් බලාපොරොත්තු වෙන අතර ඒ සඳහා නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාගේ අවසරයක් ඉල්ලා සිටිනවා. දීර්ඝ කාලයක් තුළ රටට සේවයක් කළ උතුමකු මේ අමාත්‍යාංශය භාර ගරු ඇමතිවරයා වශයෙන් පත්කිරීම ගැන මගේ සන්නේෂය පළ කරන්න කැමතියි. සංස්කෘතික ඇමති තුමා ඉතාමත් නිරහංකාර පුද්ගලයෙකු හැටියට කාලයක් තිස්සේ මා දන්න කෙනෙක්. එතුමා අනෙක් සෑම ඇමතිවරුන්ටම හොඳ ආදර්ශයක් යනු මගේ අවංක

හැඟීමයි. මා එසේ කියන්නේ සංස්කෘතික ඇමතිතුමා කාටත් මෙවැනියෙන් සහ කරුණාවෙන් යුක්තව වැඩ කරන්න ඕනෑ නිසයි. ඒ ගතිගුණ එතුමා ලඟ තිබෙනවා. බොහොම සිල්වත් ගුණවත් කෙනෙකු හැටියට රටේම ප්‍රසිද්ධියක් එතුමට තිබෙනවා. එහෙත් එතුමා ගැන එක් කාරණයක් පමණක් ඉතා කනගාටුවෙන් සඳහන් කරන්න සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. එතුමා ඇමති මණ්ඩලය කියන හැම දේකටම එහෙයි හාමුදුරුවනේ කියන බව අපට පෙනී ගොස් තිබෙනවා. පෝය දවසට නිවාඩු දී ලා රා බීපල්ලා කියන එකයි දැන් අපට ලැබෙන්න යන අලුත් සංස්කෘතිය. ඒ විධියේ සංකර සංස්කෘතියක් තමයි දැන් අපට ලැබෙන්නට යන්නේ.

කේ. එච්. ජී. ඇල්බට් මයා. (බෙන්තර-ඇල්පිටියා)

(කි.රු. කේ. ආ. ජී. ඇල්බට්—බෙන්තර-ඇල්පිටියා)

(Mr. K. H. G. Albert—Bentara-Elpitiya)

යු. එන්. පී. කාරයෝ කියන්නෙ කසිප්පු බොන්න කියලයි.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please !

ඒ. රත්නායක මයා.

(කි.රු. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

අද දින පත්‍රයේ ලොකු අකුරින් තිබෙනවා, “The Department of Cultural Affairs is destroying Buddhism.” කියලා. සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය මගින් බෞද්ධාගම විනාශ කරගත යනවාය කියන එකයි එයින් කියැවෙන්නේ.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

ඇයි ඒ ?

ඒ. රත්නායක මයා.

(කි.රු. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

ඒ කාරණය කියා තිබෙන්නේ එසේ මෙසේ කෙනෙකු විසින් නොවෙයි. මා හිතන හැටියට මේ රටේ සැලකිය යුතු කාල

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ඒ. රත්නායක මයා.]

යක් ඔබ්වර් ජෙනරාල්වරයා වශයෙන් සේවය කර ලුහදී විශ්‍රාම ගත් බොහොම උසස් ගති ගුණ ඇති මහත්මයෙකු විසින් එවැනි ප්‍රකාශයක් නිකුත් කර තිබෙන්නේ.

අමරනන්ද රත්නායක මයා. (පස්සර)

(තිரு. අමරානන්ද රත්නායක—පස්සර)

(Mr. Amarananda Ratnayake—Passara)

කවුද හේම බස්නායක මහත්මයාද?

ඇල්බට් මයා.

(තිரு. අල්බට්)

(Mr. Albert)

යු. එන්. පී. කාරයෙක් වෙන්න ඇති.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

දැනට බෞද්ධයන් අතර ප්‍රසිද්ධියක් උසුලන ඩී. එස්. ද සිල්වා මහත්මයා.

ඇල්බට් මයා.

(තිரு. අල්බට්)

(Mr. Albert)

එයා නම් එහෙම තමයි.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

ඒ මහත්මයා යු. එන්. පී. කාරයෙකු හැටියට හඳුන්වන්න බැහැ. ඒ විධියට හඳුන්වා දීමෙන් පලක් නැහැ. දැන් රටේ මේ සම්බන්ධයෙන් ලොකු හැඟීමක් තිබෙනවා. ඒ මක්නිසාද කියනවා නම්, සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ රාශියක් බෞද්ධාගම සම්බන්ධයෙනුයි කෙරෙන්නේ. සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවේ ආරම්භක කටයුතු පටන් ගත්තේ 1954 දී බව තමුත්තාත්සෙලා දන්නවාද කියලා අහන්න මා සතුටුයි.

ඇල්බට් මයා.

(තිரு. අල්බට්)

(Mr. Albert)

1954 දී එහෙම දෙපාර්තමේන්තුවක් තිබුණේ නැහැ.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

බෞද්ධ බල මණ්ඩලය යන නමින් තමයි එදා එය පටන් ගත්තේ. එය බොහොම ප්‍රබල ආයතනයක්. බෞද්ධාගම සම්බන්ධයෙන් එක්තරා වැදගත් වැඩ කටයුතු රාශියක් සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කෙරෙන්න තිබෙනවා. බෞද්ධාගම සම්බන්ධයෙන් පමණක් විශේෂයක් කරන්නෙයි කියන්නේ නැහැ. එහෙත් අප ඉතාමත් ඕනෑකමින් බලා සිටිනවා එයින් බලාපොරොත්තු වන සේවය නිසි ලෙස ඉටු වේය කියා. සංස්කෘතිය කියන්නේ මනුෂ්‍යයාගේ සෑම දෙයකටම බල පාන දෙයකටයි.

ඇල්බට් මයා.

(තිரு. අල්බට්)

(Mr. Albert)

ඒකද තේරුම?

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා මහත්මයෙකු එගේ කරුණා කරලා මට කථා කරන්න ඉඩ දෙන්න. එහෙම ඉඩ දෙනවා නම් මම එතුමට බොහොම ස්තූති වන්න වෙනවා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(පිරාතිස් පාඤ්ඤායකර්)

(Mr. Deputy Speaker)

කරුණා කර සන්සුන් වන්න. කථාවට අනවශ්‍ය ලෙස බාධා කිරීමෙන් වළකිනවා නම් හොඳයි.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ආ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

මනුෂ්‍යයාගේ සිතූම් පැතුම්, ලියුම් කියුම්, යාම්, ඊම්, කෑම් පිම්, ඇඳුම් පැළඳුම් යනාදී සියල්ලක්ම කෙරෙහි බල පාන දෙයක් තමයි සංස්කෘතිය. යම් මනුෂ්‍ය ජාතියක් යම් අන්දමකට හැඩ ගැසී තිබෙනවා නම් ඒ හැඩ ගැසීම කෙරෙහි බල පා ඇති දේ සංස්කෘතියට අයිතියි. සාහිත්‍යය, කලාව යනාදී සෑම දෙයකටම යම් පෝෂණයක් ලැබුණා නම් එය සංස්කෘතිය හැටියට විස්තර කරන්න පුළුවනි.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

ඒ නිසා එක ආගමකින්ම ඒ සේවය සිදු වුණා යයි කියන්න බැහැ. මනුෂ්‍යයා ගේ සිතූම් පැතුම් උසස් කිරීමට සෑම ආගමකින්ම සේවයක් සිදු වී තිබෙනවා. ලංකාවේ වැඩි දෙනෙක් බෞද්ධයින් නිසා අපේ සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ රාශියක්ම බෞද්ධ වැඩ බවට පත් වෙනවා. ඒ නිසා තමයි, 1954 දී විශේෂ යෙන් 1956 බුද්ධ ජයන්තිය සඳහාත්, සාමාන්‍යයෙන් සෑම බෞද්ධ කටයුත්තක් සඳහාත්, ආණ්ඩුවට උපදෙස් දීම සඳහා බෞද්ධ බල මණ්ඩලයක් ඇති කළේ. ඒ බල මණ්ඩලය විසුරුවා හැරියේ මන්ද කියා මම පළමුවෙන්ම ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්න කරනවා. ඉතාම වැදගත් කාර්යයක් ඉටු කිරීමටයි, ඒ බෞද්ධ බල මණ්ඩලය පත් කළේ.

එදා ඒ බෞද්ධ බල මණ්ඩලය පත් කළ සේවකයෙකුයි, අදත් සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවය කරන්නේ. අවුරුදු 10 කට ඉහත දී පත් කළ ඒ සේවකයින් අදත් තාවකාලික සේවකයින් වශයෙනුයි, වැඩ කරන්නේ. ඇමතිතුමාත් තාවකාලික දැයි කියන්න මම දන්නේ නැහැ. ඒ සේවකයින් නම් තවමත් තාවකාලික ලෙසයි, වැඩ කරන්නේ. නව අවුරුද්දක් තුළම ඔවුන්ට තාවකාලික සේවකයින් හැටියට වැඩ කිරීමට සිදු වීම ගැන මම කනගාටු වෙනවා. ගරු ඇමති තුමා කරුණා කර ඒ පිළිබඳව සොයා බලා සුදුසු පියවරක් ගන්නවා ඇතැයි මම බලා පොරොත්තු වෙනවා.

මම බෞද්ධ බල මණ්ඩලය ගැනයි, සඳහන් කරමින් සිටියේ. එම බල මණ්ඩලය එක් පක්ෂයකට පමණක් සීමා වූ එකක් නොවෙයි. ඒ බල මණ්ඩලයේ සිටි අයගේ නම් කිවොත් තමුන් තාන්සේලාට පෙනේවි, පක්ෂයක් ගෙන එම බල මණ්ඩලය පිහිටුවුයේ නැති බව. එම මණ්ඩලයේ වැඩ ආරම්භ කළේ නොයෙක් අංශ වලට වැඩ බෙදීමෙනුයි. ආගමික කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සහාපතිත්වය දැරුවේ ගරු පණ්ඩිත කච්ඤාදයාවේ පඤ්ඤා සේබර ස්වාමීන් වහන්සේයි. සම්පාදක ගරු පණ්ඩිත අම්බලන්ගොඩ ධම්මකුසල ස්වාමීන් වහන්සේ. ඒ හාමුදුරුවෝ අප වත් වුණා. ග්‍රන්ථ සහ සිහිවටන සම්බන්ධ යෙන්—ඒ කියන්නේ ගරු මිගෙට්ටු

වත්තේ ගුණානන්ද, වලිසිංහ හරිස්චන්ද්‍ර හා අනගාරික ධර්මපාල යන සිහිවටනත්, ජයතිලක—

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කෙළරඹ කලාභිති භණ්. භම්. පෙරේරා)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

If the hon. Member is going to discuss the whole question of cultural affairs on this Supplementary Estimate we will never get through these items till tomorrow morning. It is most unfair.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිල. භ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

I do not think I will take more than 15 to 20 minutes. We never had an opportunity of discussing the Estimates of this Ministry during the Committee stage of the Budget Debate.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කෙළරඹ කලාභිති භණ්. භම්. පෙරේරා)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

The hon. Member does not appreciate our difficulties. We must insist on all these items being passed even if we have to sit till 2 o'clock tomorrow. If on every Supplementary Estimate we are going to discuss the whole policy of the department concerned, I think it will be an impossible position. Under no rule of procedure is that allowed.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිල. භ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

How did you allow a full discussion on the Supplementary Estimate of the Ministry of Posts and Telecommunications? It was discussed during the whole of yesterday's Sitting—

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කෙළරඹ කලාභිති භණ්. භම්. පෙරේරා)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I raised the matter. I think this laxity has gone on for a long time.

பேரவைத் தலைவர்

பேரவைத் தலைவர்

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

—and just now, when I want to speak on the Cultural Department, my Friend raises an objection. He did not raise the objection at the beginning.

ஸ்ரீ. ஸ்வாமிநாதன். பி. பி. பெரேரா

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

There must be an opportune moment for that.

நியோஜீத கலாநாயகர்

(பிரதீப சபாநாயகர்)

(Mr. Deputy Speaker)

Hon. Member for Wattegama, please be brief.

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

Right through we had a wide latitude with regard to discussions under Supplementary Estimates.

ஸ்ரீ. ஸ்வாமிநாதன். பி. பி. பெரேரா

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

No. Never in the history of this House, when you were on this side of the House, was that permitted. Speaker Molamure was most strict. Now it has become impossible to carry on. It is impossible to carry on if on every supplementary Estimate we are to have a full-scale discussion on the whole department.

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

I am entitled to discuss various acts of commission and omission of the Ministry.

ஸ்ரீ. ஸ்வாமிநாதன். பி. பி. பெரேரா

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

That has nothing to do with this particular estimate.

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

This Supplementary Estimate deals with the creation of this Ministry.

ஸ்ரீ. ஸ்வாமிநாதன். பி. பி. பெரேரா

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

But you cannot, therefore, on a Supplementary Estimate discuss the whole range of—[Interruption].

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

A new Ministry is being created called the “Ministry of Cultural Affairs and Social Services.”

ஸ்ரீ. ஸ்வாமிநாதன். பி. பி. பெரேரா

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

That is not correct. There was already a Ministry of Cultural Affairs.

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

This is the first time that the Hon. Minister is coming before this House for—[Interruption.] You have not read this. Please read it.

ஸ்ரீ. ஸ்வாமிநாதன். பி. பி. பெரேரா

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I have got the papers with me. We had a Ministry of Cultural Affairs before this.

ஸ்ரீ. ரத்னாயக்க மஹா.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

This is a new Ministry called the “Ministry of Cultural Affairs and Social Services.”

பரிபூரண இடர்

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

There has been only a shift in the departments.—[Interruption]. It is my duty to warn the House.—[Interruption].

சுரு. ஸ்வாமிநாதன்.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

This is a kind of new fascism that is developing in this House.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

It is not a question of fascism. The hon. Member has been here long enough to know that on no Supplementary Estimate are you permitted a discussion on the whole range of subjects dealt with by the department.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன்.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

This Supplementary Estimate is for the creation of a new Ministry. I am entitled to criticize.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

My reading of the opening sentence of the explanation of the proposal reads as follows:

"In accordance with the notification dated 11th June, 1964, under the provisions of Section 46 (4) of the Ceylon (Constitution and Independence) Order in Council, 1946 and 1947, assigning departments, subjects and functions to Ministers published by the Prime Minister of Ceylon in Gazette Extraordinary No. 14,067 of June 17, 1964, a new Ministry for Cultural Affairs and Social Services was started, and to meet the expenditure for 4 months of the new Ministry from 1st June, 1964

This Supplementary Estimate is sought for that purpose. Therefore, my submission is that, technically, we are correct in discussing anything and everything about cultural affairs.

பரிபூரண இடர்

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

That is a different matter.—[Interruption]. That can only be done when the actual Motion is moved for the setting up of a Ministry. All that this Supplementary Estimate provides for is.—[Interruption].

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(திரு. டி. பி. ருணவர்தன—அவிஸா வெல்லா)

(Mr. D. P. R. Gunawardena—Avisawella)

This is that Motion.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

This is a Supplementary Estimate. Money has already been spent and we are recouping the Contingencies Fund with the sum that has been spent for the purpose of the new Ministry. That is all. The sum involved is Rs. 57,058.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(திரு. டி. பி. ருணவர்தன)

(Mr. D. P. R. Gunawardena)

This is the first time they are coming before this House to ask for money for this new Ministry.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

It was there in the last year's Estimates.

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(திரு. டி. பி. ருணவர்தன)

(Mr. D. P. R. Gunawardena)

There was no resolution before this House prior to this and that is why, when you ask for a supplementary sum, you are really asking for permission for setting up this Ministry. I think every hon. Member—

சுரு. ஸ்வாமிநாதன். எம். பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

No.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(Mr. D. P. R. Gunawardena)

80,000 හෙ නොවෙයි, ලක්ෂයෙ එවන්
ගේන්න. සේරම ගේන්න.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

කොහොමද 80,000 හම්බ වුණේ කියල
මම කියන්නමි.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please !

ඒ. රත්නායක මයා.

(திரு. ஏ. ரத்னாயக்க)

(Mr. A. Ratnayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අපේ
සංස්කෘතියෙ හැටියට නම් පුළුවන් තරම්
ඉවසීම ඉතාමත් වැදගත් කාරණයක්.
මගේ කථාව කරගෙන යන විට ආණ්ඩුවේ
ඇමතිවරුන්ගේ ඉවසීමක් නැති එක
ගැන මා කණගාටු වෙනවා. මා අසන්නෙ
ප්‍රශ්නයක්. ඒ අවසථාවේදි ඇති කළ
බෞද්ධ බල මණ්ඩලය, වැදගත් වැඩ පිළි
වෙළක් ආරම්භ කළ බෞද්ධ මණ්ඩලය,
නැති කර දැමීමේ ඇයි? මේ අමාත්‍යාංශය
ආරම්භ කරන විට මා ඒ විධියෙ ප්‍රශ්නයක්
අසනවා නම් ඒක නුසුදුසුද? මේ කාරක
මණ්ඩලය අපක්ෂපාත එකක් බව මා
කිව්ව: කිසිම පක්ෂයකට අයිති එකක්
නොවෙයි. අපක්ෂපාත එකක්. බෞද්ධ
අධ්‍යාපනය සම්බන්ධ කාරක මණ්ඩලයේ
සභාපති පී. ද එස්. කුලරත්න මහත්මයායි.
සම්පාදක ඩී. ජේ. කුමාරගේ; බෞද්ධ
සාහිත්‍යය සම්බන්ධ සභාපති ගරු පොල්
වත්තේ බුද්ධදත්ත අනුනායක සමාමිත්
වහන්සේ; සම්පාදක ගරු පණ්ඩිත
කොස්ගොඩ ධම්මවංශ සමාමිත් වහන්
සේ; ත්‍රිපිටක පරිවර්තනය සම්බන්ධව
සභාපති ගරු පණ්ඩිත වැලිවිටියේ
සෞරන නායක සමාමිත් වහන්සේ;
සම්පාදක ගරු ආචාර්ය පරවාහර
වජිරඥාන නායක සමාමිත් වහන්සේ.
සම්පූර්ණයෙන් ත්‍රිපිටකය පරිවර්තනය
කිරීම පිණිස උත්තරීතර සභාවක් පත්

කළා. අදත් ඒ කටයුතු කරගෙන යනවා.
මා ඒ සම්බන්ධ ප්‍රශ්න ඇසීම වැරදිද? මේ
ත්‍රිපිටකය පරිවර්තනය කිරීම පිණිස විසි
නිස් නමකගෙන් යුත් උත්තරීතර සභා
වක් පත් කළා. අවුරුදු තුනකින් මේ වැඩ
අවසාන වේවිය කියා මා බලාපොරොත්තු
වුණා. ත්‍රිපිටකය කාණ්ඩ 49 කින් පමණ
යුක්ත වෙනවා. දැන් දස අවුරුද්දක් ගත
වෙලත් ඒ කාණ්ඩ 49 න් කාණ්ඩ 11කයි
පිට කර තියෙන්නෙ. එතකොට මේ පිළිවෙ
ලට ඒ කාර්යය සම්පූර්ණ කරන්න අවුරුදු
50 කින්වත් පුළුවන් වෙන්නෙ නැහැ.
මා එවැනි ප්‍රශ්නයක් ඇසීම වැරදිද කියා
මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්න කරනවා. මේ
සඳහා රුපියල් දස ලක්ෂයක පමණ විශාල
මුදලක් වැය කර තිබෙනවා. මෙපමණ කාල
යක් පහු වෙලත් ප්‍රසිද්ධ කරල තියෙත්
නෙ කොටස් 11 ක් පමණක් නම් අනික්
කොටස සම්පූර්ණ කරන්න තව අවුරුදු
50 ක් පමණ ගත වන්න පුළුවන්. මේ
කටයුත්ත සම්බන්ධයෙන් මේ තරම් ප්‍රමාද
යක් ඇති වන්නේ කුමන හේතුවක්
නිසාද කියා මම ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි.
ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඒ ගැන උත්තර
යක් මම බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ඊලඟ කාරක සභාව තිබුණේ බෞඩ විශ්ව
කෝෂයක් ඇති කිරීම සඳහායි. ඒ බෞඩ
විශ්ව කෝෂ කාරක සභාවේ සභාපති වශ
යෙන් කටයුතු කළ මලලසේකර මහතා
චිනය, ජපානය, බුරුමය, තායිලන්තය,
ලාඕසය, ප්‍රංශය, ජර්මනිය ආදී හැම රට
වලටම ගිහින් කතෘ මණ්ඩල ඇති කරල,
බෞඩ විශ්ව කෝෂයක් ඇති කළා.
ලන්ඩන් බෞඩ සමාගමේ සභාපති
ක්‍රිස්මස් හම්ප්‍රිස් මහත්මයා කියනවා, මේ
ශත වර්ෂයේ බෞඩාගමට කළ විශිෂ්ටම
සේවය බෞඩ විශ්ව කෝෂය ඇති කිරීමය
කියා. මේ විශ්ව කෝෂයේ කාණ්ඩ 4 ක්
මම දැක්කා. ඒවා ඉතාමත්ම වැදගත්
ග්‍රන්ථ. මුළු ලෝකයේම බෞඩ ශාසන
යටත්, බෞඩ සංස්කෘතියටත් එයින් විශාල
සේවයක් සිදු වෙනවා. යුනෙස්කෝ ආයත
නයෙන් පවා ඒ සඳහා ආධාර ලැබෙනවට
කිසිම අනුමානයක් නැහැ. එය පිටු
15,000 කින් යුත් ග්‍රන්ථයක්. ඒ පිටු
15,000 න් අද වන තුරු පිටු හාර පන්
සියයකට වඩා පළ කරල නැහැ. ඔය විධියට
එය පළ කරන්න ගියොත් සම්පූර්ණයෙන්
පළ කරල ඉවර වන්න අවුරුදු තිහ

[ඒ. රත්නායක මයා.]

හතළිහක් ගත වන්න පුළුවන්. මේ සඳහාත් රුපියල් ලක්ෂ ගණනක් වැය කරල නියෙනව. මේ වැඩය ඉක්මනින් නිම කරන්නෙ නැත්තෙ ඇයි, නිම කරන්නෙ කවදද, මේ සම්බන්ධව වැඩ කෙරෙන්නෙ කොයි ආකාරයටද කියා ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි.

ඊළඟ කාරක සභාව සිංහල විශ්ව කෝෂය ගැනයි. සිංහල විශ්වකෝෂය කියන්නෙ සෑම ශාස්ත්‍රයක් සම්බන්ධවම, සෑම දෙයක් සම්බන්ධවම වචන ඇතුළත් පිටු 10,000 කින් පමණ යුත් ඉතාම වැදගත් ග්‍රන්ථයක්. ඒ ග්‍රන්ථයෙන් පළමු වැනි කොටස ප්‍රසිද්ධ කරල තිබුණා. ඒ ග්‍රන්ථයේ පළමු වැනි කාණ්ඩය බැලුවම එය සිංහල භාෂාව පෝෂ්‍ය කිරීම සම්බන්ධයෙන් ඉතාමත් වැදගත් සංග්‍රහයක් බව කියන්න පුළුවන්. දැන් කෙරෙන පිළිවෙලට ඒ ග්‍රන්ථය සම්පූර්ණ කිරීමත් තව අවුරුදු විසි පහකින් නිහඬින්වත් කෙරේ විය කියා සිතන්න බැහැ. මේ කටයුත්ත ප්‍රමාද කරන්නෙ මක්නිසාද, ඒ සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කෙරෙන්නෙ කොයි ආකාරයටද, ඒ කායඝ්‍රීයේ අවසානය කවදා දකින්න පුළුවන් වෙද කියා මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්න සතුටුයි.

ඊළඟ කාරක සභාව තිබුණේ දළදා මාලිගාවේ වැඩ කිරීම සම්බන්ධවයි. ඒ කාරක සභාවට සී. බී. නුගවෙල මහත්මයාත්, ඩබ්ලිව්. ගොපල්ලව මහත්මයාත් ඇතුළත් වී සිටිය. දැන් අග්‍රාණ්ඩුකාර පදවිය දරණ ගොපල්ලව මහත්මයා පක්ෂයකට අයිති කෙනෙක් නොවෙයි. උන්නාහෙන් ඒ කාරක සභාවේ කටයුතු කළා. දළදා මාලිගාවේ වැඩ සම්පූර්ණ කළ නමුත් ඒ අභ්‍යන්තරයෙ තව වැඩ රාශියක් තියෙනව. විත්‍ර කමී කරන්න තියෙනව; තව කාමර හදන්න තියෙනව. ඇයි ඒ වැඩ නිම කරන්නෙ නැත්තෙ? මේ වැඩ ආරම්භ කරල දැන් අවුරුදු 10 ක් පහු වෙලා තියෙනව.

ඒ බෞද්ධ බල මණ්ඩලය විසින් කරන ලද තවත් යෝජනාවක් තමයි, ලංකාවේ බෞද්ධ විශ්ව විද්‍යාලයක් ඇති කිරීම. එයින් අදහස් කරන්නෙ දැන් තියෙන විද්‍යෝදය විශ්ව විද්‍යාලය, විද්‍යාලංකාර විශ්ව විද්‍යාලය වැනි විශ්ව විද්‍යාලයක් නොවෙයි.

බෞද්ධාගම සම්බන්ධව උසස් ලෙස උගැන්වෙන විශ්ව විද්‍යාලයක්. ලෝකයේ වෙනත් රටවල අය පවා බෞද්ධාගම ඉගෙනීම සඳහා ගෙන්වා ගැනීමට පුළුවන් වන අන්දමට බෞද්ධ ධර්මය පිළිබඳව අවබෝධයක් දෙන විශ්ව විද්‍යාලයක්. ලොකු ගොඩනැගිලි දමා විශ්ව විද්‍යාලයක් ඇති කිරීම නොවෙයි, අපි අදහස් කළේ. තපෝ වනයක් ඇති කිරීමයි. ඉගෙන ගැනීම සඳහායි, මා ඒ වචන පාවිච්චි කළේ. උසස් ගුණධර්ම වලින් යුත් නැණවත්, සිල්වත් හික්ෂුත් වහන්සේලා පමණක් නොව ගිහියනුත් ඇති කිරීමටයි, ඒ විශ්ව විද්‍යාලය ඇති කිරීමට අදහස් කළේ. එවැනි විශ්ව විද්‍යාලයක් ඇති කළොත්, ලංකාවේ තියෙන තේරවාද බුද්ධාගම සම්බන්ධ කීර්තියක් මුළු ලෝකයේම පැතිරී තිබෙන නිසා, නොයෙකුත් රටවලින් බෞද්ධාගම ඉගෙනීමට මේ විශ්ව විද්‍යාලයට එනවට කිසිම අනුමානයක් නැහැ. විශ්ව විද්‍යාල සම්බන්ධයෙන් පත් කළ කොමිෂන් සභාව පවා ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ විශ්ව විද්‍යාලයක් පිහිටුවිය යුතුය කියා යෝජනා කර තිබෙනව. ඒ කියන්නෙ, දැන් තිබෙන විද්‍යෝදය විද්‍යාලංකාර පිරිවෙන් දෙක වෙනුවට සංඝයා වහන්සේලාට බෞද්ධ ධර්මය ඉගැන්වීම යනාදී කරුණු සඳහා එක උසස් විශ්ව විද්‍යාලයක් පිහිටුවීමයි. කාරක සභා මගින් තවත් නොයෙකුත් කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබුණ. ඇයි මේ බෞද්ධ බල මණ්ඩලය අහෝසි කර දැමීමේ කියා මා අහනව. ඒ කටයුතු කරන නිලධාරීන් තවමත් තාවකාලිකවයි සිටින්නෙ.

සංස්කෘතික අංශයෙන් තවත් දේ කර ගෙන යනව. ත්‍රිපිටක පරිවර්තනය, බෞද්ධ විශ්ව කෝෂය සහ සිංහල විශ්ව කෝෂය සකස් කිරීම යනාදී කටයුතු කරගෙන යනව. මා අහනව ඒව අවසාන කරන්නෙ කවදද කියා. ගරු අගමැතිනිය නොයෙකුත් තැන්වලදී ප්‍රකාශ කරනව, බුද්ධාගමට තෑනක් ලැබුණෙ එතුමිය අගමැති වුණොට පසුවය කියා. එම කල් පනාව වැරදියි. අපේ මෙම වැඩ පිළිවෙලත් කියවා බැලුවොත් එතුමියට පෙනී යා වි ලංකාවට පමණක් නොවෙයි ලෝකයටම ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන පරිදි වැදගත් වැඩ පිළිවෙලක් බෞද්ධ බල මණ්ඩලය මගින් ආරම්භ කර තිබුණ බව විශාල සම්බන්ධයෙන් කට

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

යුතු කිරීමට පමණක් නොවෙයි, අපි බලා පොරොන්තු වුණේ. සෑම ආගමකම දියුණුව සඳහා කටයුතු කරන්න අප සූදානම් වුණා. මේ රටේ බෞද්ධයන් මෙන්ම හින්දුවරුන්, මුස්ලිම්වරුන්, ක්‍රිස්තියානිකාරයන් රාශියක් සිටිනවා. විවිධ ආගම් අදහන ඒ ඒ අය අතර සමගියක් හා සමාදානයක් ඇති කර කටයුතු කරගෙන යාමට සූදානම් වුණු අවස්ථාවේ ඒ සඳහා පළමුවන ආධාරය ලැබුණේ බෞද්ධයන් නොවන අයගෙනුයි. අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ බෞද්ධයන් නොවන අය එකතු වෙලා, මෙම කටයුත්ත ඉතාම වැදගත් කටයුත්තක්ය, බෞද්ධයන්ගේ දියුණුවට අදාළ කටයුත්තක්ය, යන හැඟීම ඇතිව ආධාර මුදලක් එකතු කර එය බෞද්ධ බල මණ්ඩලයට පළමුවන ත්‍යාගය වශ ඉදිරිපත් කළා. ඒ ආකාරයට සෑම ආගමක යන් අතරම, සෑම ජාතිකයන් අතරම සමගියක් ඇති කිරීමේ අදහසිනුයි, ඒ වගේම උසස් සංස්කෘතියක් ඇති උසස් සිතූම් පැතුම් ඇති ජාතියක් ඇති කිරීමේ බලාපොරොත්තුවෙනුයි, මෙම සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුව බිහි කර තිබුණේ. එදා එය ආරම්භ කරන විට අපේ මුදල් ඇමති තුමා විරුද්ධ වුණා පමණක් නොවෙයි ලොකු කෝලාහලයක් කළා. මගේ කතා වට අද එතුමා විරුද්ධ විම ගැන එම නිසා මා පුදුම වන්නේ නැහැ. නමුත් සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගේ ඉවසීම ගැනත්, එතුමාගේ කරුණාවන්ත කම ගැනත් මා එතුමට ස්තූතිවන්ත වෙතවා. අපේ සහෝදර බෞද්ධ මහ උපාසක උන්නතාගේ කෙනෙක් මෙම සංස්කෘතික ඇමතිවරයා විම ගැන මා සතුටු වෙතවා. එතුම මගේ ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු දෙනවා ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙතවා

දෙපාර්තමේන්තුවක් මේ රටේ ඇති කළේ කුමන විධියේ බලාපොරොත්තු ඇතිවද යන්න අප සොයා බලන්න ඕනැ. බලා පොරොන්තු වුණු අන්දමේ කටයුතු එම දෙපාර්තමේන්තුව මගින් හරියාකාර ඉටු වෙනවද කියාත් අප සොයා බලන්න ඕනැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුව මගින් අයුතු ප්‍රයෝජන ගන්නවා වාගේ පෙනී යනවා. අයථා අන්දමට මුදල් කොල්ලකන්නන්ගේ නිප්පොලක් හැටියට එම අංශය පත් වී තිබෙනවා. සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුව මගින් නියම ආකාරයට මුදල් වැය කරන්නේ නැහැ. සොයා බලන විට විශාල මුදලක් වැය වී තිබෙන්නේ ඒ මුදල් වැය වී තිබෙන්නේ රටේ වැදගත් කටයුතුවලට නොවන බවයි පෙනෙන්නේ. වැදගත් වැඩ වලට නොවෙයි, එක එක පුද්ගලයාගේ බල පෑම් උඩ එතරම් අවශ්‍ය නැති දේවලට සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුව මුදල් වැය කර තිබෙන බව පෙනී යනවා. සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අපි බලාපොරොත්තු වෙන්නේ මීට වඩා උසස් සේවයක් නිසා, සංස්කෘතික කටයුතු සඳහා මුදල් වෙන් කරන විට, මොන විධියේ බලවත් පුද්ගලයකු ඉල්ලා සිටියත්, මොන තරම් සම්බන්ධකම් ඇති පුද්ගලයකු ඉල්ලා සිටියත් අපි බලාපොරොත්තු වන සේවය ඉෂ්ට වන අන්දමින් ක්‍රියා කළයුතු බව මතක් කරන්නට ඕනැ. අපේ කොට්ඨාශවල යම් යම් වැදගත් කටයුතු අමතක කර දමා, යම් යම් පුද්ගලයන්ගේ බලපෑම් උඩ, අයථා කටයුතු කර තිබෙන බව පෙනී යනවා.

වත්තේගම ගරු මන්ත්‍රිතුමා එතුමාගේ කථාවේදි සඳහන් කළා, සෑම ආගමකින්ම වගේ මේ රටේ සංස්කෘතියට යම්කිසි දෙයක් එකතු වී තිබෙනවා කියා. සංස්කෘතිය පිළිබඳව එතුමා දීර්ඝ කථාවක් කළා. සෑම ආගමකින්ම වගේ සංස්කෘතික දියුණුවක් ඇති වුණායයි එතුමා කිව්වත් ; මා කියන්නට කැමතියි, මේ රටට ගැලපෙන සංස්කෘතියක් ඇති වුණා නම් එය බෞද්ධ සංස්කෘතියයි කියා. මේ රටට වෙනත් ආගමකින් බෝවුණු සංස්කෘතියක් තිබෙනවා නම් එය මේ රටට ගැලපෙන සංස්කෘතියක් නොවන බව මතක් කරන්නට සතුටුයි. එය පර සංස්කෘතියක්. මේ රටට නොගැලපෙන, මේ රටේ ජනයාගේ සිතූම් පැතුම්වලට නොගැලපෙන, මේ රටේ

අ. හා. 3.5

බී. එච්. බණ්ඩාර මයා. (බදුල්ල)

(திரு. பி. எச். பண்டார—பதுளை)

(Mr. B. H. Bandara—Badulla)

මෙම අංශය යටතේ වචන සවලපයක් කතා කරන්න අදහස් කරනවා. ගරු බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා සංස්කෘතික

[බණ්ඩාර මයා.]

පරිසරයට නොගැලපෙන සංස්කෘතියක්. මේ රටේ ඇති වුණේ මිට අවුරුදු තුන්හාර සියයකට පෙර අධිරාජ්‍යවාදීන් මෙරටට පැමිණි නිසයි. මේ රටේ ජාතික හැඟීම්, මේ රටේ සිරිත් විරිත්, මේ රටේ සංස්කෘතිය, මේ රටේ උසස්යයි සම්මත අය බොහෝ පහත් කොට සැලකුවේ ඒ අයගෙන් බෝවුණු පර සංස්කෘතිය නිසයි.

අපි සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවක් පිහිටවුවේ ඒ පර සංස්කෘතිය, අපට අයිති නැති සංස්කෘතිය, අත්හැර දමා ; මේ රටට ගැලපෙන, මේ රටේ භාෂාවට, මේ රටේ සිතූම් පැතුම්වලට, මේ රටේ සිරිත් විරිත් වලට සරිලන අන්දමේ සංස්කෘතියක් බිහි කිරීමටයි. එසේ නැතහොත් අපේ පිරිහී ගිය සංස්කෘතිය දියුණු කිරීමටයි. කවුරු කොහොම කළා කළත් සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අපි බලාපොරොත්තු වුණු පරමාර්ථය හරියාකාර ඉටු වී නැහැ. වෙනත් ප්‍රශ්න ගැන හිතන අතරම, මේ රටේ සිතූම් පැතුම්, මේ රටේ ඇදුම්, මේ රටේ භාෂාව, මේ රටේ පරිසරය, රැකෙන අන්දමට ක්‍රියා කරමින්, මේ රටේ මහජන යාගේ හැඟීම් ඉතා පහත්කොට සැලකීමේ පුරුද්ද අත්හැර දමා, මේ රටේ සංස්කෘති යට මුල්තැනදීම ඉතා වැදගත් බව මතක් කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ.හා. 3.8

විලියම් ප්‍රනාන්දු මයා.

(ශ්‍රී ලං. බිඞ්ගම් පෙරි(ගුණ්ඩෙරා)

(Mr. William Fernando)

මේ වැය ශීර්ෂය යටතේ පුරා විද්‍යා අදිකාරිතුමාගේ වාර්තාව පිළිබඳව වචන ස්වල්පයක් කළා කිරීමට අවසර පතනවා. පුරා විද්‍යා අදිකාරිතුමාගේ 1962/63 පාලන වාර්තාවේ සඳහන් වී තිබෙන කවි දෙකක් ගැන රටේ විශාල ආන්දෝලනයක් ඇති වුණා. පුරා විද්‍යා අදිකාරිතුමා පිළිබඳව මහ ජනයාතුළ පැවති විශ්වාසය බෙහෝ දුරට පළුදු වෙලයි, තිබෙන්නේ. ඊට හේතුව, බදුල්ලේ උසාවියේදී සාක්කි දීමකදී පුරා විද්‍යා කොමසාරිස්තුමා බොරුකාරයකු වී තිබීමයි. කතරගම දේවාලයේ දායක සභාව වෙනුවෙන්—

ගරු ඩී. එස්. ගුණසේකර

(කෙළාඟ ඔ. ඒස්. ගුණසේකරා)

(The Hon. D. S. Goonasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, උසාවියේ සිදුවූ යම් දෙයක් ගැන ඒ මන්ත්‍රීතුමා කළා කරනවා නම්, ඒ නඩු තීන්දුවේ කොපියක් ඉදිරිපත් කිරීම හොඳයි. එසේ නැතිව නිරපරාදේ, මේ ස්ථානයේ පිළිතුරු දිය නොහැකි කෙනකුට චෝදනා කිරීම හොඳ මදි. ඒ නඩු කොපිය ගෙනවිත් තිබෙනවා නම් එය බලන්න කැමතියි. එහෙම නැතිව කවුරුවත් කී පළියට ඒ ගැන පිළිතුරක් දෙන්න බැහැ.

විලියම් ප්‍රනාන්දු මයා.

(ශ්‍රී ලං. බිඞ්ගම් පෙරි(ගුණ්ඩෙරා)

(Mr. William Fernando)

එහෙනම් මම ඒ ගැන සඳහන් කරන්නේ නැහැ. එය අත්හරිනවා.

පුරා විද්‍යා කොමසාරිස්තුමාගේ 1962-63 සඳහා වූ පාලන වාර්තාවේ ජී 18 වැනි පිටුවෙ මෙහෙම සඳහන් කර තිබෙනවා :

“ගල් කන්දේ ඉදගෙන කෙළි කවට	තමයි
මල් බැන්දේ වරලස ඔපවත්ට	තමයි
කල් බැන්දේ සිවුරෙන් පහවෙන්ට	තමයි
සිල් බිත්තේ වදකහ තිබු ගලෙන්	තමයි”

එහිම තවත් කවියක් තිබෙනවා :

“වැන්දේ මුනිදහම් තිලවට පවතින්	ට
ඇන්දේ සඳමැදේ සාවා පෙනෙන්න	ට
වින්දේ තද දුකයි පස්සට වෙලා සි	ට
ලන්දේ බුදුන් වැඩියේ ලොරියෙන් යන්	ට”

මේ විධියේ කවිවලින් මේ රජයේ පාලන වාර්තා පුරවා තිබීම සුදුසු නැහැ. අසත්‍ය විධියේ මෙවැනි දෙයක් නිසා මේ පාලන වාර්තාවම කෙලසුණා. මෙය වාර්තා කර තිබෙන්නේ ගැමියන්ගේ කවියක් කියලයි. සෙල් ලිපියක තිබුණා නම් අපට පිළිගන්න පුළුවන්. එහෙම නැත්නම් පිළිගත හැකි වෙන යමක තිබූ දෙයක් නම් වාර්තාවට අඩංගු කළාට කමක් නැහැ. මෙය ගැමියන්ගේ මතකයක් හැටියටයි, මේ පොතට ඇතුළත් වී තිබෙන්නේ. ඒ නිසා බෞද්ධ පුරා විද්‍යාධිකාරිවරයෙක් නම් මෙය කරන්නේ නැහැ. මේ විධියේ අපහාසාත්මක කවි දෙකක් මෙවැනි පොතකට ඇතුළත් කිරීම සුදුසු නැහැ. මහජනතාව මේ කවි විවේචනය කළා. පත්‍රවලින් විවේචනය කළා.

පරිසර ක මුදල්

පරිසර ක මුදල්

මේ සිද්ධිය නිහඬව යා දිය හැකි එකක් නොවෙයි. ඒ නිසා මේ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පවත්වා වහාම මේ පිළිබඳව සොයා බැලිය යුතුයි. අවුරුදු දෙදහස් පන්සිය ගණනක් පැරණි අපේ ඉතිහාසය ඉදිරියටත් අපි ආරක්ෂා කර ගන්න ඕනෑ. ඒ නිසා මෙවැනි කවිවලින් ආගමට සිදුවන කෙලෙසීම ගැන මගේ කණගාටුව ප්‍රකාශ කරනවා.

නිසා මහජනතාව විනාශ වෙනවා, ගුණධර්ම පිරිහෙනවා. ඒ නිසා මේ කාරණය පිළිබඳව තමුන් තාන්සේගෙන් උසස් සේවයක් මේ අවස්ථාවේදී ඇති කරන හැටියට මා ඉල්ලා සිටිනවා.

එමෙන්ම සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව සම්බන්ධවත් වචන ස්වල්පයක් කියන්න ඕනෑ. බොහොම දුප්පත්, දුර්වල, අහිංසක මිනිසුන්ට සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් මහජන ආධාර වශයෙන් ගෙවන මුදල මදි. ඒ මුදල් ප්‍රමාණය තවත් ස්වල්පයක් හෝ වැඩි කර තව තවත් එය පුළුල් කර මහජනතාවට ඒ ආධාර ලබා දෙන හැටියට මා ඉල්ලා සිටිනවා. වයස අවුරුදු ෮5 ක් තරම් වූ ගම්බද ගොවියන්ට විශ්‍රාම වැටුප් ක්‍රමයක් ලබා දීමට ගරු ඇමතිතුමා මේ අංශය භාරව සිටින කාලය තුළදී ක්‍රියා කරනවා ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ පිළිබඳව ක්‍රියා කිරීම කාට අයිතිදැයි මා දන්නේ නැහැ. කෙසේ වුවත් ගරු ඇමතිතුමාත් ඒ ගැන ක්‍රියා කරනවා නම් එය උසස් සේවයක් බව මතක් කරන්නට කැමතියි. ඒ ගැන කල්පනා කරන ලෙස මා ඉතාමත් ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 3.14

ජීනදාස මයා.

(ශ්‍රී. ජීනදාස)

(Mr. Jinadasa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දැනට සිටින ගරු ඇමතිතුමා සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය භාර ඇමති හැටියට සිටීම ගැන අපි බොහොම සන්තෝෂ වෙනවා. මා එතුමාගෙන් දැන් ඉල්ලීමක් කරන්න යනවා. රා, අරක්කු, කසිප්පු, ආදිය ගැන දැන් කලබල තිබෙනවා. ඒ නිසා සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කරනවා නම් කරන්න තිබෙන්නේ, ගුණ ධර්මය, සදාචාරය, සංස්කෘතිය වර්ධනය පිණිස ක්‍රියා කිරීමයි. කසිප්පු සම්බන්ධව ලොකු ව්‍යාපාරයක් සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ආරම්භ කරන්න පුළුවන්. පොත් පත් මගින්, විත්‍රපටි හා දේශනා මාර්ගයෙන් කසිප්පුවලින් ඇති වන විපත් අකාල මරන මිනිසුන්ට සිදුවන අයහපත ආදිය ගැන හොඳ ප්‍රචාරයන් ඇති කර ඒ පිළිබඳව යම්කිසි වැඩ පිළිවෙළක් ඇති කරන හැටියට මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මේ රටේ කසිප්පු නැති කරන්නට රා දෙන්න අප සූදානම් වී සිටිනවා. එයට වඩා වැදගත් වැඩක් කරන්න තමුන් තාන්සේට පුළුල් වන්න ය කියා මා විශ්වාස කරනවා. මත්පැන්

අ. හා. 3.17

දසනායක මයා.

(ශ්‍රී. දසනායක)

(Mr. Dassanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මධ්‍යම පළාතේ බොහෝ පිරිසක් පිංපඩි ලබා ගැනීම සඳහා එසේ නැත්නම් සහනාධාර ලබා ගැනීම සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍ර ඉදිරිපත් කර ඇත්තේ, ආරංචියේ හැටියට ඊට වුවමනා කරන මුදල් නැති බව දැන ගන්නට තිබෙනවා. මේ අතර මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ සිටින සහනාධාර ලබන්න වුන්ගේ ඒ සහනාධාර මුදල්වලින් බොහොමයක් කපා හැර තිබෙනවා. සහනාධාර දීමේ ක්‍රමයක් ඇති කර තිබෙන්නේ ජීවත් වන්නට ක්‍රමයක් නැති අසරණ උදවියගේ යහපත සඳහායි. සහනාධාර ලබන අසරණයන්ගේ ඒ ආධාර කපා හැර තිබෙනවා නම් එය ඉතාමත්ම කනගාටු දායක කාරණයක්. එම නිසා සහනාධාර

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[දසනායක මයා.]

කපා හැර ඇති අය පිළිබඳවත්, සහනාධාර ඉල්ලා ඇති අය පිළිබඳවත් අනුකම්පාවෙන් ඔවුන්ට අවශ්‍ය සහනාධාර දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටින අතර එසේ කිරීම ඒ අසරණයන්ට ලොකු යහපතක් හා ප්‍රීතියට කාරණයක් වන බවත්, එය අපේ සතුටටද හේතු වන බවත් මතක් කරන්නට කැමතියි.

අ. හා. 3.19

ගරු ඩී. එස්. ගුණසේකර

(கௌரவ டி. எஸ். குணசேகர)

(The Hon. D. S. Goonasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ අතිරේක වැය ශීර්ෂය ගැන කථා කරමින් තමතමන්ගේ අදහස් දැක්වූ, ඒ වගේම මේ අංශය ගැන ප්‍රශංසා කළ සියලුම ගරු මන්ත්‍රීන්ට ස්තූතිවන්ත වෙනවා. මේ අංශය ගැන ප්‍රශංසා කළ අතරම තිබෙන වැරදි ගැනත් පෙන්වා දෙන්නට යෙදුණා. ශාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක) කී කාරණය ගැන කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන බවක් කියා නැහැ. පත්‍රවල නොයෙකුත් විධියට ප්‍රවෘත්ති පළ වෙනවා. සමහර විට අඩුවෙන් පළ වෙන අතර, තවත් සමහර විටක වැඩියෙන් පළ වෙනවා. ඒ නිසා පත්‍රය මගින් කියන ඒවා සියල්ලම ඒ විධියටම භාර නොගන්න ලෙස මතක් කරන්නට කැමතියි. ඒ කෙසේ වෙතත්, සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයේ යම් යම් වැඩ ගැන සොයා බලනවාය යන්න නම් ඇත්තයි.

වත්තේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඒ. රත්නායක මයා.) විහිත්ද යම් යම් කාරණා ගැන වෙන් වෙන් වශයෙන් මතක් කරන්නට යෙදුණා. බුද්ධ ජයන්තිය පැවැත්වීම සඳහා බෞද්ධ බල මණ්ඩලයක් පත් කර කටයුතු කරගෙන ගිය බවත්, නමුත් දැන් එය අහෝසි කර ඇති බවත් එතුමා කීවා. දැන් බුද්ධ ජයන්තිය පවත්වා ඉවරයි. බුද්ධ ජයන්තිය ඉවර වුණාට පසුව ඒ අංශය වුවමනා නොවන්නට ඇති නමුත් ඒ ජයන්ති සමයේදී අදහස් කරන ලද කටයුතු නියම විධියටම කරගෙන යනවා. සමහර විට ආණ්ඩු වෙනස් වීම නිසා, එහෙම නැත්නම් කලබල හා කරදර ඇති

වූ නිසා, යම් යම් වැඩ අතපසු වන්නට ඇති. එහෙත් දැන් අපට යළිත් ඒ වැඩ කරදරයක් නැතිව කර ගෙන යන්නට පුළුවන් වේ යයි මා කල්පනා කරනවා. පසුගිය කාලයට වඩා හොඳින් මේ අවුරුද්දේදී අපට වැඩ කරන්නට පුළුවන් වෙනවා ඇති. ත්‍රිපිටක පරිවර්තන කටයුතු ටික කලක් තිස්සේ කරගෙන ගොස් තවතා දමා ඇත්තේ මන්දැයි මා පරීක්ෂා කර බැලුවා. ත්‍රිපිටක පරිවර්තනය සඳහා ගත වී ඇති කාලය වැඩි බව ඇත්තයි. මෙහි ඉතුරු වැඩ ටික අසුවල් දවසේ නිම කරන්නට පුළුවන් වේ යයි මට පොරොන්දු වන්නට නම් අමාරුයි. දැනට 10 අවුරුද්දක් ගත වී ඇති වැඩක ඉතිරි කොටස සම්පූර්ණ කර තව අවුරුදු 2 කින් එය මුද්‍රණය කොට නිකුත් කරනවාය කියා හෝ අසුවල් දවසේ වැඩ අවසන් වෙනවාය කියා හෝ කියන්නට අමාරුයි. දළදා මාලිගාවේ වැඩක් තරමක් දුරට අතපසු වී තිබෙනවා. ඒ ගැනත් සොයා බලා වැඩ පිළිවෙලක් යොදන්න අදහස් කරනවා. මේ ආණ්ඩුව ඒ වැඩ භාර ගත් නමුත් මුල් අවස්ථාවේදී වැඩ පිළියෙල කර තිබුණු අන්දමට අවුරුදු ගණනාවකින්වත් නිම කරන්න බැරි විධියේ සැලැස්මක් හරිගස්සල තිබුණු බව මුලදිම පෙනී ගියා. වෙනස් කරන්නත් අමාරුයි. කොයි හැටි වෙතත් ඒ ගැනත් දැන් වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කරගෙන යනවා. විශ්ව කෝෂය සම්බන්ධව දැන් තිබෙන තත්ත්වය මට වඩා හොඳට වත්තේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා දන්නවා ඇති කියා මා හිතනවා. එහි වැඩ අතපසු වුණේ මොන කාරණයක් නිසාද යන්නත් තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති.

ඒ. රත්නායක මයා.

(திரு. ஏ. ரத்னாக்கர)

(Mr. A. Ratnayake)

මා දන්නේ නැහැ.

ගරු ඩී. එස්. ගුණසේකර

(கௌரவ டி. எஸ். குணசேகர)

(The Hon. D. S. Goonasekera)

වෙන වෙන දෙපාර්තමේන්තුවලට භාර වෙලා තිබුණු නිසා ටිකක් අතපසු වෙලා තිබෙනවා. ඒ ගැනත් සොයා බලා පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් වැඩ පිළිවෙලක් යොදන්න අප කල්පනා කර තිබෙනවා.

பரிசுரக மூடல்

பரிசுரக மூடல்

பரிசுரக மூடல் :

அலாந்தர ஸத லாஹர் வெலெதா ஸா
கூபசிமி கபய்யு பிபிளெ அமாதாண்ட

குறைநிரப்புந் தொகை : உள்நாட்டு வெளி
நாட்டு வியாபார, விநியோக அமைச்சர்

SUPPLEMENTARY SUPPLY :
MINISTRY OF INTERNAL AND EXTERNAL
TRADE AND SUPPLY

அரு பி. லி. தென்னகோன்

(கௌரவ ஈ. பி. தென்னகோன்)

(The Hon. T. B. Tennekoon)

பலந ஸததன் ஸோசனாவ மம ஓடிபெந்
கரநலா :

“1963 ஓக்தோவெர் 1 வநிடென் அரமத பி 1964
கூப்துமெர் 30 வநிடென் அபவன் வந மூடல்
வர்தய துல ஸோவய ஸதலா லோகாவே ப்ஹாடெர் அர
மூடலென் ஸோ லோகாண்டிவெ வெந கிசியமி அரமூடல
கிந் ஸோ மூடல்வென் ஸோ லோகாண்டிவெ ஸுட்ப்ஹ்
கலகாவிவ நினை மூடலகிந் ஸோ லோகாண்டிவெ
விசின் ஸுயவ லலா ஸந்நா லட மூடலகிந் ஸோ
ரூபியல் லக் லகிந் லகிந் லகிந் லகிந் லகிந் லகிந்
கவ (ரூ. 1,27,416) நோவாபி பரிசுரக மூடலக்,
ஸெவிய ஸுத அநர லம மூடல மெகி பலந பௌநை
ரூப லோவநஸே கியமிந பரிடி வுய கல ஸுதய.

ரூபலோவநய

நவ கிசிய : 95—அலாந்தர ஸா லாஹர் வெலெதா
ஸத கூபசிமி கபய்யு பிபிளெ அமாதாண்ட ரூ.

ஸமமநஸே அகய 1—கூரய மன்கிலெ
போடிமெக பகிநகி ஸத அநிகுந் டிமந

... ... 99,516
ஸமமநஸே அகய : 2—பாலந ஸாஸ்து
ஸத ஸுநரவநிந விடபி ... 27,900

1,27,416 "

அரு நியோசன கபாநாயகநுமநி, மெ
ஸோசனாவ ஓடிபெந் கரந அநர நாய
புதஸே அக 3 ஸி 9 டக்தவா அநி கியல
ஸோசனா பிபிளெவ லக வரவ ஸாகலிசு
கரந மெந் மம ஸலாவே அநுமநிய அநிவ
ஓடலா ஸிபிநலா. மெம அமாதாண்டஸே வுய
கிரீச பிபிளெவ அயலுய விவாடஸேடி டிரீச
லேச ஸாகலிசு வு நியா மெம ஸோசனா ஓக்த
மநிந்ம ஸமமந கரநலா அநாமி மம
லலாபோரோந்நு வெநலா.

புய்நய ஸலாஹிவ கரந லடி.

அ. ஸா. 3.29

அலாசிய கிபிபி. டகநாயக

(கலாநிதி டப்ளியு. தகநாயக)

(Dr. W. Dahanayake)

அரு நியோசன கபாநாயகநுமநி, நாய
புதஸே அக 3 ஸி 9 டக்தவா ஸோசனா லக
வர ஸாகலிசு கிரீமவ அபி லகல வெநலா.
மம ல்லா பிபிளெவ டிரீச வலஸெந் நோவ
ஓநா ஸுப வலஸெந் கரநு கிசியக
கியந்ந அடகப் கரநலா.

மெம அமாதாண்டவ அயந் வுமி கபய்யு
வென் ஓநாம வுடகந் லகக் காலிவ அபி
ஸலகநலா, அநாயந ஸா அபநாயந டேபாநி
மெந்நுப விசின் லகி ஸெந்விம. லகி ஸெந்
விமே கியல வுமி பிபிளெவென் நவம ஸகப்
பி அநி லவக் அபவ பௌநைந நலா.
மம லக் நிடிஸநயக் டேந்நமி. டுநவ
கார பப் மலஸக ஸி 0 மெ ரவெ கிமெந்நி
கிதயக் அநி பி நினைலா. பஹ கிய ஸ்நி
மலஸஸேடி நவ மூடல் அமநிநும வுமி லார
கந் அபஸ்பாவேடி மம ல்லாவ விடெ பஹ
வலயக் யுவிவா, கிமெந்நி கிதய ஸா
கிமெந்நி மெ பிபிளெவ டுந்நா. டுந் மல
நுநக் கந பி நினைலா. ஸோடிம கல்
அநி, அநாயந ஸா அபநாயந டேபாநி
மெந்நுபவ ஸா ஸமபகார டேபாநிமெந்நு
வ 0 மெ ரவெ வுபமநா நரமி கிமெந்நி
ஸெந்நா கியல பிபிளெவென் லேடி காரிமவ.
நமந் லம டேபாநிமெந்நு விசின்
கலகெந பமக கிமெந்நி நோஸெந்விம
கந மம லோகாம கநகாடு வெநலா. கெ
நைந லடி கிமெந்நிவந் ஸமபகார டேபாநி
மெந்நுப விசின் கியல விடிவ லேடி டி
நலா. அடி மிநாம நஸரகவ கிசின்
லலந்ந—மம கால நஸரக கந டுந்நலா
கிமெந்நி கலாவிவக் ரூபியல் 19 கவ
அகுவெந் கந்ந லலா. நமந் கிமெந்நி
கலாவிவக கியல மெ ரூபியல் 12.20 கி.
அபே வுமி லலந அமநிநும டுந்நலா அநி
பஹ கிய மலஸஸே டி அமலபந டேபாநி
மெந்நுப கடிசி வுமி ருகியக் நோஸெந்
புடிஸவல லார டி நினை லவ. மம அமல
பந அமநிநுமவ ல் வுமி கபய்யு கந
புலாஹ கரநவ. மம லகெம புலாஹ
கரந்ந கெநுப, கவிடி, கலாஹடி டேப
பவர கிநுந லகெம கடிசி வுமிவலவ ஓகி
டுந்நாய கியா. ல்லகி. ரி 0 ஓப்ஹெல்,

පරිපූරක මුදල්

තුන් හාර මාසයකට කලින් දුන්නා නම් වඩා හොඳය කියා අපින් පිළිගන්නව. නමුත් හදිසියේ වුවත් වැඩ කරන්නට ඉඩ දුන් එක ගැන සන්තෝෂ වෙන්න ඕනෑ. සමහර තැන්වල හදිසි වැඩ කරගන්න පුළුවන් වුණා. හදිසියේ හාර දුන් වැඩ බොහෝ දුරට සාර්ථක වුණු බව මට පෙනී ගියා. සමහර වැඩ සාර්ථක වුණේ නැත් නම් එසේ වුයේ මෙන්න මෙවැනි හේතු නිසා, එනම් සිමෙන්ති ආදිය ලබාගැනීමේ දුෂ්කරතාව නිසයි.

අද සිමෙන්ති ලබාගැනීම ඉතාමත් අමාරුයි. සාමාන්‍ය දුප්පත් ජනයාට වැසිකිළියක් සාදා ගැනීමට නැත්නම් ගෙයක් අලුත්වැඩියා කර ගැනීමට සිමෙන්ති ලබා ගැනීම ඉතාමත් අමාරුයි. සිමෙන්ති ලබා ගන්නත් ග්‍රාම සේවකයාගෙන් අවසර පත්‍රයක් ලබා ගන්න ඕනෑ. එපමණක් නොවෙයි. ගෙය සෑදීමේ සැලැස්මත් පළාත් ආණ්ඩු සභාවට ඉදිරිපත් කර තවත් බලපත්‍රයක් ලබා ගන්න ඕනෑ. ඒ වාගේම ආදායම් පාලක නිලධාරී තැන ගෙන් අත්සන ලබා ගන්න ඕනෑ. ඒ විධියට අවසර පත්‍රයක් ලබාගෙනත් අන්තිමට සිමෙන්ති ගන්න සමුපකාර වෙළඳ සැලට ගියාම සිමෙන්ති නැත කියනව. ඊළඟට නියෝජ්‍යෙ එක්කො ගෙය සෑදීම අත්හැර දමන්නයි. එහෙම නැත්නම් කලු කඩෙන් සිමෙන්ති ගන්නයි. කලු කඩේ නම් සිමෙන්ති ඕනෑ තරම් තියෙනව.

මේකට වගකියන්න ඕනෑ තමුන්නාත් සේගේ අමාත්‍යාංශයයි. සිමෙන්ති ගෙන් වන්නෙත් බෙදා හරින්නෙත් තමුන්නාත් සේගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ තිබෙන දෙපාර්තමේන්තුව මගිනුයි. ඒ නිසා සම්පූර්ණ වගකීම තමුන්නාත් සේගේ අමාත්‍යාංශය හාර ගන්න ඕනෑ. හාර අර ගෙන ඉදිරියටවත් මේ සිමෙන්ති ගෙන් විමත්, බෙදා හැරීමත් නියම විධියට කරන්න ඕනෑ. එසේ කරන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනව. සිමෙන්ති බෙදා හැරීමට මොකක් හරි වැඩ පිළිවෙළක් තියෙන්න ඕනෑ. ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවලින් මා දුටුව, බදුල්ලේ පාඨශාලාවකට වුවමනා සිමෙන්ති කලු කඩයකින් ගෙන තිබෙන බව. ඒක ඇත්ත නම් තමුන්නාත් සේගේ අමාත්‍යාංශය ඊට වගකිව යුතුයි. මේ නිදර්ශන

පරිපූරක මුදල්

යෙන් අපට පෙනෙනව නියම වැඩ පිළිවෙළක් අනුව සිමෙන්ති ගෙන්වීමත් බෙදා හැරීමත් නොකෙරෙන බව. මේ කාර්යයට තවත් දෙපාර්තමේන්තු කිහිපයක් සහාය කර ගන්න ඕනෑ. සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුව හාර ඇමතිතුමාත් අනික් ඇමති වරුත් එකතු වී සිමෙන්ති ගෙන්වීමත්, බෙදාහැරීමත් කල්පනාවෙනුත් ක්‍රමානුකූලවත් කිරීමට වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්න ඕනෑ. මොකද, සිමෙන්ති ඉතා මත් අවශ්‍ය දෙයක්.

ඊළඟට මේ අමාත්‍යාංශය යටතේ තිබෙන ආනයන අපනයන දෙපාර්තමේන්තුවට මා දොස් පවරනව. ඒ දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ කටයුතු නියම විධියට කෙරෙනවාය කියා මා සිතන්නෙ නැහැ. පරම්පරාගත ලාංකික වෙළෙන්දන් නොයෙකුත් අවස්ථාවලදී මේ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් තම අයිතිවාසිකම් ඉල්ලා තිබෙනව. ඒ වෙළෙන්දන්ට අයිතිවාසිකම් දී නැහැ. මේ දෙපාර්තමේන්තුවේ රෙගුලාසි, පණත්, සාදා තිබෙන්නෙ කාගෙන් අසාද, ඒවා කොහෙන් අරගත් රෙගුලාසිද, කියා මා දන්නෙ නැහැ. පරම්පරාගත ලාංකික වෙළෙන්දාට කිසිම විධියකටවත් බඩු ගෙන්වීමට පහසුකම් දී නැහැ. මොන ක්‍රමයක් අනුව එසේ කර තිබෙනවාද කියා මා දන්නෙ නැහැ. ලැබී තිබෙන ආරංචිවල හැටියට ආනයන අපනයන දෙපාර්තමේන්තුව වැඩ කරන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම කළු කඩ කාරයන්ට වාසි වන පිළිවෙළටයි. ඒ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් නොයෙකුත් විධියේ බලපත්‍ර ලබා ගත යුතුව තියෙනව. ඉතාමත්ම දක්ෂ ලාංකික තරුණයෝ දෙදෙනෙක් එක බල පත්‍රයක් ඉල්ලා තිබුණා. ඒ සම්බන්ධ කඩදාසි මට දන්න නිසා මම ඒ ගැන දන්නව. ඒ ගැන මම වැඩ බලන ඇමතිතුමාට කියන්න කැමතියි.

අද මෝටර් රථවලට අවශ්‍ය කොටස් සම්බන්ධ විශාල හිඟයක් තියෙනව. මෝටර් රථවලට සහ ලොරිවලට අවශ්‍ය කොටස් අඩු නිසා ඒ වාහන රාශියක් අද අයිත් කර පැත්තකට දමා තියෙනව. වැඩ හොඳට දන්න ශාල්ලේ තරුණයෝ දෙන්නෙක් “ඇරෝමා ඉංජිනේරු වර්ක්ස්” කියා වැඩ පොළක් දෙහිවල වාඩිය පාරේ අංක 12 දරණ ස්ථානයේ පටන් ගත්ත. ගරු

[ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක]

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගාල්ලේ පුරවැසියන් වැඩට බොහොම දක්ෂ බව තමුන් තාන්සෙ දන්නව. වැඩ බැරි වුණත් ගම ගාල්ලේ කියා උපමා කථාවක් තියෙනව. ඉතාම දක්ෂ ඒ තරුණයන් දෙන්නට රථවාහනවලට අවශ්‍ය නොයෙකුත් කොටස් හදන්න පුළුවන්. කිං පින්ස්, ෂැකල් පින්ස්, fෆෑන් පුලිස්, ෂාප්ට්ස්, ස්ටැන්ඩ් පෝල්ස්, වර්ක්ටර් කොටස් ආදිය ඒ අයට හදන්න පුළුවන්. ඒ තරුණයන් දෙදෙනාගෙන් එක් කෙනෙක් කාර් මික විද්‍යාලයේ උසස් විභාගයකින් සමත් වූ කෙනෙක්. අනික් තැනැත්තා සාමාන්‍ය වැඩපොළක වැඩ පුරුදු වූ කෙනෙක්. මේ දෙදෙනා දෙතිවල වැඩපොළ පටන් ගෙන ආනයන පාලකතුමාගෙන් රුපියල් 20,000 කට බලපත්‍රයක් ඉල්ලුව, සුළු යන්ත්‍ර කොටස් ටිකක් එංගලන්තයෙන් ගෙන්වා ගැනීමට. තමුන් ආනයන පාලකතුමා ඒ බල පත්‍රය දෙන්න බැරිය කියා තියෙනව.

මයිල්වාගනම් උන්නාහේ ඒ බල පත්‍රය දෙන්න බැරිය කීවෙ කාගේ උපදෙසක් පිටද කියා මම අහනව. මයිල්වාගනම් උන්නාහේ නම් දෙක බලන්න ඇති. ඊ. බී. ආරියසේන සහ ටී. ඩී. එස්. පෙරේරා කියන නම් දෙක බලා ඉල්ලුම් පත්‍රය ප්‍රතික්ෂේප කරන්න ඇති. මේ අය ධනපතියො නොවෙයි, ලොක්කො නොවෙයි, ඇමතිවරයෙක් ඇවිත් මේ ගැන කීව්වෙ නැහැ, කොහේද ගමක සිංහලයො දෙන්නෙක් කියා ආනයන පාලකතුමා මේ ඉල්ලුම් පත්‍රය ප්‍රතික්ෂේප කරන්න ඇති.

ආනයන දෙපාර්තමේන්තුවේ ලොකු නිලධාරීන් සිංහල විරෝධී ව්‍යාපාරයක් ගෙන යනවය කියා—සිංහල කාර්මිකයන්ට දියුණු වන්න ඉඩ දෙන්නෙ නැත කියා—මම කියනව. එහෙම දියුණු වන්න ඉඩ දෙනව නම් “ඇරෝමා ඉංජිනේරු වර්ක්ස්” වැඩපොළට රුපියල් 20,000 මුදල වියදම් කර යන්ත්‍ර ගෙන්වන්න ඉඩ දෙන්න ඕනෑ. පස් මාසයක් තිස්සෙ පිළිතුරක් එවන්නෙ නැතිව ඉඳල ඊට පස්සෙ ඉඩ දෙන්න බැරිය කියා පිළිතුරක් එව්ව. ආණ්ඩුවේ ප්‍රතිපත්තිය මොකක්ද කියා දන්නෙ නැතිව ඒ අයට දන් කරන්න දෙයක් නැතිව ඉන්නව.

එංගලන්තයෙන් ගෙන්වා ගන්න සුදු නම් වූ යන්ත්‍ර කොටස් ටික, දන් රුසියාවට ලියුම් ලියා, රුසියාවෙන් ගෙන්වා ගැනීමට වැඩ කරනව. ඒ අය මට කියා ආනයන පාලක උන්නාහේට ලියමනක් ලියෙව්ව. මම ආනයන පාලක උන්නාහේට ලිව්ව, මේ අවසරය දෙන්නෙ නැත්නම් බලා ගනිත්, මම මේ ලියවිලි පාර්ලිමේන්තුවෙදි කියවනවය, මේ රුපියල් 20,000 ට අවසරය නුඹ දෙන්නෙ නැත්නම් නුඹ සිංහල කාර්මිකයන්ගේ හතුරෙක්ය කියා. මේ රුපියල් 20,000 දුන්නොත් සුළු සුළු යන්ත්‍ර වගයක් ගෙන්වගෙන තමුන් තාන්සෙගෙ කාර් එකට වුවමනා කරන “කිං පිං” අපි හදල දෙන්නම්; “fෆෑන් පුලි” අපි හදල දෙන්නම්. ඇයි, මෙවැනි කටයුතු ගැන පරීක්ෂා කර බලා ක්‍රියා නොකළෙ? මෙවැනි දක්ෂ අය බොහෝ දෙනෙක් මේ රටේ සිටිනව. වැඩ කටයුතු කරන්න පුළුවන්කම තියෙන ඔවුන්ගෙ ව්‍යාපාරවලට දෙපාර්තමේන්තුව මගින් බෙරයක් දෙන්නෙ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේව ගැන ගරු ඇමතිතුමාටත්, පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාටත් දන්නෙ නැහැ. මේ ආකාරයට නින්දිත පිළිවෙලට වැඩ කරන උසස් නිලධාරීන් තමයි, අපේ රටට තියෙන ලොකුම වසංගතය. ඇයි, මේ අය තල්ලු කර නොදමන්නෙ? හොඳ පළපුරුද්දක් ඇති බාස් උන්නාහෙ කෙනෙක් මෙම දෙපාර්තමේන්තුවෙ උප කොමසාරිස්වරය වශයෙන් පත් කළොත් මහජන ඕනෑ එපා කම් අනුව රාජකාරිය කරනව ඇති.

වැඩ බලන ගරු ඇමතිතුමාගෙ හිතේ තියෙනව, හැම දේම සිංහල සංස්කෘතියට අනුව කරන්න. මේ රටේ වැඩ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් යමක් කීවොත් ඒකට හොඳට එතුම ඇහුම්කන් දෙන බව පේනව. එතුමට එවැනි කටයුතු දියුණු කිරීමට ලොකු ආසාවක් තියෙනව. ඔය වැඩපොළ ගොස් බලන්නය කියා මා එතුමගෙන් ඉල්ලා සිටිනව. එතුම එහි ගියොත් කියාවි “යන්ත්‍ර ගෙන්වන්න රුපියල් 20,000 පමණක් නොවෙයි, තවත් උදව් වුවමනා නම් මට ඇවිත් දැනුම් දෙන්න” ය කියා. මට එය සහතිකයි. අපි බොරුවට සල්ලි ඉල්ලන්නෙ නැහැ. අපි, ලක්ෂ 40 ක්

පරිපූරක මුදල්

ඉල්ලුවේ නැහැ. අපි ඉල්ලුවේ රුපියල් 20,000 යි. යන්ත්‍ර ගෙන්වා ගන්න එම මුදල් දෙන්න බැරිය කියා තිබෙනවා. ඇයි, මෙසේ සාමාන්‍ය අයට විරුද්ධකම් කරන්නේ? ඇයි, පරම්පරාගත වෙළෙන්දන්ට සැහෙන ප්‍රමාණයට අත නොදෙන්නේ? අද දවසෙ පිටකොටුවේ සිටින එවැනි පරම්පරාගත වෙළෙන්දන් කියා තිබෙනවා භාරදාහෙ පොප්ලින් යාර යක් රුපියල් 1.50 ට දෙන්නම් කියා. [බාබා කිසිමක්] ඇමතිතුමාට කියා තිබෙනවා.

අමරනන්ද රත්නායක මයා.

(திரு. அமரானந்த ரத்னாயக்க)

(Mr. Amarananda Ratnayake)

තමුත් ඒ ගණනට දෙන්නේ නැහැ.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியு. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

ඒ අයට ගෙන්වන්න ඉඩ දෙන්නේ නැහැනෙ. ගෙන්වන්න ඉඩ දී තිබෙන්නේ ඒ අයට නොවෙයි; ලාංකික නොවන අය ටයි. ඒකයි, අපේ චෝදනාව. කරුණා කර ඒ අයට බඩු ගෙන්වීමේ වරප්‍රසාද දෙන්න. හැබැයි, ප්‍රවේසමෙන් දෙන්න ඕනෑ කියා මාත් කියනවා. සමහරවිට ලාංකිකයන්ගේ කියා වෙනත් අයට එම බලපත්‍ර විකුණන්න පුළුවනි. එවැනි දේට ඉඩ නොතබා නිසියාකාර වැඩ කරන අයට එසේ බලපත්‍ර දිය යුතුයි. රෙදි ගෙන්වීමට පමණක් නොවෙයි, වෙනත් බඩු ගෙන්වීමටත් එසේ අවසර දෙන්න ඕනෑ.

තවත් එක් කාරණයක් කියන්න තියෙනවා, රක්ෂණ සංස්ථාව සම්බන්ධව. රක්ෂණ සංස්ථාවේ අළුත් රෙගුලාසියක් තියෙනවාද, එහි සේවකයන්ට පළාත් ආණ්ඩු සභාවල සාමාජිකත්වය ලබා ගන්න බැරිය කියා? එහි සේවය කරන අයට බැරිද, පළාත් ආණ්ඩු සභාවල සාමාජිකත්වය ලබා ගන්න? ශාල්ලේ රක්ෂණ සංස්ථාවේ වැඩ කරන fපීලික්ස් අබේවික්‍රම මහතා, ඒ කියන්නේ අභාවප්‍රාප්ත සයිමන් අබේවික්‍රම වැඩ බැලූ ඇමතිතුමාගේ පුත්‍රයා,

පරිපූරක මුදල්

බද්දෙගම ගම්සභා කොමිටියේ සාමාජිකත්වය ලබා ගන්න. ඒ අවස්ථාවේදී මෙන්න මේ විධියේ ලියමනක් ඒ මහත්මයාට ලැබුණා:

1964 ජූලි මස 16 වෙනි දින දරණ ඔබගේ ලිපිය සම්බන්ධවයි.

සංස්ථාවේ නීතිරීති අනුව ඔබට පළාත් පාලන ආයතනයක සාමාජිකයකු වශයෙන් කටයුතු කළ නොහැක. එහෙයින් මෙය ලැබුණු වහාම ගම්සභා ආසනයෙන් ඉල්ලා අස් වී ඒ බව මා වෙත දන්වා එවිය යුතුයි.

ප්‍රධාන අධිකාරී වෙනුවට.

,කවදද මේ විධියේ රෙගුලාසියක් දැමීමේ, රක්ෂණ සංස්ථාවේ සේවකයකුට ගම්සභා කොමිටියක සාමාජිකයෙක් වෙන්න බැහැ කියා? මා බැලුව, රක්ෂණ සංස්ථාවේ සේවකයන්ගේ පත්වීමේ ලියුම්. ඒවායේ කිසිම තැනක කියා නැහැ. පළාත් ආණ්ඩු සභාවල සාමාජිකත්වය උසුලන්නට ඔවුන්ට බැහැ කියා. fපීලික්ස් අබේවික්‍රම මහත්මයා බද්දෙගම ගම්කාරිය සභාවේ සාමාජිකයකු හැටියට 1953 සිට කටයුතු කර තිබෙනවා. 1953 හරියෙදි තමයි, රක්ෂණ වැඩකටයුතු සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුව කරන්නට පටන් ගත්තේ. මෙපමණ කාලයක් ඒ ගම්කාරිය සභාවේ සාමාජිකත්වය දැරූ අබේවික්‍රම මහත්මයාට දැන් කියනවා, රක්ෂණ සංස්ථාවේ සිටින්න වුවමනා නම් සාමාජිකත්වයෙන් ඉවත් වන්න කියා. මේක කොහේ නීතියක්ද?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සමුපකාර තොග වෙළඳායතනයේ සභාපති තැන්පත් රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මහත්මයා රටපුරාම නොයෙකුත් රැස්වීම් වලට ගොස් දේශපාලන කථාවල යෙදෙනවා. දේශපාලන ප්‍රශ්න ගැන කථා පවත්වනවා, දියතලාවේ පුද්ගලයෙක් මට නොබෝදා ලියමක් එව්වා, දියතලාවේ රැස්වීමකදී ශාල්ලේ මන්ත්‍රීවරයාට, රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මහතා දෙහි කැපු වාය කියා. මා නම් විරුද්ධ වෙන්නේ නැහැ, රත්න දේශප්‍රිය මහත්මයාට ඕනෑ හැටියට දේශපාලන කථා පැවැත්වීමට ඉඩ දුන්නාට. මට ඕනෑ තරමක් දෙහි කැපුවට මා විරුද්ධ වෙන්නේ නැහැ. ඒ නිදහස

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක]

සියලුම සංඝාතවල සේවකයන්ට දෙත්ව කියායි මා ඉල්ලා සිටින්නේ. දේශපාලන අයිතිවාසිකම් දීම ගැන මා විරුද්ධ වෙන්නේ නැහැ. සෑම සේවකයකුටම දේශපාලන නිදහස දීම, මගේ පුද්ගලික අදහසේ හැටියට හරි. ඒ නිසා රත්න දේශප්‍රිය සේනානායක මහත්මයාට දෙස් පවරන්නේ නැහැ දේශපාලන කථා පැවැත් වීම ගැන. අනිකුත් සේවකයන්ටත් දේශ පාලන නිදහස දෙන්න කියායි මා ඉල්ලා සිටින්නේ. මා තමුන් තාත්සේගෙන් අහනව මේ ෆීපීලික්ස් අබේවික්‍රම මහත්මයාට මෙවැනි ලිපියක් යැව්වේ මක් නිසාද කියා. මෙහි රහසක් තිබෙනව. මේ ලිපිය යැවීමෙන් දවස් 3කට පසු බද්දේගම ගම් කාර්ය සභාවේ සභාපති තේරීම තිබුණි. එම නිසා තමයි අදිකාරි තැන ලිව්වේ “මෙය ලැබුණු වහාම ගම්සභා ආසනයෙන් ඉල්ලා අස්වී ඒ බව මා වෙත දන්වා එවිය යුතුය” කියා. අදිකාරිවරයා කාගෙද හීන් ‘හුල්’ ඇදීමක් අනුව අබේවික්‍රම මහත්මයා අසින් කර දමන්ට මේ ලිපිය යවා තිබෙනව. මේ ගැන පරීක්ෂා කර බලන ලෙස මා ඉල්ලනව.

වැඩ බලන ගරු ඇමතිතුමාට තවත් එක කරුණක් මතක් කරන්ට තිබෙනව. එය පුද්ගලික රක්ෂණ සමාගම් පිළිබඳවයි. අද පුද්ගලික රක්ෂණ සහතික ගත් හුණ දෙනෙක් අමාරුවට පත්වී සිටිනවා. මන්ද, මේ පුද්ගලික රක්ෂණ සමාගම් මගින් රක්ෂණ සම්පූර්ණ කර සිටින අයටත් මුදල් ගෙවන්නේ නැහැ. මේ නිසා විශාල අමාරුවකට පත් වී සිටින අය ගරු ඇමතිතුමාගෙන් සහනයක් ඉල්ලනව. මේ කරුණු ගැන පරීක්ෂා කර බැලීමට රක්ෂණ පාලක කියා නිලධාරියෙක් පත් කර සිටිනවා. මේ රක්ෂණ පාලකගේ වැඩ කටයුතු ඉක් මණින් කර දෙනවා නම් මා කැමතියි. ඒවා ඉක්මනින් කරන්න ඕනැ. දැන් අවුරුදු දෙකක් තුනක් සම්පූර්ණවූ රක්ෂණ වලට මුදල් කොටසක්වත් ගෙවා නැහැ. ඒ නිසා මුදල් කොටසක්වත් ගෙවන්න මාර්ගය සලස්වන්න ඕනැ.

පුද්ගලික රක්ෂණ සමාගම් තමන්ට දිය යුතු මුදල් දෙන්නේ නැත්නම් ඒ

සමාගමේ සියලුම දේපොල ආණ්ඩුවට ගැනීමට නීතියෙන් බලය තිබෙනව. ඒ නිසා ඒ පුද්ගලික රක්ෂණ සමාගම් සතු දේපොල ආණ්ඩුවට පවරා ගෙන මේ රක්ෂණ ලබාගෙන සිටින පුද්ගලයින්ට තමන්ගේ අයිතිවාසිකම් වහාම ලබා දෙන්න කටයුතු කළ යුතුයි. තමුන් තාත්සේට බොහොම ස්තූතියි.

අ. හා. 3.54

ජයසිංහ මයා.

(කිතු. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

Mr. Deputy Speaker, I am glad that the Hon. Minister of Finance is here. These Supplementary Estimates cover almost all matters connected with internal and external trade. I asked the Hon. Minister of Finance during the course of the Budget Debate to tell us something further about priorities and trade quotas. Then he said that he was going through the lists and that the officials were working out a scheme of priorities. I hope that before the day is over and during the course of the discussions on these Supplementary Votes he will give us some further information regarding this question.

With regard to Ceylonization of trade the hon. Member for Galle, (Dr. W. Dahanayake) raised the question of trade allocations. He found fault with the Controller of Imports, and on a previous occasion the hon. Member for Kalawana (Mr. L. de S. A. Gunasekera) also found fault with the Controller of Imports. I am not an ardent admirer of the Hon. Minister of Internal and External Trade and Supply, but I must say that there is a problem in this matter of Ceylonization of trade. Once a trader has been declared a citizen of Ceylon, the law does not make a distinction between a person born in this country, a Ceylonese by descent, and a person who becomes a Ceylonese by registration.

I find that under the set-up in this Ministry trade allocations are given to Ceylonese traders to import fishing nets from Japan only, while quotas are given to non-Ceylonese traders

පරිපූරක මුදල්

to import fishing nets from any part of the world at a higher price. The Hon. Minister of Finance is well aware of this; he knows that fishing nets imported from Japan are cheaper than fishing nets imported from anywhere else in the world. I can understand it if there is a short supply in Japan, but that is not the case. If you are making an effort to save foreign exchange it does not matter who does the importing, but you must try to get the suitable article at the cheapest possible price. I believe the Hon. Minister of Finance recently made certain adjustments, and I hope he will lay down the rule that, irrespective of whether one is a Ceylonese or a non-Ceylonese, articles must be imported from the cheapest possible source if they are of good quality.

There is also this problem of the cost of living. The Hon. Minister of Finance came into this Government with a promise to bring down the cost of living. You are making desperate efforts to bring the cost of living down, but, it would appear, to no purpose. Sometimes the situation is aggravated by your own actions. Take the question of imports. The amount of duty paid on imported articles is tremendous. Before a person can obtain a licence he has to pay one per cent of the value. Being a registered trader, he has to pay for the registration. Then he has to meet all the expenses in connection with his business. In addition to all that, he has to pay this one per cent. If his imports amount to 3 lakhs of rupees, for the licence alone he has to pay Rs. 3,000. If Rs. 300 million worth of articles are imported, the licence duty is Rs. 3 million, and this amount the consumer has to pay. There is also the customs tariff.

I hope the Hon. Minister of Finance, in consultation with the Acting Minister of Internal and External Trade and Supply, will not hesitate to take action in this matter and to withdraw this licence duty of one per cent.

පරිපූරක මුදල්

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 4.30 P.M. On resumption the Deputy Chairman of Committees will take the Chair.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව නාවකාලිකව අත්හිටුවන ලදීන් අ. සා. 4.30 ට කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපති තැන්පත් අයි. ඒ. කැඳව් මයා. හේ ප්‍රධානත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

I expressed the hope that the Hon. Minister of Finance will withdraw this surtax of one per cent that he is now imposing as a licence duty on quota allocations.

I want to ask the Hon. Minister what he has done regarding the export of tea. Recently, due to the nationalization of the import trade in Iraq, there has been a disruption in the import of tea into that country. There was a delegation that came here and they were to set up an office in this country—I believe it has not been done so far—and in return the Government was to send to Iraq and to the Middle East representatives of the firms that were carrying on the export of tea in a large way. As a matter of fact, these gentlemen were to be sent on the recommendation of the Chamber of Commerce, also recommended by the Minister of Internal and External Trade and the Minister of Rural and Industrial Development. I understand that some difficulty has now arisen and these people have not been permitted to go. I earnestly ask the Government to make arrangements for these people to go as quickly as possible because the disruption of the tea trade and the loss of the Middle East market have resulted in hundreds of thousands of people being thrown out of employment and many low-country and mid-country tea estates getting into difficulties.

There is the question of the allocation of moneys for imports classified as priorities. I want to

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ජයසිංහ මයා.]

ask the Hon. Minister of Internal and External Trade whether he is working in close collaboration with the Hon. Minister of Rural and Industrial Development. Almost 150 small industries have served notice of discontinuance on their employees. In my own electorate there are no major industries nor large agricultural projects. Most of the people there depend on employment in the small industries. Many of them are now being thrown out of employment. I earnestly request the Hon. Minister of Rural and Industrial Development to try to secure for these small industries their trade import quotas. As a matter of fact, some of them have not yet received even the full quotas for 1964. The Hon. Minister is aware of the situation. The matter has become so serious that there are about 150 of these industries that have served notice on their employees.

This Supplementary Estimate also covers the question of insurance. We expected an explanation from the Hon. Minister about a month or two ago but no explanation has been forthcoming. In particular, we want some information on the question of marine insurance. What has happened? Will the Minister take steps to have full control of marine insurance? I hope the Hon. Acting Minister will give us the answer.

This Supplementary Estimate is concerned with the Ministry of Internal and External Trade. A word about the external assets will, therefore, not be out of place. I ask the Government what the position is with regard to external assets. Are you going to permit imports as allocated in 1963? Many small Ceylonese businessmen have registered themselves as traders, paid the registration fee, paid the various other dues, and sent up lists of their requirements called for by the Minister of Internal and External Trade, but allocations have so far not been given.

I sincerely hope that the Hon. Acting Minister will do something about this, because it is aggravating

the position of employment also. With the rising cost of living, if more people are thrown out of employment, you can just imagine what the situation will be. I do not wish to take up more time as there are other Supplementary Estimates to be taken up.

However much the Government may say that the position with regard to the finances of the country is sound, however much the Government may say that the position is improving, very soon the Government will have to decide whether out of the external assets they are going to provide food and clothing for the country or the raw materials for industries. The point is fast approaching where both these things cannot be done.

With the external assets at Rs. 290 million and with the assets dwindling every month without any hope of arresting the decline, the position is really bad.

I do hope that the Hon. Acting Minister will be able to grant some redress in regard to the matters that I have brought to his notice.

අ. හා. 4.42

දසනායක මයා.

(திரு. தஸநாயக்க)

(Mr. Dassanayake)

ගරු කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති තුමනි, සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනයේ ශාඛා දැන් මුළු රටේම විවෘත කරගෙන යන්නේ නවමත් ගම්පොල නගරයෙහි එම ශාඛාවක් විවෘත නොකර තිබීම ගැනයි, මා විශේෂයෙන්ම සඳහන් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ. ඡන්ද කොට්ඨාශ හතරක පහක ජනතාව නිසි හතළිස් දහසක් සතිපතා ගම්පොලට අවුත් බඩු ගෙන යනවා. ඒ තරම් විශාල ජනගහනයක් සිටින, විශාල වෙළෙඳාමක් තිබෙන ගම්පොල නගරයට මෙතෙක් සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනයේ ශාඛාවක් නොදීම බලවත් කනගාටුවට හේතුවක් බව ප්‍රකාශ කරන අතරම,

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

මෙතරම් ජනගහනයක් නැති, මෙතරම් වෙළඳාමක් නැති වෙතත් සමහර පළාත් වලට මේ ශාඛා දී තිබෙන බවත් මතක් කරන්නට කැමතියි. මා පමණක් නොව ආණ්ඩු පක්ෂයේ සමහර මන්ත්‍රීවරුන්ද, සෙනෙට් මන්ත්‍රීවරුන්ද, ගම්පොලට සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ ශාඛාවක් දෙන ලෙස ඉල්ලා තිබෙනවා. ගම්පොල සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ ශාඛාවක් පිහිටුවා නැති නිසා එහි ජනතාවගේ ජීවන වියදම ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. අනිත් පළාත්වල වගේම ඒ ප්‍රදේශයේත් ජීවන වියදම අඩු කරන්නට ඕනෑ. එම නිසා වැඩ බලන ගරු ඇමතිතුමා මේ ගැන විශේෂයෙන් සලකා බලා අසුවල් මාසයේ හෝ අසුවල් දිනයේ හෝ ගම්පොල සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ ශාඛාවක් විවෘත කරන බව ප්‍රකාශ කරනවා නම් කෘතඥ වෙනවා.

අ. හා. 4.44

ගරු පී. බී. තෙන්නකෝන්

(கௌரவ ஈ. பி. தென்னகோன்)

(The Hon. T. B. Tennekoon)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වැය ශීථි 9 ක් ඉතාමත් පහසුවෙන් හා ඉක්මනින් සම්මත කර ගැනීමට හැකි වන පරිදි ඉතාමත් කෙටියෙන් කථා කිරීම ගැන ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් හා විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් කථා කළ සියලුම ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට මා ස්තූතිවන්ත වෙනවා. වෙනදා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරන ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් අද ඉතාමත් කෙටියෙන් කථා කළා. ඒ වගේම වත්තල ගරු මන්ත්‍රීතුමාත්, ගම්පොල ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් ඉතාමත් කෙටියෙන් කථා කළා. අයවැය ලේඛනය පිළිබඳ විවාදයේදී මේ අමාත්‍යාංශය ගැන දීර්ඝ ලෙස සාකච්ඡා පවත්වන ලද නිසා නිස්කාරණයේ මේ අවස්ථාවේදී දීර්ඝ වශයෙන් කථා කිරීමට අනවශ්‍ය යයි කවුරුනුත් කල්පනා කරන්නට ඇති. විශේෂයෙන්ම ආනයන හා අපනයන දෙපාර්තමේන්තුව හා එහි වැඩ ගැන ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණා. සීමෙන්ති ආදී දේ අඩු වීම හේතුකොට ගෙන නොයෙකුත් අමාරුකම්වලට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙන බව දන්නවා.

සීමෙන්ති පමණක් නොව අනිකුත් අවශ්‍ය දේද අවශ්‍ය තරම් ලබා ගැනීමට සහ ඒවා නිසි පරිදි බෙදා හැරීමට පුළුවන් තරම් උනන්දුවෙන් දැනටමත් කටයුතු යොදා තිබෙන බව ගරු සභාවට දන්වන්නට කැමතියි.

රක්ෂණ සමාගම්වල මුදල් ගෙවීම පිළිබඳ වත් ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් සඳහන් කරන්නට යෙදුණා. එතුමා මීට පෙර මේ පිළිබඳව ප්‍රශ්නයකුත් ඉදිරිපත් කර තිබුණා. මේ මුදල් පිළිබඳව තීරණය කිරීම පිණිස තීරක නිලධාරියකුත් පත් කර තිබෙන බවත් ඔහුගේ තීරණය ඉක්මනින් ලබා ගැනීමට ක්‍රියා කරන බවත් මතක් කරන්නට සතුටුයි. මේ ගැන අප පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් වැඩ කරගෙන යනවා.

මෝටර් රථවලට වුවමනා කරන අමතර කොටස් මෙහිම නිෂ්පාදනය කරන්නට යම් යම් අය කටයුතු කරගෙන යනවා නම් ඒ අයට දෙන්නට පුළුවන් සෑම ආධාරයක්ම දෙන්නට මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කරන බව මේ අවස්ථාවේදී දැනුම් දෙන්නට කැමතියි.

සංයුක්ත මණ්ඩල සේවකයන්ට මෙන්ම අනිකුත් ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ටද දේශපාලන අයිතිවාසිකම් ලබා දිය යුත්තේ මොන අන්දමටදැයි දැනට ආණ්ඩුව කල්පනා කරගෙන යනවා. ඒ ගැන කල්පනා කරගෙන ගොස් ඒ තීරණය අරගෙන මේ සංයුක්ත මණ්ඩලවල උදවියටත් සාධාරණ ලෙහෙසියක්, සාධාරණ අයිතිවාසිකමක්, ලැබෙන්නට කටයුතු පිළියෙල කරනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ.

වත්තල ගරු මන්ත්‍රීතුමා මාළු දෑල් ගැන සඳහන් කළා. එක කොටසකට එක රට කිනුත් වෙන කොටසකට තවත් රටකිනුත් ආදී වශයෙන් වෙනස් කම් තිබෙනවා නම් ඒ ගැන සොයා බලා සියළු දෙනාටම සාධාරණ වැඩ පිළිවෙළක් ඇති කිරීමට අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා. දැන් අපි දන්නවා සමහර බඩු ලබා ගැනීමට වෙළෙන්දන්ට නොයෙකුත් කරදර ඇති නිසා ඒ වෙළෙන්දන්ගේ බඩු වෙළඳාම් කිරීමේදීත් ඒ උදවියට නොයෙකුත් කරදර ඇති වෙනවා.

பரிசுரக மூலம்

[ஹா. பி. டி. தைத் தைத்]

එම නිසා වෙළෙඳ දෙපාර්තමේන්තුවෙන්
නැත්තම් තොග වෙළෙඳ ආයතනයෙන්
සාමාන්‍ය වෙළෙන්දන්ට බඩු ලබා ගැනීමට
සාධාරණ ක්‍රමයක්, ලෙහෙසි ක්‍රමයක් සහ
ඔවුන්ට අවශ්‍ය වන මුදල් ලබා ගැනීමට
ලේසි ක්‍රමයකුත් ඇති කිරීමට වැඩ කටයුතු
පිළියෙල කරගෙන යන බව මා දන්නවා.
සමහර නගරවල සමුපකාර තොග වෙළෙඳ
ආයතනයේ කඩ ඇති කිරීම ගැන සමහර
මන්ත්‍රීවරු විරුද්ධ වෙනවා. නමුත්
ගම්පොල ගරු මන්ත්‍රීතුමා ගම්පොල වැනි
ලොකු නගරයක සමුපකාර තොග වෙළෙඳ
ආයතනයේ වෙළෙඳ සැලක් විවෘත කිරීමට
කැමතිවීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. සියළු
දෙනාටම ස්තුති කරමින් මේ වැය ශීර්ෂ
7 මම සභාව ඉදිරියේ තබනවා.

දසනායක මයා.

(திரு. தஸநாயக்க)

(Mr. Dassanayake)

අහවල් දවසට කලින් මෙය දෙනවාය
කියා ගරු ඇමතිතුමා කරුණාකර කියනවා
නම්—

ஹா. பி. டி. தைத் தைத்

(கௌரவ றீ. பி. தென்னகோன்)

(The Hon. T. B. Tennekoon)

මට එහෙම කියන්න බැහැ. ගෙවල්
නිබෙනවාද, පහසුකම් නිබෙනවාද, සුමානය
කින් දෙකකින්වත් ගන්න පුළුවන් වෙන
වාද, ආදිය ගැන දන්නේ නැතිව සොයා
නොබලා මට යමක් කියන්න බැහැ. ඒවා
ගැන සොයා බැලීමට නිලධාරීන්ට සිදු
වෙනවා. හැකි තරම් ඉක්මණින් එය ඉටු
කිරීමට මා දන්වන්නම්. මේ ගැන කටයුතු
කරන්නාය කියා පෞද්ගලිකවත් මම
කියන්නම්.

புனிய விசயன ரீதன், සහායම්මත විය.

பரிசுரக மூலம்

பரிசுரகமூலம் :

රක්ෂණ පාලන පණත කෙටුම්පත
කිරීම හා පෝලන්තයේ සහ
වෙකෝස්ලෝවේ කියාවේ
සල්පිල්වලට සහභාගිවීම

குறை நிரப்புந் தொகை : காப்புறுதிக் கட்டுப்
பாட்டு மசோதாவின் தயாரிப்புச் சேவைக்
கும், போலந்திலும் செக்கோஸ்லவக்கியா
விலும் சர்வதேசச் சந்தையில் பங்கெடுத்துக்
கொண்டமைக்கும்

SUPPLEMENTARY SUPPLY :
DRAFTING OF THE CONTROL OF
INSURANCE BILL AND PARTICIPATION IN
INTERNATIONAL FAIRS IN POLAND AND
CZECHOSLOVAKIA

மது படி வன யோசனாவ ஸாஸமீமன விய :

1963 டிசம்பர் 1 வැநிடினீன் ஈரமீத வி 1964
சுப்தம்பர் 30 வැநிடினீன் அலசன் வன மூடல்
வரீதய துடி ஸேவிய ஸடனா 1960 டிசம்பர் 1
வැநிடினீன் 1961 சுப்தம்பர் 30 வැநிடினீன்
மூடல் வரீதய துடி வியடதி வெதுவென் ஸடிசி அலசியா
அரமூடலின் ஸன் அந்நிகாரமீ நெரிமீ வஃ லக்னாவே
பீகாஸ்டி அரமூடலேன் ஸே லக்னாஸ்டிவெ வொ
யமீ அரமூடலகின் ஸே மூடல்வலின் ஸே லக்னாஸ்டி
விலவ ஸுடிசீசன் கல ஸாகிவ நிநெத மூடலகின் ஸே
லக்னாஸ்டிவ விலின் ஸுயவ லக்னா ஸன்நா லடி மூடல
கின் ஸே ருபியல் நிஃ அடி அலசீ பீகாஸீ
பஸ்ககவ (38,150) நொவூகி பரிசுரக மூடல்கள்
ஸேவிய துது அநர் එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන
ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

ரபலேவனம்

இதீய : 89—வாணிக் தேபார்தமேன் துவ. ரு.

சமீமனயே அனம் : 2—பாலன ஸஃது—

புநர்வரீதன வியடதி ... 38,150"

—[ஹா. பி. டி. தைத் தைத்]

பரிசுரக மூலம் : வொகஸோல்
ஸலிவாப ஸமூபகார தோத வௌலேடி
ஈயததயிவ பவரா ஸுநிம

குறை நிரப்புந் தொகை : வக்சோல் களஞ்சி
யத்தை கூட்டுறவு மொத்த வியாபாரத்
தாபனம் கொள்வனவு செய்தமை

SUPPLEMENTARY SUPPLY :
ACQUISITION OF VAUXHALL STORES BY
CO-OPERATIVE WHOLESALE
ESTABLISHMENT

மது படி வன யோசனாவ ஸாஸமீமன விய :

"1963 டிசம்பர் 1 வැநிடினீன் ஈரமீத வி 1964
சுப்தம்பர் 30 வැநிடினீன் அலசன் வன
மூடல் வரீதய துடி ஸேவிய ஸடனா 1962 டிசம்பர்

පරිපූරක මුදල්

1 වැනිදා සිට 1963 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදා දක්වා වූ මුදල් වර්ෂය තුළ වියදම් වෙනුවෙන් හදිසි අවස්ථා අරමුදලින් ගත් අත්තිකාරම් බේරීම් වස් ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන යම් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුව වට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා ලද මුදල කින් හෝ රුපියල් දස ලක්ෂයකට (රු. 10,00,000) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර, එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උපලේඛනයේ නිය මින පරිදි වැය කළ යුතුය:—

റൂപതല്പരിചയം

නව ශීර්ෂය : 95—අභ්‍යන්තර හා බාහිර
වෙළඳාම සහ සැපයීම් කටයුතු පිළිබඳ
ඇමති රු.

සම්මතයේ අංකය : 7—ආර්ථික සංවර්ධන—ප්‍රාග් ධන වියදම් ... 10,00,000.”

—[ගරු පී. බී. තෙන්නකෝන්]

පරිපූරක මූල : ඩැමස්කස්හි
පැවැත්වුණු ජාත්‍යන්තර
වෙළෙඳ සල්පිල

குறைநிரப்புந் தொகை : டமஸ்கஸில் நடாத்தப்பட்ட, டமஸ்கஸ் சர்வதேச வியாபாரச் சந்தை

SUPPLEMENTARY SUPPLY :
INTERNATIONAL TRADE FAIR IN
DAMASCUS

මතු පළ වන යෝජනාව සහායම්මත විය :

“1963 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1964 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට පුද්ගලිකව කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකා ආණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා ලද මුදලකින් හෝ රුපියල් විසිදසය් හාරසිය අසූ නවයකට (රු. 20,489) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උපලෝඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය:—

ପ୍ରଥମେ କଥା

ශීර්ෂය : 89—වෘක්ෂ දෙපාර්තමේන්තුව රු.
සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ගාස්තු—
පුනරාවර්තන වියදම් ... 20,489 ”
—[ගරු පී. බී. තෙන්නකෝන්]

පරිපූරක මුද්ද.

පරිපූරක මුද්‍ර : රක්ෂණ
පාලන කටයුතු

குறை நிரப்புந் தொகை: காப்புறுதி
வேலையின் கட்டுப்பாடு

SUPPLEMENTARY SUPPLY : CONTROL OF INSURANCE WORK

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය :

“ 1963 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1964 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා 1962 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදා සිට 1963 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදා දක්වා වූ මුදල් වර්ෂය තුළ විශදම් වෙනුවෙන් හදිසි අවස්ථා අරමුදලින් ගත් අත්තිකාරම් බේරීම් වස් ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන යම් අරමුදලකින් හෝ මුදල්වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක් කළ හැකි ව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකා ආණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා ලද මුදලකින් හෝ රුපියල් හතලිස් හතර දහසකට (රු. 44,000) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර, එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

റൂപലേഖനം

ශ්‍රී ලංකා : 89—ව්‍යාපෘති දෙපාර්තමේන්තුව රු.
සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ශාස්ත්‍ර—
පුනරාවර්තන වියදම් ... 44,000 ”
—[ගරු ඩී. ඩී. තෙන්නකෝන්]

පරිපූරක මූල: ආනයන සියල්ලක්ම
ඒකපණයෙන්ම ක්‍රියාත්මක
වන සේ බලපත්‍ර පාලනය

குறை நிரப்புந் தொகை: தீவின் முழு
இறக்குமதிகளையும் உடனடியாக உத்தரவுச்
சீட்டுக் கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டுவரல்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : LICENCE
CONTROL OF THE ENTIRE ISLAND'S
IMPORTS WITH IMMEDIATE EFFECT

මතු පළ වන යෝජනාව සහායවීමක විය :

“ 1963 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදා සිට 1964 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදා සිත් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා 1962 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදා සිට 1963 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදා දක්වා වූ මුදල් වර්ෂය තුළ විශදම් වෙනුවෙන් හදිසි අවසාන අරමුදලින් ගත් අත්තිකාරම් බේරීම් වස් ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන යම් අරමුදලකින් හෝ මුදල්වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුසුසක් කළ හැකි ව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකා ආණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා ලද මුදලකින් හෝ රුපියල් එකලාස් ලක්ෂ අසූපත්

පරිපූරක මුදල්

දහකට (රු. 11,85,000) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උපලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය:—

උපලේඛනය

ශීර්ෂය 91 : ආනයන හා අපනයන පාලක හේ දෙපාර්තමේන්තුව	රු.
සම්මතයේ අංකය : 1—පුද්ගල පඩි සහ කාර්ය මණ්ඩලය වෙනත් දීමනා ...	7,08,000
සම්මතයේ අංකය : 2—පරිපාලන ශාස්ත්‍ර —පුනරාවර්තන වියදම් ...	4,66,000
සම්මතයේ අංකය : 3—පරිපාලන ශාස්ත්‍ර—මූලික වියදම් ...	11,000
	11,85,000 "

—[ගරු ඩී. බී. තෙන්නකෝන්]

පරිපූරක මුදල : තේ නිපදවන්නන්ගේ සමූපකාර සමිතිවලට රජයේ ආධාර

குறை நிரப்புந் தொகை : தேயிலை உற்பத்தி
பாளர் கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கு அரசாங்க
உதவி

SUPPLEMENTARY SUPPLY : GOVERNMENT ASSISTANCE TO TEA PRODUCERS' CO-OPERATIVE SOCIETIES

මතු පළ වන යෝජනාව සහායමිමත විය :

“1963 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1964 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුල සේවය සඳහා ලංකාවේ එකා බද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසි යම් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා ලද මුදලකින් හෝ රුපියල් දහයකට (රු. 10) නොවැඩි (ප්‍රතිශ්‍ය සම්මතය) පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උපලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය:—

උපලේඛනය

ශීර්ෂය : 138—සමූපකාර සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව	රු.
තව සම්මතයේ අංකය : 5—දෙපාර්තමේන්තුවෙන් සැපයෙන සේවා —ප්‍රග්ධන වියදම් ...	10 "

—[ගරු ඩී. බී. තෙන්නකෝන්]

පරිපූරක මුදල්

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move item 10.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති
(சுழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Why not move all four. Items 10 to 14 can be taken together.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I do not mind, but they are all different matters.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති
(சுழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

For the purpose of debate, these items can be discussed together, and we will later move them one by one.

පරිපූරක මුදල : වාසස්ථාන කුලියට දීම

குறை நிரப்புந் தொகை : மனைகளை
வாடகைக் கெடுத்தல்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : RENTING OF QUARTERS

අ. හා. 4.50

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees One thousand eight hundred (Rs. 1,800) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the Financial Year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, in settlement of the advance made from the Contingencies Fund for expenditure in the financial year, 1st

பரிபூரண இடல்

October, 1961, to 30th September, 1962, on the services specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 105—Provincial Administration.

Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure .. 1,800 "

This Supplementary Estimate is a small matter. It deals with the question of accommodation being found for certain Government officials who have been sent to the Northern and Eastern Provinces. Some of these officers have found it difficult to find accommodation, hence the Government has had to step in to find accommodation for them. That is the reason for this particular Supplementary Estimate.

புனிய சங்கிதம் கர்ன டீ.

புலாபீய விலிவி. டகனாயக

(கலாநிதி டப்ளியு. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

With regard to this item, I should like to point out that certain officers who did not know to read or to write Sinhala have been sent to such stations as Galle, and they are working in the kachcheri and in other Government offices with the greatest difficulty. They have got to seek the help sometimes of peons and other minor employees before they sign very important documents. I know of certain Tamil public servants working in the Galle kachcheri who have been entrusted with responsible work in the accounts branch of the kachcheri, and they sign papers without knowing what they are signing. Now, the Hon. Minister sends Sinhala officers to the North and Tamil officers to the South. I wonder, Sir, whether a better arrangement cannot be made from the point of view of the smooth working of departments and from the point of view of efficiency. There is no purpose in sending Tamil officers to Galle if they do not know sufficient Sinhala to be able to sign documents with understanding, and there does not seem to be any

பரிபூரண இடல்

purpose in sending Sinhala officers to Jaffna if they do not know the Tamil language with sufficient fluency to be able to understand what a member of the public comes and tells them. I think this whole question should be reviewed. I am not telling the Hon. Minister of Finance that I can give him the correct solution to this problem, but I am only pointing out to him that there are these difficulties.

Then, Sir, there is the question of housing for these Government servants who have been sent to distant stations.

புலாபீய விலிவி. டகனாயக

(கலாநிதி கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

That is why I am asking for this Supplementary Estimate.

புலாபீய விலிவி. டகனாயக

(கலாநிதி டப்ளியு. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

What I want to point out to you is that the Tamil officers who have been sent to Galle have certainly not been provided with any type of housing accommodation with the result that some of them have to stay in bakeries and restaurants. So that, just as much as it is important to look after the Sinhalese public servants who go to the North, it is very important to give adequate accommodation to the Tamil officers who go down South.

புலாபீய விலிவி. டகனாயக

(கலாநிதி கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

All I can say is that a special effort was made by Government to provide accommodation to officers proficient in Sinhala who were transferred to the Northern and Eastern Provinces.

So far as Tamil officers are concerned, it has always been happening that they are working in Sinhalese areas. If they are experiencing difficulty in the matter of accommodation, then it is part of the

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]
general difficulty of all Government officers in finding accommodation from time to time. There is no special disability in their case.

In the case of the Sinhalese officers who have been transferred to the Northern and Eastern Provinces, because of antagonism there is difficulty in their securing accommodation; and as they have been transferred there in the implementation of the language policy of the Government, we are obliged to provide them with some sort of assistance.

එස්. එම්. රාසමානිකම් මයා.
(පද්දිපිප්පු)

(திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்—பட்டி ருப்பு)

(Mr. S. M. Rasamanickam—Paddiruppu)

What is the nature of the assistance?

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

The provision of a certain amount of rent; in some cases, the provision of accommodation.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන් සහසම්මත විය.

පරිපූරක මුදල : විශ්‍රාමිකයින්ට
ජීවන වියදම් හා විශේෂ දීමනා

குறைநிரப்புந் தொகை : இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் பெறுபவர்களுக்கு வாழ்க்கைச் செலவுப்படையும் விசேட வாழ்க்கைச் செலவுப்படையும்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : COST-OF-LIVING AND SPECIAL LIVING ALLOWANCES TO PENSIONERS

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Three million four hundred thousand (Rs. 3,400,000) be payable out of the Consolidated Fund of

Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Head 33—Pensions.

Rs.

Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure

.. 3,400,000 "

A sum of Rs. 50 million was provided in the current year's Estimates to meet the payment of cost-of-living allowance and special living allowance to pensioners. The additional sum is required for the payment of cost-of-living and special living allowances to an unduly large number of pensioners as a result of the retirement of headmen. These retirements were not foreseen in the Estimates that were drawn up for the financial year 1963-64.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහසම්මත විය.

පරිපූරක මුදල : රජයේ සේවකයන්
රසායනික යුම සඳහා ගමන් වියදම්

குறைநிரப்புந் தொகை : நீதிமன்றங்களுக்குச் செல்லும் அரசாங்க ஊழியர்களுக்குப் பிரயாணச் செலவு

SUPPLEMENTARY SUPPLY : TRAVELLING EXPENSES OF PUBLIC OFFICERS ATTENDING COURTS

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Thirty-eight thousand (Rs. 38,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th

පරිපූරක මුදල

September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto:—

Schedule

Rs.

Head 56—Courts of Requests and Magistrates' Courts.

Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure .. 38,000 "

This deals with the travelling expenses of all public officers attending courts. This has arisen because of a special decision made by the Treasury that travelling expenses of all public officers attending courts as witnesses in cases where the departments in which they work are not immediately interested should be met from the travelling votes of the departments in which the officers work instead of from the Fiscal's Vote.

ප්‍රශ්නය විමසන දේන්, සහසම්මත විය.

පරිපූරක මුදල : පළාත් පාලන

ආයතනවලට ආධාර

குறை நிரப்புந் தொகை : உள்ளூர் மன்றங்
களுக்கு நன்கொடை

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : GRANTS TO
LOCAL AUTHORITIES**

ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees One million four hundred and forty-eight thousand nine hundred and twenty-nine (Rs. 1,448,929) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto:—

Schedule

Rs.

Head 101—Commissioner of Local Government.

Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure .. 1,448,929 "

This is to pay a grant in lieu of rates to local authorities and to pay arrears of contribution in lieu of rates on

4—ආර් 1005 (64/9)

පරිපූරක මුදල

Crown properties within the Colombo Municipality owing to the revision of annual values in some wards of the council. This is the balance of the payment for the third quarter 1963, and the payment for the fourth quarter 1963.

ප්‍රශ්නය සහසම්මත කරන ලදී.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

The Minister will notice that these payments are to be made during the last quarter of the financial year. That arrangement is not very satisfactory. It was only last week that I had a complaint from the authorities of the Galle Municipal Council that there were a number of delayed payments, the cause for that being that these monies had not been voted by Parliament.

May I suggest that these monies be paid in the second quarter of each year and not in the fourth?

ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I shall certainly look into that.

ප්‍රශ්නය විමසන දේන්, සහසම්මත විය.

**පරිපූරක මුදල : කාර්ය නියමයක්
නොමැති ඇමති**

குறை நிரப்புந் தொகை : அமைச்சு இல்லா
அமைச்சர்

**SUPPLEMENTARY SUPPLY :
MINISTER WITHOUT PORTFOLIO**

ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Thirty-five thousand (Rs. 35,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other funds or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the Financial Year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, in settlement of the

பரிசீலனை மூலம்

பரிசீலனை மூலம்

[அவர் ஸ்தலத்தில் உள். உள். பரிசீலனை]
advance made from the Contingencies Fund for expenditure in the financial year 1st October, 1962 to 30th September, 1963, on the services specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Head 171—Minister Without Portfolio.

Rs.

New Vote No. 1—Personal Emoluments and other allowances of staff ..	30,000
New Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	5,000
	<u>35,000 "</u>

புள்ளி எண்ணிக்கை கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அவரின் பதவி. உத்தரவு
(கலாநிதி டப்ளியூ. தகவாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

What is the explanation of this ?

அவர் ஸ்தலத்தில் உள். உள். பரிசீலனை
(கெளரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

It is a simple matter, Sir. As you know during this financial year which is ending on the 30th September, the present Minister of Food and Agriculture functioned for a short time as Minister without Portfolio

பரிசீலனை மூலம்.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

What were his functions ?

அவர் ஸ்தலத்தில் உள். உள். பரிசீலனை
(கெளரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

That was before the Coalition Government was formed. I am unable to say precisely what he did but obviously he did some good work.

ராசமணிகம் மூலம்.
(திரு. இராசமணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

Planting grass ?

அவர் ஸ்தலத்தில் உள். உள். பரிசீலனை
(கெளரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

He was Parliamentary Secretary to the Minister of Defence and External Affairs and attended to a number of other matters too.

பரிசீலனை மூலம்.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

The Parliamentary Secretaryship has got nothing to do with the Minister Without Portfolio.

ஆ. வி. உத்தரவு மூலம். (உத்தரவு)
(திரு. யூ. பி. வன்னினாயக்க—யாப்பஹுவ)
(Mr. U. B. Wanninayake—Yapahuwa)
He was paid for that.

அவர் ஸ்தலத்தில் உள். உள். பரிசீலனை
(கெளரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

Anyway, we have now to provide the money. Obviously, we could not find any provision in the existing Estimates to pay this amount ; so we have to pass this Supplementary Estimate.

அவரின் பதவி. உத்தரவு
(கலாநிதி டப்ளியூ. தகவாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

The next item is a matter under the Ministry of Agriculture and Food. Where is the Hon. Minister ?

அவர் ஸ்தலத்தில் உள். உள். பரிசீலனை
(கெளரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I do not know. I hope he will come.

பரிசீலனை மூலம்.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

Is he planting grass ?

புள்ளி எண்ணிக்கை கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அவரின் பதவி. உத்தரவு
(கலாநிதி டப்ளியூ. தகவாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

What are you going to do about

item 15 ?

பேரவரின் உரவு

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I would certainly like to move it, but I must apologize that I cannot give any details.

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Can you defer consideration of it for a while till he comes?

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

If hon. Members do not mind we can take up item—

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

We can take up item 19 if the Minister of Education is here, but he too is not here.

உறுப்பினர் உள்.

(திரு. வன்னினாயக்க)

(Mr. Wanninayake)

We cannot pass that.

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Item 21? The Minister of Communications is here.

காரணம் தயவுசெய்து காண்பது

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Shall we take up item 21 now?

பேரவரின் உரவு

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

The Government asked for the suspension of Standing Orders to get through these items. We are here to co-operate with them but they are not here!

ஓர் உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

There has been greater co-operation than anticipated.

காரணம் தயவுசெய்து காண்பது

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

We will take up item 21.

உறுப்பினர் உள்.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

The Hon. Minister of Finance is such a stickler for form that he was telling us not to talk about so many matters—

காரணம் தயவுசெய்து காண்பது

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Shall we suspend the Sitting for a few minutes?

ஓர் உறுப்பினர்

(கௌரவ அங்கத்தினர்கள்)

(Hon. Members)

Yes.

காரணம் தயவுசெய்து காண்பது

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The Sitting is suspended for 10 minutes.

உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்
உறுப்பினர் உள். உள். பேரவர்

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල : රාජකීය ලංකා

නාවික හමුදාව : පඩිනඩි

குறை நிரப்புந் தொகை : இலங்கை அரசு

கடற்படை : சம்பளம்

SUPPLEMENTARY SUPPLY: ROYAL
CEYLON NAVY: PAYMENT OF SALARIES

ශ්‍රී චන්ද්‍ර. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක
(කෘෂිකම්, ආහාර හා ධීවර කටයුතු පිළිබඳ
ආමනි සහ රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කට
යුතු පිළිබඳ ආමනිගේ පාර්ලිමේන්තු
ලේකම්)

(கௌரவ எப். ஆர். டயஸ் பண்டார
நாயக்க—விவசாய, உணவு, கடற்றொழில்
அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார
அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike—
Minister of Agriculture, Food and Fish-
eries and Parliamentary Secretary to the
Minister of Defence and External Affairs)

I move,

"That a supplementary sum not ex-
ceeding Rupees Two hundred and sixty
thousand two hundred and eighty-seven
(Rs. 260,287) be payable out of the Con-
solidated Fund of Ceylon, or any other
fund or moneys of, or at the disposal of,
the Government of Ceylon or from the
proceeds of any loans obtained by the
Government of Ceylon, for the service of
the Financial Year beginning on 1st
October, 1963, and ending on 30th
September, 1964, in settlement of the
advance made from the Contingencies
Fund for expenditure in the financial
year, 1st October, 1961, to 30th Septem-
ber, 1962, on the services specified in the
Schedule hereto :

Schedule

Rs.

Head 19—Royal Ceylon Navy.

Vote No. 1—Personal emolu-
ments and other allowances
of staff

.. 260,287 "

In the course of the financial year
1961-62 the expenditure incurred on
the payment of salaries and other per-
sonal emoluments to the Volunteer
Naval Force and Pioneer personnel
on mobilization was debited to the
provision made for regular naval
personnel under the Royal Ceylon
Navy Votes. Sufficient savings were
available under these Votes due to
several vacancies in the regular
navy cadre remaining unfilled.

As it was considered incorrect,
however, to utilize provision made in
the annual estimates for purposes
other than what it was intended for,
an advance of Rs. 260,287 was
obtained from the Contingencies
Fund to meet this expenditure. This
advance was to be replaced by a
Supplementary Estimate in the
financial year 1962-63.

The Supplementary Estimate sub-
mitted for that purpose in 1962-63
lapsed at the end of that financial
year as it was not taken up in the
House.

The Supplementary Estimate sub-
mitted in 1963-64 was also not taken
up during the last Session.

This Supplementary Estimate is
now presented to replace during the
current financial year the advance
obtained from the Contingencies
Fund in 1961-62.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியூ. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

I would like to ask the Hon. Parlia-
mentary Secretary whether there is
a navy at all now because the navy
seems to have only one ship. It had
several ships some time ago. The
"Vijaya" today is in permanent
occupation of the Trincomalee dry
docks and she is not likely to be of
any use after this. We learn that
the "Mahasena" and the "Parak-
rama" have been sold to a firm in
Singapore, and now we have a one-
ship navy with the "Gajabahu" to
sail the high seas. We also learn that
the "Gajabahu" has to be repaired
continuously so that its repair bill
exceeds its original cost many times
over.

What is the position in regard to
the navy. Do we have a navy at all?

ශ්‍රී චන්ද්‍ර. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක

(கௌரவ எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

In regard to the question asked by
the hon. Member for Galle—I did not
realize he would finish so soon—the
position is this. It is incorrect to say

පරිපූරක මුද්‍රා

that there is no navy left. He is perfectly correct in saying that two of our old ships purchased in the olden days from Israel have now been decommissioned and sold. We have one ship left. If the hon. Member for Galle and other hon. Members of the House would like to see more ships of the Royal Ceylon Navy, no doubt they will provide more money and be more generous in the days to come. If that happens I can assure them that the personnel of the Royal Ceylon Navy would welcome it and certainly be willing to give even greater service in the days to come.

ගරු ආචාර්ය චන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

May we inform hon. Members that we are going to have a merchant fleet instead?

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභාසම්මත විය.

පරිපූරක මුදල : රාජ්‍යාරක්ෂක හා
විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති :
ඉන්දුනීසියාවට අනාථාධාර

குறைநிரப்புந் தொகை : பாதுகாப்பு வெளி
விவகார, அமைச்சர் : இந்தோனேஷியாவுக்கு
நிவாரணம்

SUPPLEMENTARY SUPPLY: MINISTER OF
DEFENCE AND EXTERNAL AFFAIRS:
DISTRESS RELIEF TO INDONESIA

ගුරු ච්ඡිද්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක

(கௌரவ எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Three thousand five hundred (Rs. 3,500) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the Financial Year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, in settlement of the advance made from the Contingencies Fund for expenditure in the financial

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

පරිපූරක මිදල

year, 1st October, 1962, to 30th September, 1963, on the services specified in the Schedule hereto :—

	<i>Schedule</i>	<i>Rs.</i>
Head 17—Minister of Defence and External Affairs.		
Vote No. 2—Administration charges—Recurrent Expenditure		35.00 "

This Supplementary Estimate is for a sum of Rs. 3,500. There was a volcanic eruption of Mount Gunung Agung in the Island of Bali in Indonesia in March 1963, and consequently more than 1,500 people were killed and about 7,500 people were rendered homeless. President Soekarno had described the eruption as a "national disaster". In addition to messages of sympathy, contributions in cash and kind were flown from different parts of the world to provide relief to the victims.

It was decided to send 1,000 lbs. of tea as a gift from the Ceylon Government to Indonesia as our contribution towards the relief of distress. The cost of tea including packing, etc. amounted to Rs. 3,498.99, which is Rs. 1.01 short of the supplementary sum asked for.

As there was no provision to meet this bill an Advance of Rs. 3,500 was obtained from the Contingencies Fund, under Advance No. 18 of 1962-63. The supplementary provision now asked for is to settle this advance.

ප්‍රභූතය විමසන ලදිත්, සහායම්මත විය.

පරිපූරක මුද්‍ර : ආහාර ද්‍රව්‍ය සඳහා
යොදන ආධාර මුදල්

குறை நிரப்புந் தொகை : உணவு மான்யம்
முதலியன

SUPPLEMENTARY SUPPLY :
FOOD SUBSIDY, ETC.

ගරු එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක

(கௌரவ எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees One hundred and two million five hundred thousand (Rs. 102,500,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the dis-

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක]
posals of, the Government of Ceylon, or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto:—

Schedule

Rs.

Head 137—Food Commissioner.

Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure .. 102,500,000 "

This sum is to cover the increase in the loss on the food subsidy of a total of Rs. 102,500,000. The increase in loss is mainly due to the higher prices that had to be paid for sugar and flour during the financial year. The original estimates had been prepared reckoning the c & f. value of sugar at £ 40 per ton while the average purchase price during the financial year is expected to be slightly over £ 70. As all hon. Members know, this is a matter that has been discussed more than once when financial items came up for discussion. Flour estimates at £30 c. & f. rose by over £2 a ton due to abnormal purchases in the world market by certain countries during the year, particularly the Soviet Union. A higher price had to be paid for imported rice too. Hence supplementary provision in a sum of Rs. 102,500,000 is required.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

අ. හා. 5.28

වී. නවරත්නම් මයා. (කයිට්ස්)

(තිரு. ඩී. නවරත්නම්—කාය්ට්ස්)
(Mr. V. Navaratnam—Kayts)

I would like to bring to the notice of the Hon. Minister of Agriculture, Food and Fisheries that in my constituency there are certain islands which are rather inaccessible during certain parts of the year. The main supply station is in Kayts or in the Jaffna town, with the result that some of these outlying islands find it difficult to obtain their supplies during those seasons. It is very necessary that some subsidiary supply stations

should be established in some of these islands so that they may stock at least two or three weeks' supply. There had been occasions when people had been denied their rations owing to the supplies not being available and because they were unable to draw their supplies from Kayts or Jaffna.

There is another matter I would like to bring to the notice of the Hon. Minister. I am told that some of the stud farms in the northern region have been ordered to be closed down. That would be contrary, I suppose, to the policy of improving our cattle stock and goat-farming. I hope the Hon. Minister will kindly give his attention to this matter and see that these farms are not closed down but maintained and run so that the cattle and goats may be of a better breed.

දසනායක මයා.

(තිரு. ඩසනායක)

(Mr. Dassanayake)

සහායකයාගේ, දැන් හාල් කෑපන් පොත් බෙදා දෙන කාලයයි. බොහෝම දෙනෙකුට හාල් කෑපන් පොත් ලබාගැනීමට දුෂ්කරතා ඇති වී තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම අවුරුද්ද, දෙක, තුන පමණ හාල් කෑපන් පොත් නැති වී ඇති අයට නැවත හාල් කෑපන් පොත් ලබා ගැනීමට බොහෝම කරදරයි. ඒ නිසා ඔවුන්ට පහසුවෙන් හාල් කෑපන් පොත් ලබා ගැනීමට යම් කිසි වැඩ පිළිවෙලක් යොදන මෙන් මම ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ඒ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

How is it that sugar is not freely available?

ගරු එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක

(ගෙනරාම ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක)

(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

What?

ඒ. රත්නායක මයා.

(තිரு. ඒ. රත්නායක)

(Mr. A. Ratnayake)

Sugar is not freely available.

பரிசீலனை இடம்

பரிசீலனை இடம்

பி. பி. மகன்-மகன் மகன் (மகன்மகன்
தேவன் மகன்)

(ஜனாப் ஏ. எச். மாக்கன் மாக்கர்—மட்டக்
களப்பு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. A. H. Macan Markar—Second
Batticaloa)

I wish to bring to the notice of the Hon. Minister that the people are not getting a fair deal with regard to the issue of rice ration books and in respect of other matters connected therewith especially at the Assistant Food Commissioner's Department at Barnes Place. I find that the officials there are harassing the people when they go there to transfer their rice ration books and also to attend to other matters in that connection. The people who go there are not treated courteously and are not attended to expeditiously. I think that this is a big problem and I request the Hon. Minister to kindly look into this matter.

அ. அ. 5.32

ஓர் பி. பி. ஓர். மகன் மகன் மகன்
(தேவன் மகன். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

Sir, I am grateful to the hon. Members for the comments made in regard to a number of matters. I shall certainly look into the request of the hon. Member for Kayts about adequate provision of facilities in the Islands which constitute a part of his constituency. I think that I, in consultation with his predecessor, the late Mr. V. A. Kandiah, tried to do something and I am sorry that the problem has not been completely remedied yet. I shall certainly do my best in the future.

In regard to the reference made by the hon. Member for Kayts about the closing down of stud farms in the Northern and Eastern Provinces, I can assure the hon. Member that I have no intention of closing down the stud farms in his constituency or in any other part of the Northern or Eastern Provinces. The other point I want to refer to is in regard to the matter raised by the hon. Member for Mannar. I should say that the

stud farm in Mannar is still going strong by artificial as well as natural means.

In regard to the point made by the hon. Member for Gampola, I wish to state that I have taken note of it to grant the necessary relief. In regard to the question raised by the hon. Member for Wattegama, I must state that there are periodical shortages of sugar and that I am doing my best by means of a new procedure to provide for sufficient imports so as to ensure that this shortage will not recur. In regard to this question of sugar, which is a Government monopoly, as far as I am able to gather, the problem is one of non-availability of waggons for delivery when shipments are in the harbour. And this problem is one to which, in a sense, both the Food Department and Railway have been giving their careful attention. I shall certainly do my best to ensure that deliveries are better handled in the future. There is the prospect of the food supply station in Kandy being taken over very soon and run by a co-operative union.

I appreciate the point raised by the hon. Second Member for Batticaloa that sometimes the bureaucratic process in the issue of rice ration books cause a great deal of hardship. It is true that it takes a long period of time. Very often, if I may say so, it is also caused by the people themselves because they do not always co-operate with the department in following the procedure when enumerators come. If the enumerators are dealt with courteously and the forms are filled as advised and the householders' lists are given well in time and at the correct moment then we would get fewer applications at the Barnes Place office. So long as there is an inadequacy of the material furnished at the proper time the enumerators—

மகன்-மகன் மகன்.

(ஜனாப் மாக்கன் மாக்கர்)

(Mr. Macan Markar)

In the case of transfer of a rice ration book from one depot to another?

ශ්‍රී ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක
(கௌரவ எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

Transfer of books also create a great deal of trouble when details of the books do not appear in the corresponding enumerator's card, and in the householders' list. That involves a certain amount of search. Hon. Members are also aware that we must be extremely careful that the rice ration books do not get into wrong hands. But I agree with the hon. Member that we must try and speed up the administrative processes to cause the minimum amount of delay and difficulty to the people of this country, and for that purpose he can have my assurance that I shall do my best.

One last word : I apologize to hon. Members for my delay in arriving here, resulting in the House having to suspend its Sittings for a few minutes. I should like to plead that I did my best to be here sharp on time, but, unfortunately, unavoidable circumstances supervened. I apologize to hon. Members for the inconvenience caused.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහසම්මත විය.

පරිපූරක මුදල් : රාජ්‍යාරක්ෂක හා
විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමත්‍ය :
මධ්‍යස්ථ රටවල සාකච්ඡා
සම්මේලනය

குறை நிரப்புந் தொகை : பாதுகாப்பு வெளி
விவகார அமைச்சர் : கட்சி சாரா நாடுகளின்
கூட்டம்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : MINISTER OF
DEFENCE AND EXTERNAL AFFAIRS :
CONFERENCE OF NON-ALIGNED
STATES, ETC.

අ. ආ. 5.37

ශ්‍රී ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක
(கௌரவ எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(The Hon. F. R. Dias Bandaranaike)

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Two hundred and forty-six thousand (Rs. 246,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or

any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, in settlement of the advance made from the Contingencies Fund for expenditure in the Financial Year, 1st October, 1963 to 30th September, 1964, on the services specified in the Schedule hereto :—

Schedule

	Rs.
Head 17—Minister of Defence and External Affairs.	
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	246,000 "

This is another national disaster. There was an earthquake disaster in Skopje, the capital of Yugoslav Macedonia on 26th July 1963, which had caused considerable loss of life and property. In addition to messages of sympathy, contributions in cash and kind were flown from different parts of the world to provide relief to the victims. As a gift from the Ceylon Government, 1,000 pounds of tea were sent to Yugoslavia. The cost of this consignment was Rs. 2,698.95.

Again, in early October, 1963, the countries of Cuba, Haiti, and Trinidad and Tobago were hit by a strong cyclone—Hurricane "Flora", I believe—which caused enormous destruction to life and property. The Government of Ceylon decided to donate 1,000 pounds of tea to each of these countries. The cost of these 3,000 pounds of tea was estimated at Rs. 8,250.

To meet the above expenses, an advance of Rs. 11,000 was obtained under Advance No. 5 of 1962-63 of 23.12.63 under Head 17, Vote 2, New Sub-head 20 "Assistance towards relief of distress caused to the people of Skopje (Yugoslavia), Cuba, Haiti, Trinidad and Tobago by earthquake, cyclone, etc."

Then, a Preparatory Meeting of the Second Conference of Non-Aligned States was held in Colombo from 23rd March 1964 to 28th March 1964. This was a preliminary to a final conference of Non-Aligned States which will be held on the 5th October, that

පරිපූරක මුදල්

is, next month. Ceylon was one of the sponsors of this Preparatory Meeting. Twenty-three countries participated as full participants and two more countries participated as observers at this Meeting.

The U. A. R. and the Ceylon Government provided the necessary secretariat staff and equipment. Passages, allowances, hotel charges and transport expenses of staff provided by the U. A. R. Government were met from the Ceylon Government funds. However, it has been agreed at the conference that secretarial expenses consisting of the air passage between the U. A. R. and Ceylon and allowances paid to the U. A. R. staff should be shared by the participating countries on the basis of their national income. The air passages and allowances amounted to Rs. 105,014.11. Of this, Ceylon's share is Rs. 3,171.42. The Ceylon Government will be reimbursed the balance of Rs. 101,842.69.

The provision required for the meeting was estimated at Rs. 235,000. As no savings were anticipated to meet this expenditure under the Votes of the Minister of Defence and External Affairs, an advance of Rs. 235,000 was obtained from the Contingencies Fund under Head 17, Vote 2, New Sub-head 22 "Expenses relating to preparatory meeting of the Second Conference of Non-Aligned States" under Advance No. 7 of 1963-64.

The supplementary provision now asked for is to settle the above advances obtained from the Contingencies Fund.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහසම්මත

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල : ලංකා කාර්මික විදුලයීය දෙපාර්තමේන්තුව

குறை நிரப்புந் தொகை : இலங்கைத் தொழில் நுட்பத் திணைக்களம்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : CEYLON TECHNICAL COLLEGE DEPARTMENT

අ. ආ. 5.40

ගරු ද සොයිසා සිරිවර්ධන

(கௌரவ டி. சொய்சா சிறிவர்தன)

(The Hon. de Zoysa Siriwardena)

On behalf of the Hon. Minister of Education, I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Seventy-five thousand (Rs. 75,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the Financial Year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

	Rs.
Head 118—Ceylon Technical College Department.	
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	75,000 "

There are many tutorial posts vacant in the Ceylon Technical College, Institute of Practical Technology and the Junior Technical Schools of the Ceylon Technical College Department. Additional courses of studies have also been introduced, namely, Architecture (Professional), Diploma in Commerce (Sinhala), Preliminary Engineering Science, and Evening Engineering Courses at the Junior Technical Schools, and a Fourth Year Class in Accountancy. Further, the conversion of the provincial Junior Technical Schools to the level of Polytechnics is being progressively carried out. The gaps in the cadre as well as the specialized subjects are being covered with the assistance of part-time instructors and lecturers. When the draft Estimates for the current financial year were being prepared, only a limited provision was allowed by the Treasury and this provision is found to

පරිපූරක මිදල

පරිපූරක මුදල්

ଆର୍ତ୍ତବି ଭୟା.

(திரு. அல்பேட்)

(Mr. Albert)

මේ අවස්ථාවෙදී ඒ ප්‍රශ්නයට අදාළව වචන ස්වල්පයක් කිව යුතුව තිබෙනවා. නේවාසික නොවන වෙන විශ්ව විද්‍යාලයක් තැනිව පේරාදෙණිය විශ්ව විද්‍යාලය නේවාසික එකක් කරන්න බැරි බව ඒ ප්‍රශ්නයෙන්ම පෙනෙනවා. පසුගිය කාලයේ මන්ත්‍රීවරු 25 දෙනෙක් නේවාසික නොවන විශ්ව විද්‍යාලයක් වහම ගාල්ලේ පිහිටුවන ලෙස ඉල්ලා සිටිය. වහම ඒ විශ්ව විද්‍යාලය පිහිටුවනවා නම් වත්තෙ හම මන්ත්‍රීතුමා සඳහන් කළ ප්‍රශ්නය පැනනගින්නේ නැහැ. නේවාසික නොවන විශ්ව විද්‍යාලයක් ඉක්මනින්ම ගාල්ලේ පිහිටුවන ලෙස අපි ඉල්ලනවා. පේරාදෙණිය විශ්ව විද්‍යාලයේ කොටසක් නේවාසික නොවන පිළිවෙළට තැබීම අසාධාරණ බව අපටත් පෙනී යනවා.

හැම මහා විද්‍යාලයකම වහම කාර්මික අංශ ඇති කරන ලෙසත් මම මේ අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටිනව.

සුරියාරච්චි මයා.

(திரு. சூரியாரச்சி)

(Mr. Suriarachchi)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, චන්තේ
ගම මන්ත්‍රිතුමා ඇසූ ප්‍රශ්නයට මේ
අවස්ථාවේදී මට කෙළින්ම පිළිතුරක්
දෙන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඊයේ
සෙනකඩගල මන්ත්‍රිතුමා ඇසූ ප්‍රශ්නය
ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු
කරල විශ්ව විද්‍යාලයේ උප කුලපතිතුමාගේ
සැලකිල්ලට යොමු කරනත් බලා
පොරොත්තු වෙනව. ප්‍රවෘත්ති පත්‍රයේ පළ
වූ ආරංචිය මමත් දැක්ක. මේ පිළිබඳ
සම්පූර්ණ තත්ත්වය අධ්‍යාපන
අමාත්‍යාංශය මගින් පරීක්ෂා කර අසා
ධාරණයක් ඇති වී තිබෙනව නම් එය
ඉවත් කරන ලෙස ඉල්ලා සිටීමට බලා
පොරොත්තු වෙනව.

ඇල්බට් මයෝ.

(திரு. அல்பேட்)

(Mr. Albert)

මගේ ප්‍රශ්නයට උත්තරයක් ලැබුනේ නැහැ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහායම්මත විය.

පරිපූරක මුදල : පාලම් සහ බෝක්ක
වැඩි දියුණු කිරීම

குறை நிரப்புந் தொகை: பாலம், மதகு
ஆதிகயவற்றை அமைத்தல்

SUPPLEMENTARY SUPPLY: IMPROVEMENTS TO BRIDGES, CULVERTS, ETC.

අ. හා. 5.51

ගරු චම්ඳි භූණවර්ධන (රජයේ වැඩ
ඇමති)

(கௌரவ சம்மளி குணவர்தன—அரசாங்கக்
கட்டுவேலை அமைச்சர்)

(The Hon. Cholmondeley Goonewardene—Minister of Public Works)

I move,

“That a supplementary sum not exceeding Rupees One million (Rs. 1,000,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 161—Public Works Department.

Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure 1,000,000”

This money is necessary for the purpose of carrying out improvements, including improvements to bridges, culverts and causeways.

ප්‍රශ්නය සහායවූව කරන ලදී.

අ. මා. 5.52

ආවායම් බබ්ලිම්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியு. தகனாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

There is no doubt that much headway has been made by the P. W. D. since it came under the present Minister of Public Works. I think he has made the P. W. D. to work much harder than it had ever worked before.

But I would like to point out that the P. W. D. has no proper plan of work. I say this because there are

පරිපූරක මුදල්

certain important trunk roads in which the ruts are very, very deep and buses can hardly pass over them.

What I want to point out to the Minister is that the P. W. D. must try and repair the roads which are in a very bad condition. There is no meaning in allowing a road to remain in a most deplorable condition so long. Bus traffic has to be diverted along other roads. Sometimes buses negotiate certain parts of the road with the greatest difficulty.

I have pointed out such instances in my electorate but hardly any impression seems to have been created in the minds of the officials of the P. W. D.

I hope that the Minister will look into this matter more closely.

අ. හා. 5.54

දසනායක මයා.

(திரு. தஸநாயக்க)

(Mr. Dassanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව පිළිබඳ වැය ශීඝ්‍රයක් සාකච්ඡාවට භාජන වන මේ අවස්ථාවේදී ශාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කීවාක් මෙන් අළුත් ඇමතිතුමා ඉක්මනින්ම සැහෙන වැඩ කොටසක් සාර්ථක ලෙස කිරීමට අත්තිවාරම දමා තිබීම ගැන අපි සන්නේෂ වන බව ප්‍රකාශ කරනවා. කන්ද උඩ රට ප්‍රදේශයේ පාර වල් ගැන මීට මාසයකට මාස එකහමාරකට පමණ කලින් ගරු ඇමතිතුමාට විශේෂ යෙන් මතක් කළා මට මතකයි. ලංකාවේ පාරවල් ඒ. 1, ඒ. 2, ඒ 3 ආදී වශයෙන් නම් කරල තියෙනවා. ඒ. 2 පාරක් වශයෙන් නම් කර ඇති මහනුවර සිට ගම්පොළ පුස්සලේලාව හරහා යන පාරේ මහනුවර සිට ගම්පොළ දක්වා කොටසේ වාහණයක් යන්න බැහැ. ඒ පාර නම්

පරිපූරක මුදල්

විශාල පාරක්. ඒ පාරේ දවසකට බස් රථ දෙතුන් සියයක් එහාට මෙහාට ධාවනය වෙනවා. මේ බස් රථවලින් කියක් කැඩල අයින් වෙනවද දන්නෙ නැහැ. ඒ පාරේ ධාවනය කරන විට කැඩෙන අතික් යාන වාහනත් සීමාවක් නැහැ. අද දවසෙ යාන වාහනවලට අමතර කොටස් ගන්නත් ඒ තරම් ලෙහෙසි නැහැ. මීට මාස එක හමාරකට පමණ පෙර මෙම පාර හරිගස්සා දෙන බවට ගරු ඇමතිතුමා මේ ගරු සභාවේදී පොරොන්දු වී තිබෙනවා. නමුත් තවම ඒ සඳහා වැඩ පිළිවෙළක් නොයෙදීම ගැන මා කනගාටු වෙනවා. මා ගරු ඇමතිතුමාට කීවා, “කරුණා කර මගෙ කොසාශයට ගිහින් තත්ත්වය පරීක්ෂා කර බලන්න” කියා. උඩරට පළාත්වලින් පැමිණ සිටින ගරු මන්ත්‍රීවරුන් බොහෝ දෙනා දන්නවා, මෙම පාර ගැන.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගම්වලට යන තවත් අතුරු පාරවල් තියෙනවා. ඒවායින් සමහර පාරවල වාහන යන්නම බැහැ. ඒව අගල් වාගේ. මගෙ කොසාශයේ 20,000 ක් පමණ දෙනා යන එන පාරක් තියෙනවා. වෙන පාරක් නැති නිසා එම පාර මහජන ප්‍රයෝජනයට ගන්න සිදු වී තිබෙනවා. මහවැලි ගඟ තිබෙන නිසා වෙන පාරක් යොදා ගන්න අමාරුයි. ඊයේ පෙරේද මහවැලි ගඟෙන් එගොඩ වෙන්න ගිය හිඳගල, ගනේගොඩ ප්‍රදේශයේ දරු පවුලක් සහ තවත් කණ්ඩායමක් ඔරුව පිටින්ම ගසා ගෙන ගිය බව තමුන්නාත් සෙල පත්‍ර මගින් දකින්න ඇති. පාරේ වාහන යන්න බැරිකම නිසා ගඟෙන් එතර වෙන්න යාමෙන් මෙවැනි අනතුරු සිදු වෙනවා. මෙම පාරට කියන්නෙ හිඳගල-තාරංවිට පාර කියායි. ගම්පොළ-මහනුවර පාර පාවිච්චි කරන්න බැරි අවස්ථාවලදී පේරාදෙණිය ඔස්සෙන් ඇවිත් හිඳගල-තාරංවිට පාරෙන් ගම්පොළට වටෙන්න පුළුවන් අතිරේක පාරක් තමා, මේ. ගරු ඉලංගරත්න ඇමතිතුමා මේ පාර ගැන හොඳට දන්නවා. විසි නිස් දහසක මහ

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[දසනායක මයා.]

ජනයට විශාල කරදරයක් වෙලයි නියෙන් නෙ, හිඳගල-නාරංවිට පාරේ වාහනයක් ගෙන යන්න බැරිකම නිසා. මේ පාර මහ නුවර ඡන්දදායක කොට්ඨාශයටත්, හේවා හැට ඡන්ද කොට්ඨාශයටත් ගම්පොල ඡන්දදායක කොට්ඨාශයටත් සම්බන්ධකම් තියෙන පාරක්. මේ පාර ගැන විශේෂ යෙන්ම අවධානය යොමු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනව.

කන්දරුවරට, අගල් වි තිබෙන පාරවල් ටික යම් ප්‍රමාණයකින්වත් සකස් කර දෙන්න තමුත්තාත්සෙගෙ මේ සීග්‍ර ගමණින්වත් පුළුවන් වේවා කියා පනමින් මගෙ වචන සවලපය අවසාන කරනව.

අ. හා. 5.58

බණ්ඩාර මයා.

(திரு. பண்டார)

(Mr. Bandara)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අපේ ප්‍රදේශවල වැඩි වශයෙන් නියෙන්නෙ වතු පාරවල් බව කවුරුත් දන්නව. වතු අයිති කාරයින් ගේවිටු වහගෙන ඒ පාරවල් අවහිර කිරීම නිසා ඒවායින් ප්‍රයෝජන ගන්න බැරි තත්ත්වයක් පැන නැගී තිබෙනව. ඇතැම් ගම්වලට යන්න බස් රථ යොදන්න සුදානම් වී ඇතත්, වතු අයිති කාරයින් අවහිර කරන නිසා ගම්මුත්තෙ ගමනාගමන පහසුව සලසන්න බැරි වී තිබෙනව. එය විශාල කරදරයක්. උඩරට පළාත්වල වැඩි හරියක් නියෙන්නෙ වතු පාරවල් නිසා මෙම අවහිරය තදින් බල පානව. මේ ගැන කීප වතාවක්ම කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනව. පසුගිය දා ගරු ඇමතිතුමා උඟව පළාතෙ සංචාරය කිරීමට ගිය අවස්ථාවේ දකින්න ඇති එහි පවතින තත්ත්වය. මේ පාරවල් කීපයක් රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවට පවරා ගන්න අදහස් කර ඇති බව මට දැනගන්න ලැබී තිබෙනව. මෙම වතු පාරවල් රජයට පවරා ගෙන මහජනයා විදින අපහසුකම්වලින්

හා අවහිරකම්වලින් ඔවුන් මුදවාගෙන ඔවුන්ගෙ ගමනාගමන පහසුව සලසා දෙන ලෙස මා ඉල්ලනව.

බස් රථ ගමන් කරවීමට ලොකු අවහිර යක් වී ඇති එවැනි පාරවල් දෙකක් මගෙ කොසාශයෙ තියෙනව. බස් රථ යෙදවීමට අවශ්‍ය සියලුම කටයුතු සුදානම් කළත් වතු සුපිරිත්ටෙන්ඩන්ට්වරුන්ගෙ අවහිර කිරීම් නිසා ගම්මුත්තෙ යහපතට ගමනා ගමන පහසුකම් ඇති කරන්න බැරි තත්ත්වයක් පැන නැගී තිබෙනව. මෙම වතු පාරවල් රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවට භාර ගෙන ගමනාගමනය අතින් මහජනයට විදින්නට සිදු වී ඇති අපහසුකම් මග හරවා දෙන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනව. ඒ කරුණු ගැන ඇමතිතුමාගේ සැලකිල්ල යොමුකරන අතරම, ගරු ඇමතිතුමා බදුල්ලට ගිය අවස්ථාවේ මා එතුමාට මතක් කළ පාර පිළිබඳ ඉක්මනින් කටයුතු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනව. එතුමා එහිදී පොරොන්දු වුණා, කෙසේ හෝ මේ වර්ෂ ඇතුළත ඒ පාර සාදා දෙනවාය කියා. නැවතත් ඒ පාර පිළිබඳව ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරමින් ඒ පාර මේ වර්ෂ ඇතුළත සකස් කර දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටිනව.

අ. හා. 6.1

ඇල්බට් මයා.

(திரு. அல்பேட்)

(Mr. Albert)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ පාරවල් පිළිබඳව ඉක්මනින් වැඩ පිළිවෙළක් යොදන්න කියා රු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනව. මන්ද? ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ පාරවල් පසුගිය අවුරුදු 25 තිස්සේ නොසලකා හැර තිබුණ. පළවෙනි කාරණය ඒකයි. දෙවැනි කාරණය රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව තමයි, මේ ලෝකයේ 20 වැනි ශත වර්ෂයේ තිබුණු ඉතා හෙමින් ගමන් කළ දෙපාර්තමේන්තුව. මා මීට කලින් නිතර නිතර මතක් කර තිබෙනව, යම් යම් වැඩ කටයුතු සඳහා

පරිපූරක මුදල්

මුදල් සම්මත කරන විට ඒ පිළිබඳව මහ ජනයාට දැනගන්නට සලස්වන්නටය කියා. අසුවල් පාරට මෙපමණ මුදලක් වෙන් කර තිබෙනවාය, අසුවල් පාරමට මෙපමණ මුදලක් වෙන් කර තිබෙනවාය කියා ප්‍රසිද්ධ කරන්නට ඕනැ. අද තත්ත්වය අනුව මුදල් පාස් වුණාද නැද්ද, වැඩ කෙරුණාද, කියා කිසිවෙක් දන්නේ නැහැ. කොන්ත්‍රාත් කරන උදවිය කාර් හා වෙනත් දේපොළ ගන්නවා විතරයි අපට පෙනෙන්නේ. ඒ වගේම මුදල් වෙන් කරන ඒව අවුරුද්ද මුල් හරියෙදීම වැය කරන්නට කටයුතු කරන්නටය කියාත් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 6.3

වී. බී. ජයසුන්දර මයා. (උඩුනුවර)

(තිල. ගී. ඩී. ඉයසුන්දරා—උඩුනුවර)

(Mr. T. B. Jayasundere—Udunuwara)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සිදු වන ප්‍රමාදය ගැන ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්නට කැමතියි. යම් යම් කටයුතු සඳහා වෙන් කරන මුදල් ඒ අවුරුද්දේම වැය නොකරන්නේ මන්ද? සෑම කටයුත්තක් සඳහාම පිළියෙළ කරන ඇස්තමේන්තු කොළඹ ප්‍රධාන කාර්යාලයට එවන්නට ඕනැ, අනුමත කරවා ගන්න. ඒවා නැවත එහාට ලැබෙන විට හය මාසයක් විතර ගත වෙනවා. ඒ වන විට ගල් කඩා නැත, රෝල නැත, එසේ නැත්නම් තාර නැත කියමින් අවුරුද්දක් විතර ගත වුනාට පසුවයි, කටයුත්ත පටන් ගන්නේ. මෙසේ වැඩ කටයුතු ප්‍රමාදවීම නිසා අපේ පළාත්වල පාරවල් ඉතා අබලත් තත්ත්වයට පත්වී තිබෙනවා. මගේ කොට්ඨාශයේ පැය භාගයෙන්-භාගයට තරම් බස් දුවන විශාල පාරක් තිබෙනවා, හන්දෙස්ස-බිබිලේගම-දවුලගල පාර කියා. දැන් ඒ පාරේ බස් රථයක් තබා කරත්තයක්වත් යන්ට බැරි තත්ත්වයක් තිබෙන්නේ. එවැනි කටයුතු රජයේ වැඩ

පරිපූරක මුදල්

දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රාදේශීය අධිකාරීන්ට භාර දී ඉක්මනින් සම්පූර්ණ කරන්නට ක්‍රියා කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 6.5

ආර්. ඩබ්ලිව්. තෙන්නකෝන් මයා. (මිනිපේ)

(තිල. ඡුර්. උප්ගියු. தென்னகூன்—மினிப்பே)

(Mr. R. W. Tennekoon—Minipe)

I only wish to draw the Hon. Minister's attention to the fact that roads which were taken over by the P. W. D. from the V. Cs, D. R. Cs and P. R. Cs 7, 8 and 10 years ago have still not been metalled and tarred. I am sorry, but during the last four years I have succeeded in getting only one mile of roadway metalled and tarred. Every time I go to the Public Works Department I am told that funds are lacking or materials are lacking or there are no overseers available for that work. I would ask the Hon. Minister to get the Public Works Department to prepare a plan of development for these roads.

අ. හා. 6.6

ජේ. ඩී. වීරසේකර මයා. (කොත්මලේ)

(තිල. ඥේ. ඩී. වීරසේකරා—கொத்தமலே)

(Mr. J. D. Weerasekera—Kotmale)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මාත් මේ වැය ශීඝ්‍රය යටතේ වවනයක් දෙකක් කියන්නට ඕනැ. මගේ කොට්ඨාශයේ පාරවල් ගැන නොයෙක් අවස්ථාවලදී මා කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. කොත්මලේ කොට්ඨාශයේ පාරවල් ගැන මට දන්නන්ට ප්‍රච්චත් සෑම නිලධාරියකුටම මගේ දන්වා තිබෙනවා. ලංකාවේ නරකම පාරවල් තිබෙන්නේ මගේ කොට්ඨාශයේ යයි මා හිතනවා. සමහර පාරවල යන්ටම බැහැ. ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයෙන් බස් ඒ පාරවල ධාවනය කරන්නට යයි ඉල්ලුවාම ඒ අය කියනවා, ඒ පාරවල යන්ට

පරිපූරක මුදල්

[ජේ. ඩී. වීරසේකර මයා.]

බැරිය, වළවල් නිසා බස් රථ කැඩෙනවාය කියා. මෙවැනි පැමිණිලි නිතර නිතරම ලැබෙනවා. ඒ නිසා ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා, මගේ කොට්ඨාශයේ පාර වල් ගැන යම්කිසි පරීක්ෂණයක් පවත්වන්නටය කියා.

උඩරට ගැමි කොමිෂන් සභාව මගින් මගේ කොට්ඨාශයේ පාරවල් රාශියක වැඩ කටයුතු ආරම්භ කර තිබෙනවා. එහෙත් 1954 සිට මේ දක්වා ඒ පාරවල හැතැපීම දෙක-තුනකට වඩා වැඩ අවසාන වී නැහැ. හැමදාමත් වැඩ කරනවා; හැම අවුරුද්දෙම පස් කපනවා. යන්තම් අතන මෙතන බෝක්කුවල වැඩ ටික ටික කරන නමුත්, පාරවල වැඩ කටයුතු අවසාන කරන්නේ නැහැ. මගේ කොට්ඨාශයේ තිබෙන පාර වල් දෙකක්, දෙපැත්තෙන්ම පාරවල් කපා සම්බන්ධ නොකර තිබෙනවා. මා නොයෙක් අවස්ථාවල කියා සිටියා, ඒවාට ගල්, තාර ආදිය දමන්ට පරක්කු වෙනවා නම්, ජීප් රථයක් යන්ට පුළුවන් වන අන්දමටවත් සකස් කරන්ට කියා. එහෙත් තවම ඒ කටයුත්ත දෙපාර්තමේන්තුව මගින් ඉටු කර නැහැ. මේ අවස්ථාවේදී ඒ පාරවල නම් ආදිය සඳහන් කරමින් කාලය අපතේ හරින්න මා අදහස් කරන්නේ නැහැ. මේ ගැන මගේ අප්‍රසාදය පළ කරනවා. ඒ අතර මේ ගැන ඒ ප්‍රදේශයේ ඉංජිනේරු මහතාගෙන් වාර්තාවක් ලබාගෙන ඒ ප්‍රදේශයේ පාරවල් සම්බන්ධයෙන් විධිමත් වැඩ පිළිවෙළක් යොදන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

තවද, මා නියෝජනය කරන ප්‍රදේශයේ ගම් රාශියකට යන්නට තිබෙන්නේ වතු පාරවලිනයි. නමුත් වතු පාලකයන්ගෙන් ගම්වැසියන්ට නොයෙකුත් කරදර තිබෙනවා. ඔවුන් ඒ වතු පාරවල් පාවිච්චි කරන්නට ගම්වැසියන්ට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. තවම තමන් ඉන්නේ අධිරාජ්‍ය වාදී යුගයක යයි ඒ උදවිය කල්පනා කරනවා වෙන්නට ඇති. වතු පාරවල ගමන්

පරිපූරක මුදල්

කිරීමට වතු පාලකයන්ගෙන් අවසර ගන්නට ඕනෑ. සමහර වතු පාරවලට දමා තිබෙන පාලම් උඩින් ගමන් කරන මෝටර් රථයකින් රුපියලක මුදලක් අය කරනවා. බයිසිකල්වලිනුත් මුදල් අය කරනවා.

පයින් ගමන් කරන්නන්ගෙනුත් මුදල් අය කරනවා. ගරු ඇමතිතුමා මේ තත්ත්වය ගැන සොයා බලා ගම්වැසියන්ට තමන්ගේ ගම්වලට කරදරයක් නැතිව වතු පාරවලින් යා හැකි වන අන්දමට වතු පාරවල ගමන් කිරීමට නිදහස දෙන ලෙස වතු පාලකයන්ට නියම කරන්න. මා නියෝජනය කරන ප්‍රදේශයේ පමණක් නොව වෙනත් ප්‍රදේශවලත් මේ තත්ත්වය තිබෙනවා. එම නිසා සෑම වතු පාරක්ම නිදහසේ පාවිච්චි කළ හැකි වන අන්දමට වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 6.9

කේ. බී. රත්නායක මයා. (අනුරාධපුර)
(திரு. கே. பி. ரத்னாயக்க—அனுராதபுரம்)
(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වර්තමාන යෙහි අපේ පාරවල ගමන් කරන රථවාහන වල වැඩිකම ගැන කල්පනා කරන විට ඇත්තෙන්ම අපේ පාරවල තත්ත්වය ගැන අප සතුටු වන්නට ඕනෑ. අපේ වතී මාන ඇමතිතුමා වැඩි කල් යන්නට මත්තෙන් අසතුටුදායක තත්ත්වයක තිබෙන පාරවල්ද නිසි නියම තත්ත්වයට ගේනවා ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

දැන ගන්නට ඇති අන්දමට රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව මගින් කරනු ලබන පාරවල් සෑදීම වැනි වැඩ කල් යන්නට හේතුව වී ඇත්තේ පාරවල් ආදියට අවශ්‍ය ලොකු ගල් සහ පොඩි ගල් කපා ගැනීමට තිබෙන අමාරුවයි. දැනට රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව මෙන්ම වාරිමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවත් ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවත් කොන්ත්‍රාත්කාරයන්

පරිපූරක මුදල්

ගෙන් මේ ගල් ලබා ගන්නවා. මේ දෙපාර්තමේන්තු තුන වෙන් වෙන් වශයෙන් වැඩ කරන නිසා ගල් කියුබ් වෙනුවෙන් දෙන මුදල්ද වෙනස් බව දැන ගන්නට තිබෙනවා. මුදල් ඇමතිතුමාගේද සහාය ඇතිව රජයේ පාරවල් සහ ගොඩනැගිලි සාදන දෙපාර්තමේන්තු සියල්ලක්ම එකම 'රේට්' එකකට ගල් මිලියට ගන්නට වැඩ පිළිවෙලක් යොදනවා නම් බොහොම හොඳයි. එහෙම නම් රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තු වට මේ සම්බන්ධයෙන් දැන් වගේ කර දරයක් ඇතිවන්නේ නැහැ. දැන ගන්නට තිබෙන හැටියට ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් මිලියට ගනු ලබන ගල් සඳහා රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව විසින් මිලියට ගනු ලබන ගල් වලට වඩා වැඩි මිලක් ගෙවන නිසා කොන්ත්‍රාත්කාරයන් ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවට ගල් දෙන්නට කැමතියි.

So I would request the Hon. Minister, in consultation with the other two departments and with the help of the Hon. Minister of Finance, to have a standard rate for all Government departments so that there will be no competition by contractors to give preference to one department and not the other.

අ. 6.11

එල්. ද. එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.
(කලවාන)

(திரு. எஸ். டி. எஸ். ஏ. குணசேகர—கலாவான)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera—Kalamana)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ අතිරේක වැය ශීර්ෂය යටතේ මාත් වචන කීපයක් කළා කරන්නට අදහස් කරනවා. මා නියෝජනය කරන කොට්ඨාශයේ රක්වාන-ඩිප්ඩින් පාරේ වැඩ සාර්ථක අත්දැකීම් කරගෙන යන්නට රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවේ අධ්‍යක්ෂවරුන් පමණක් නොව හිටපු ඇමතිවරුන්ද බොහොම උත්සාහ ගත්තා. නමුත් දැන් කනගාටුදායක තත්ත්වයක් උද්ගත වී තිබෙනවා. මේ පාරේ වැඩ කරමින් තිබුණු බ්ලෑස්ට් යන්ත්‍රය කොන්ත්‍රාත්කාරයා විසින් දැනට මාසයකට පමණ පෙර ගෙන යනු ලැබ තිබෙනවා. එපමණක් නොව,

පරිපූරක මුදල්

දැනට මාස පහක හයක සිටම මේ පාරේ වැඩ සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ නතර වී තිබෙනවා.

මම මේ සම්බන්ධයෙන් ගරු ඇමතිතුමාටත් පැමිණිලි කළා. නමුත් තවමත් කිසිවක් සිදුවී නැහැ. ඇමතිතුමාත්, දෙපාර්තමේන්තුවත් සෑම අවස්ථාවකදීම කියනවා, කලවාන කොට්ඨාශයට මේ තරම් මුදලක් වියදම් කර තිබෙනවාය, මේ තරම් වැඩ කර තිබෙනවාය, කියා. එසේ පුරසාරම් කියන අතර මන්ත්‍රීවරයා නොයෙකුත් කර දර කරනවාය කියාත් කියනවා.

රක්වාන-ඩිප්ඩින් පාරේ වැඩ ආරම්භ කළේ 1960 දී. දැන් 1964 ත් අවසන් වෙන්නයි, යන්නේ. නමුත් මේ අවුරුදු 4 ටම තාර දමා තිබෙන්නේ සැතපුම් දෙකක පමණයි. මේකටද, පුරසාරම් දොඩන්නේ? මට මේ පිළිබඳව කාරණයක් කියන්න තිබෙනවා. මට පෙරෙයිදා එහි වැඩ කරන ඔවර්සියර් මහත්මයෙක් ශ්‍රාවස්තියේදි හමු වුණා. ඒ මහත්මයා මට කීව්වා, මන්ත්‍රීතුමා ඇඟිලි ගසන නිසා අපි වැඩ පරක්කු කරනවාය කියා. ඇඟිලි නොගසා සිටියා නම් හුඟක් දුරට වැඩ කරනවාය කීව්වා. මම දන්නවා, ඔවර්සියර් මහත්වරුන්, ඉංජිනේරු මහත්වරුන් දෙපාර්තමේන්තුවේ හෝ පෞද්ගලික බ්ලෑස්ට් මගින් පස් කැපීම ගැන බොහොම අකමැති බව. ඔවුන්ට ලොකු කුට්ටියක් ලැබෙන්නේ පස් කැපීමෙනුයි. තාර දැමීමෙන් ඒ තරම් වාසියක් ඔවුන්ට ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා ඔවර්සියර් මහත්වරුන් ඉංජිනේරු මහත්වරුන් මුල සිටම බ්ලෑස්ට් මගින් පස් කැපීම ගැන හරස් කපනවා.

දෙපාර්තමේන්තුවේ බ්ලෑස්ට් දෙකක් මාස 13ක් නැති නම් 14 ක්ම නිකම් වැඩ නොකර තිබුණු බව මට කනගාටුවෙන් කියන්න සිදු වී තිබෙනවා. එය නිකම් තිබුනේ අළුත්වැඩියා කරන්නාය කියායි. පැල්මඩුල්ලේ ඉංජිනේරු මහත්මයා එය බැලීමට ගියා. මම හිතන හැටියට රත්න පුරෙන් හා රත්මලානෙහුත් ගියා. කවුරු හරි ගිහින් දවසක් දෙකක් මොනවා හරි කරනවා. නමුත් වැඩේ කෙරෙන්නේ නැහැ. අළුත්වැඩියා කිරීම් සඳහා රුපියල් දහස් ගණනක් වියදම් වෙන්න ඇති.

[එල්. ද එස්. ඒ. ගුණසේකර මහ.]
එහෙම කරලත් අන්තිමට ඊට වුවමනා අමතර කොටස් නැත කියා ආපසු ගෙන යනවායයි කියනවා. මේ කාලය තුළදී පෞද්ගලික බුල්බෝසර් හිමියකුට වැඩ බාර දුන්නා. මට දැනගන්න ලැබී තිබෙනවා, ඒ තැනැත්තාට නොයෙකුත් කරදර දී බුල්බෝසරය වැඩ නැතිව තබන්නට සිදු වීම නිසා එය ආපසු ගෙන ගිය බව. බුල්බෝසරයක් වැඩ නැතිව තැබීම ලොකු පාඩුවක්. ඒ වාගේම එක වරකට පැය 48 ක් පමණ වැඩ කරන්න වෙනවා. නමුත් ඔවර්සියර් මහත්මයා ඊට වගකියන්න බැරියකියනවා. බුල්බෝසරය වැඩ කරන්නට පුළුවන් දවසක් තිබෙනව නම් එදාට ඔවර්සියර් මහත්මයා නිවාඩු. බුල්බෝසරයක් දවසකට කුලියට ගන්නව නම් රුපියල් 350 ටත් 400 ටත් අතර මුදලක් ගෙවන්න ඕනෑ. කිසිම පෞද්ගලික බුල්බෝසර් හිමියෙක් මාස තුන හතරක් බුල්බෝසරයක් නිකරුණේ නියා ගෙන ඉන්නේ නැහැ. ආපසු ගෙන යනව. ගරු ඇමතිතුමා මේ සම්බන්ධව වහාම පරීක්ෂණයක් කළ යුතුයි. මාස ගණනාවක් තිස්සේ ඔපරේටර්ස් ලා දෙදෙනෙකුට දෙපාර්තමේන්තුව නිකම් මුදල් ගෙව්ව. ඒ වාගේම තව ග්‍රිසර්-ක්ලීනර් දෙදෙනෙකුටත් නිකම් මුදල් ගෙව්ව. මුරකරුවන්ටත් මුදල් ගෙව්ව. ඒ වාගේ ම දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන් බුල්බෝසර් දෙක අලුත්වැඩියා කරන්නට කියා සිය වතාවකට වැඩිය ගියා. මා සිත්ත හැටියට මේ ගමන් බිමන්වලට පමණක් රුපියල් දහස් ගණනක් වැය වී ඇති. මෙන්න මේ විධියටයි වැඩ කෙරෙන්නේ.

හැම අවස්ථාවකදීම කියනව කලවාන කොට්ඨාශයට රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් මෙපමණ මුදලක් වියදම් කරන වාය කියා. අවුරුද්ද මුලදී ඇස්තමේන්තු පිළියෙල කරනව. නමුත් ඒ වෙන් කරන මුදල් ආපසු එනව. අවුරුද්ද අන්තිමට කිසිම දෙයක් කෙරී නැහැ. අවුරුදු 4 ක් තිස්සේ පාරේ වැඩ කරලත්, බුල්බෝසර් තුනකින් වැඩ කරලත් තවම තාර දමා තිබෙන්නේ සැතපුම් දෙකක පමණයි. වාහනයක් ගෙන යා හැකි තත්ත්වයක තිබෙන්නේ සැතපුම් 2 යි. හිටපු ගරු ඇමති වරුන් වන කලුගල්ල ඇමතිතුමාත්, සිරිවර්ධන ඇමතිතුමාත් නියෝග කළා

කලවාන, කුකුළු කෝරලය වැනි වැසි අධික ප්‍රදේශවල පාරවල් හැකි තරම් ඉක්මනින් තාර දමා වාහනයකින් යන්න පුළුවන් තත්ත්වයක් ඇති කරන්න ය කියා. නමුත් තවම පැල්මඩුල්ලේ කාර්යාලයෙන් මහ කාර්යාලයට ඇස්තමේන්තු පිළියෙල කර එවා නැති බව මා දන්නව.

ඒ වාගේම පුද්ගලයාට කාරණයක් තිබෙනව. ඇස්තමේන්තු පිළියෙල කරන්නේ සැතපුම් කාලට ; නැත්නම් බෝක්කුවෙන් බෝක්කුවට. මේක මහ පුද්ගලයක්. ඇස්තමේන්තු පිළියෙල කරනව නම් අඩු වශයෙන් එක වරකට සැතපුම් දෙකකට තුනකටවත් ඇස්තමේන්තු පිළියෙල කරන්න ඕනෑ. එසේ කළාම මෙන්න මෙපමණ මුදලක් වැය වෙනවාය කියා කියන්න පුළුවන්. සමහර අවස්ථාවලදී එක පාලමකට මෙපමණ සම්මත කර තිබෙනවාය, නැත්නම් සැතපුම් 13 කණුවේ සිට සැතපුම් 14 කණුව දක්වා පාරට මෙපමණ මුදලක්—රුපියල් 47,000ක් නැත්නම් 50,000 ක්—වෙන් කර තිබෙනවාය, ඒ නිසා ඊට වැඩියෙන් මේ වැඩ කරන්නට බැරිය කියනව. කුකුළු කෝරලය, කලවාන කොට්ඨාශය ලංකාවේ නොදියුණු ප්‍රදේශයක් බව අපි පිළිගන්නව. පළාත් පාලන ආයතනවල පාරවල් භාර ගන්නටය කියා මා ඉල්ලන්නේ නැහැ. මා ඉල්ලා සිටින්නේ කලවාන කොට්ඨාශයේ රක්වානේ සිට කලවාන, අයගම දක්වා එකම පාරක් නැත්නම් one main road එකක් පමණයි. රක්වාන-ඩීප් ඩීන්, කලවාන-වැද්දාගල-ඩීප් ඩීන්, අයගම-කුකුළුගම, අයගම-ඉඩන්ගොඩ ආදී වශයෙන් පාරවල් කොටස් 4 කට බෙද තිබෙනව. මේවා එකම පාරකටයි අයිති. නමුත් කොටස් 4 කට වඩා තිබෙනව. එක වර එකම ඇස්තමේන්තුවක් අනුව මුදල් වෙන් කළා නම් මීට වඩා ඉක්මනට සාර්ථක අන්දමටත් මීට වඩා මහජනයාට යහපතක් සැලසෙන අන්දමටත් වැඩ කරන්නට තිබුණ. කලවාන-වැද්දාගල-ඩීප් ඩීන් පාරේ, රක්වානේ සිට දැනට සැතපුම් 13½ක් පමණ කපා තිබෙනව.

පරිපූරක මුදල්

කලවාන-වැද්දගල පාරේ සැතපුම් 9 කට කිට්ටුවෙන් පාර කපා තිබෙනවා. මේ පාර වල් දෙක සම්බන්ධ කරන දුර ප්‍රමාණය සැතපුම් 28½යි. ඒ පැත්තෙන් හැතපුම් 13 ක් කපා තියෙනවා. මේ පැත්තෙන් හැතපුම් 9 කට කිට්ටු වන්න කපා තියෙනවා. තව හැතපුම් 5 යි කපන්න තියෙන්නේ. මේ හැතපුම් 5 නිසා ඒ ප්‍රදේශයේ මහජනයාට විශාල හිරිහැරයකට මුහුණ පාන්න සිදු වී තියෙනවා. කලවානේ මහජනයාට රක්වානට යන්න වුවමනා නම් එක්කෝ හැතපුම් විසි ගණනක් පයින් යන්න ඕනෑ. එසේ නැත්නම් කලවානේ සිට නිව්තිගල හරහා රත්නපුරයට ඇවිත් රත්නපුරයෙන් පැල් මඩුල්ලට ගිහින් පැල්මඩුල්ලෙන් කහ වත්ත හරහා රක්වානට එන්න සිදු වී තිබෙනවා. ඒ අනුව අද ඒ අයට හැතපුම් 80 කට කිට්ටු දුරක් යන්න සිදු වී තියෙනවා. කලවාන කොට්ඨාශයේ මන්ත්‍රී වරයා වශයෙන් අද මට ඉන්න සිදු වී තියෙන්නේ රත්නපුරයයි. ඒ ඇයි? සෑම තැනින්ම එන අයට අද රත්නපුරයට ඇවිල්ලයි, යන්න සිදු වී තියෙන්නේ. ඒ නිසා මගේ මධ්‍යස්ථානය වශයෙන් රත්නපුරය තෝරාගෙන මගේ කාර්යාලය මම රත්නපුරයේ තබාගෙන ඉන්නවා. මහජනයාගේ පහසුව සඳහායි, මා එසේ කර තිබෙන්නේ. මට එයින් කිසිම පහසුවක් නැහැ.

කලවාන-වැද්දගල-ඩිප් ඩින් පාරේ මේ අවුරුදු 4 ඇතුළතම හැතපුම් එකහ මාරක් පමණ ප්‍රමාණයක තාර දමා තියෙනවා. කලවාන කොට්ඨාශයේ වැඩ කිරීම සඳහා මේ තරම් ඇස්තමේන්තු සම්මත කරනවාය කියනවා. දෙවැනි හැතපුමයේ කාලක් පමණ තාර දමා තිබුණා. තුන් වැනි හැතපුමයේ තැනින් තැන අණ්ඩ වශයෙනුයි, තාර දමා තිබුනේ. ඒ දෙවැනි හැතපුමයේ තැනින් තැන සම්පූර්ණ කරන්න තිබුණු කොටස ලගදී සම්පූර්ණ කළා. තුන් වැනි හැතපුමයෙන්, හතර වැනි හැතපුමයෙන් තැනින් තැන තාර දමන්න තිබුණු කොටස් ලගදී සම්පූර්ණ කළා.

පරිපූරක මුදල්

කලවාන-වැද්දගල-ඩිප් ඩින් පාරේ කහන්නැත්ත කියා පාලමක් තියෙනවා. ඔය පාලමට පළාත් පාලන ආයතනයෙන් රුපියල් 76,000 ක් වෙන් කළා. එසේ වෙන් කර වැඩය කරන්න ගැසට් කරල කොන්ත්‍රාත් දුන්නටත් පස්සෙ පැල් මඩුල්ලෙ හිටපු ඉංජිනේරු මහත්මයා කියා සිටියා, මේක රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවට අයිති පාරක්ය, මේ පාරේ වැඩ පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කරන්න බැරිය කියා. 1960 වන තුරු ඒ පාරේ බෝක්කු පාලම් ආදිය පළාත් පාලන ආයතනයෙන් දමාගෙන අව 1960ත් පස්සෙ පළාත් පාලන ආයතනයට ඒවා හදන්න ඉඩ දුන්නේ නැහැ. පසුව මම ඇමතිවරු දෙපොළ එකතු කරගෙන, ස්ථාවර ලේකම්වරු දෙපොළ එකතු කරගෙන පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඒ මුදල් රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවට දෙන්නට කැමති කරවා ගත්ත; පොරොන්දු කරවා ගත්ත; 1961, 1962, 1963 වර්ෂ ගෙවී 1964 වර්ෂයත් ලබා තියෙනවා. ඒ සල්ලි තවම ලබාගෙන නැහැ. එයින් චුණේ මොකක්ද? රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ ලොකු පාලම් සඳහා පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අවුරුද්දකට වතාවක් රුපියල් ලක්ෂයකට කිට්ටු මුදලක් වියදම් කරනවා. එක පාලමක් නිසා තව පාලම් 4ක් තැනි වුණා. තවම දෙපාර්තමේන්තුවෙන් මේ මුදල අරගත්තේ නැහැ. මේ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් දැන් ජ්‍යෙෂ්ඨ අදිනවා.

අයගම-කුකුලේගම පාරේ අයගම සිට කලවානට තියෙන්නේ හැතපුම් 10½ යි. මේ පාරේ කලවානේ සිට නිකපොතට හැතපුම් 6ක් පමණ තියෙනවා. අයගම සිට උඩුගල්ල දක්වාත් හැතපුම් 4 කට කිට්ටු ප්‍රමාණයක් වැඩ කෙරිල තියෙනවා. හැතපුම් කාලක ප්‍රමාණයයි, වැඩ කෙරිල නැත්තේ. තාර දමා පාර සකස් කර බෝක්කු දමා එක පාලමක් දැමීමට තියෙනවා. 1962 සිට තවම ඒ ජ්‍යෙෂ්ඨ හරිගස් සනවා. මේ අවුරුද්දේ ජ්‍යෙෂ්ඨ හරිගස් සනවා; සල්ලි පාස් කරනවා. ඊ ලග අවුරුද්දේ කියනවා, බඩු ගණන් ගිහිල්ලය ඒ නිසා නැවත ජ්‍යෙෂ්ඨ අමුතු කරන්න

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[එල්. ද එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.]

ඕනෑම කියා. තුන් වැනි ප්ලානයි දැන් නියෝජ්‍යයා. පසුව මම දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන් සමග සටන් කරලා, බැණ ගෙන ඉවර වුනාට පස්සෙ කියනවා, මේ වැඩයට ලක්ෂ්‍යයකට වඩා වියදම් වෙනවාය ඒ නිසා මෙය පාලම් දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කරන්න ඕනෑම කියා. මාස ගණනකට පසු පාලම් දෙපාර්තමේන්තුව කියනවා මේක අපට කරන්න බැරිය, රත්නපුරේ එස්. ඩී. ට භාර දෙන්න ඕනෑම කියා. රත්නපුරෙන් කියනවා වුවමනා යම් යම් දේ කළා ගෙනේ එහෙය කරන්න බැරිය කියා. දෙපාර්තමේන්තුවෙන් නොයෙක් අපහසුකම් කියනවා මිසක් වැඩයේ අත්‍යවශ්‍යකම ගැන සලකා වැඩය කරන්නේ නැහැ. මේ විධියට අනිකුත් ස්ථානවල වැඩ කෙරෙන්නේ කොහොමද? රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ නැතිනම් කලවාන වැනි ප්‍රදේශවල, තවත් විධියකට කියනවා නම් සිංහල ප්‍රදේශවල—

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனார்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Order, please! The hon. Member has taken quite some time on this matter.

එල්. ද එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.

(திரு. எஸ். டி. எஸ். ஏ. குணசேகர)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera)

මා හැකි තරම් ඉක්මනින් කළාව අවසාන කරනවා.

අපේ පළාත්වල පාරවල් වංගුවලින් ගහනයි. නමුත් යාපනය වැනි ප්‍රදේශවල පාරවල් නම් කෙළින් සාදා තියෙනවා. බොහොම ලක්ෂ්‍යයට එම පාරවල් සකස් කර දී තිබෙනවා. පේනතෙක් මානසය කෙළින් වැටී තිබෙනවා දකින්න පුළුවනි, එහි පාරවල්. නමුත් අපේ පාරවලට මොනවා හරි කර දෙන්න කිව්‍යාම අමාරුයි. අයගම-කුකුලෙගම පාරේ දිග සැතපුම් 10 $\frac{1}{2}$ යි. එයින් සැතපුම් 10ක් පමණ තාර දමා අවසානයි. තව සැතපුම් $\frac{1}{2}$ ක වැඩ ඉතිරි වී තිබෙනවා. ඒ ඉතිරි හරියට තාර දමා

බෝක්කු හරිගස්සා සුදුසු පරිදි සකස් නොකිරීම නිසා සැතපුම් පණස් ගණනක් මග ගෙවා කලවානට එන්න සිදු වී තිබෙනවා. හිටපු ඇමතිවරු දොපාලක්ම කීව මේ මාර්ගය හැකි තරම් ඉක්මනින් සකස් කර දෙනවාය කියා. 1960 ඔක්තෝබර් 15 වන දින, 1961 අප්‍රේල් 3 වන දින කළුගල්ල ඇමතිතුමා මේම පාරේ වැඩ හැකිතරම් ඉක්මනින් නිම කරන්නාය කියා නියෝග කර තිබෙනවා. ඇමතිතුමන් ල දෙන නියෝගවලට තුවටුවකටවත් සලකන්නේ නැහැ. මේම ඇමතිවරුනගේ නියෝගද කියාවත් සොයා බලන්නේ නැහැ. ඇමතිවරුන්ගේ නියෝග ක්‍රියාත්මක කරන්නේ නැහැ. රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයන් කළුතර දිස්ත්‍රික්කයන් සම්බන්ධ කරන කුකුලෙගම පාලම වැනි සුළු පාලමක් හොඳින් සකස් කරන්න ඕනෑ. කළුගල්ල ඇමතිතුමාත් සිරිවර්ධන ඇමතිතුමන් ඒ ගැන යම් යම් නියෝගයන් කර තිබෙනවා. ඒ සඳහා ලක්ෂ දෙකක්වත් යන්නේ නැහැ. මේ සම්බන්ධයෙන් වැඩ කිරීම සඳහා 1962-63 මුදල් වර්ෂයට මෙය ඇතුළත් කරන බව කීව. ඊළඟට 1963-64 මුදල් වර්ෂයට ඇතුළත් කරනවාය කීව. දැන්, 1964-65 වර්ෂයට පැමිණ තිබෙනවා.

ගරු ඇමතිතුමා කීවල, කලවාන කොට්ඨාශයට රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් හුඟක් මුදල් වැය කර තිබෙන නිසාත්, අනිකුත් කොට්ඨාශවලටත් වියදම් කිරීමට තිබෙන නිසාත්, එම කොට්ඨාශයට අළුතින් කරන වැඩ නතර කරන්න ඕනෑම කියා. ඒ ගැන මා කතා ගාටු වෙනවා. ලංකාවේ අනිකුත් සෑම ප්‍රදේශවලටම වාගේ රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පමණක් නොවෙයි, අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව, සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව, යනාදි වශයෙන් සෑම දෙපාර්තමේන්තුවකින්ම වාගේ වැඩ කෙරී තිබෙනවා. නමුත් කලවාන කොට්ඨාශයට එවැනි සැලකිල්ලක් දක්වා නැහැ. ඒ කොට්ඨාශය දෙස බලා තියෙන්නේ වපර ඇහෙන්න. කුඩම්මගේ සැලකිල්ලයි, ඒ කොට්ඨාශයට දක්වා තිබෙන්නේ. කලක් යන තුරු සාමාන්‍ය සැලකිල්ලක් තිබුණි. නැවතත් අර අඩු සැලකිල්ල එනවාද කියන එක මට සැකයි. අවුරුදු 10 ක් 15ක් තිස්සේ නොකෙරුණ වැඩවල ණය

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

ගෙවෙන්නවත් එම කොට්ඨාශයේ වැඩ මේ වර්ෂය තුළදී ආරම්භ කරන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අයගම කඩමණ්ඩිය අසල බෝක්කුවක් තියෙනවා. එය අවුරුදු 3 ක පමණ වේලෙ පටන් අබලන් වෙලයි, තියෙන්නේ. එම නිසා දැන් බස් ගමනාගමනයත් නතර වෙලා. එම පාලම අළුත් වැඩියා කිරීම ගැනත් තෙත් යොමු වේවා කියා මා පතනවා.

කලවාන කොට්ඨාශය වෙනුවෙන් රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව මගින් 1962-63 වර්ෂයේ මුල් භාගයේදීත් 1964 වර්ෂයේ මුල් භාගයේදීත් කරගෙන ගිය වැඩ නැවත වරක් හරියාකාර කෙරේවායි මා පතනවා. පෞද්ගලිකව ලයනල් ගුණ සේකර වෙනුවෙන් නොවෙයි, කලවාන ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේ මහජනයා වෙනුවෙන් මෙම අවශ්‍යතාවන් ඉටු කර ලන්නට තවුන්නාන්සෙගෙ ඇස් යොමු වේවායි අවසාන වශයෙන් ප්‍රාර්ථනය කර මින් මගෙ වචන සවිලිය අවසාන කරනවා.

අ. භා. 6.30

රාසමානික්කම් මියා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

I have one matter which I wish to bring to the notice of the Hon. Minister. I have already spoken about it during the Budget Debate, and that is to get the approaches to the Paddiruppu bridge constructed without delay. The bridge has been built at a cost of about Rs. 850,000 but the approaches to it have not been done yet. A considerable amount of erosion had taken place on the sides of the bridge last year, with the result that the bridge is in danger of collapsing. The Estimates have been drawn up but have been sent up and down between the superintending engineer's office at Batticaloa and the head office. May I ask the Hon. Minister to see that the estimates are sanctioned immediately for this work to be attended to?

අ. භා. 6.32

ගරු චම්ලි ගුණවර්ධන

(கௌரவ சம்ளி குணவர்தன)

(The Hon. Cholmondeley Goonewardene)

There have been various criticisms and various suggestions made by hon. Members. I would like to mention that this supplementary provision is for effecting improvements to minor roads. The trunk roads do not come under this item, but as reference has been made to them, I shall reply to the criticisms made.

The hon. Member for Galle referred to the Colombo-Galle Road and other important trunk roads. I must say, basically, the reason for these roads not being quite up to standard is due to the fact that during the last decade or one and a half decades, the number of miles of road-way maintained by the Public Works Department has considerably increased. The type of traffic and the volume of traffic has also increased. Actually our roads were not meant either for this type of traffic or for this volume of traffic, and besides a large number of very heavy vehicles belonging to the Irrigation Department and the Land Development Department also use these roads. I do not think our road surfaces were really meant for these vehicles, and I think that is the main cause for the deterioration of our main trunk roads.

In fact, for the next financial year, we had asked for Rs. 15 million for the resurfacing of roads, but only Rs. 4 million has been granted. For the improvement of minor roads, we had asked for Rs. 8 million but we were granted only Rs. 3 million. I am however hoping for the co-operation of the Hon. Minister of Finance in the course of the next financial year. I have no doubt that by implementing the policies of the Coalition Government our finances would improve. The Hon. Minister of Finance has already given me an assurance that he would support the application for a Supplementary Estimate, but out of the limited funds available, nothing more could have been done.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු වමිලි ගුණවර්ධන]

Then there was the hon. Member for Gampola who referred to the Kandy-Gampola road. I must admit that that road is not in a satisfactory condition. I myself went on that road recently and I would like to inform the hon. Member that action is being taken to acquire the necessary land to widen the road in the next financial year and to provide proper drains. One of the reasons for the present state of our roads is the lack of proper surface drainage.

Then there was the reference made by the hon. Members for Badulla, Kotmale, Udunuwara and Anuradhapura.

As regards Badulla, I must say that I think it is a very backward constituency. Action is already being taken by the P. W. D. to take over and improve some of the roads. I think the hon. Member for Badulla is aware of the action that is being taken. In fact the hon. Member has brought to my notice—both during my visit to Badulla and earlier—the bad state of the roads in that area.

In some of these constituencies the cost of taking over roads is very high—sometimes, even prohibitive. But in view of the fact that the poor people in those areas do not have any road access at all to schools, hospitals and bazaars, the Government considers it necessary either to take over or construct new roads where there are no P. W. D. roads at all.

The hon. Member for Kotmale referred to the bad state of the roads in his constituency; but, privately, he has told me that the roads are quite satisfactory and that he only wants me to pay a visit and see that the work that is being done is done with greater speed. I hope to visit his constituency at an early date and I hope he will bring all these matters to my notice when I visit his area.

There seems to be a conflict of opinion with regard to the work of the Public Works Department between the hon. Member for Galle and

the hon. Member for Kalawana. The hon. Member for Galle said that the work of the P. W. D. has now improved and it is working better than it did ever before. The hon. Member for Galle is a very experienced Parliamentarian having been in the State Council too. I think the hon. Member for Kalawana said that the P. W. D. was the slowest government department. I will come to the hon. Member for Kalawana later.

The hon. Member for Udunuwara also mentioned some shortcomings with regard to roads in his area. I shall certainly consider them. He has already written to me about them. I admit that there has been some delay on the part of the Public Works Department. One of the reasons for the delay is the shortage of funds. Another reason is that our work is done on contract. My policy is to do as much as possible departmentally. But, unfortunately, I may not be in a position straightway to get the department to do all the work because we do not have the necessary machinery. Some of this machinery has to be imported.

The House may be aware that the Public Works Department is constructing three thousand working-class flats in a place situated between Ratmalana and Angulana for the Housing Department. The entire work is being done departmentally. This is the first time that work of this magnitude is being done by the Public Works Department. My policy is to do even road work departmentally as soon as we get the required equipment with the co-operation of the Hon. Minister of Finance. By this process I think I could reduce corruption, if not completely eliminate it, while at the same time minimizing delays.

I think the hon. Member for Anuradhapura also made some criticism about delay and about the rates that are paid. I must admit that that criticism is correct. In fact, I found that, at the Industrial Exhibition site where the Public Works Department is doing some work in addition to the

பெரியக இடல்

பெரியக இடல்

work that is being done by the Engineering Corporation, we pay—I am not sure of the exact figure—about Rs. 85 for a cube of metal while the Engineering Corporation is paying Rs. 105 per cube at the same work site. That is our difficulty. We cannot pay beyond certain rates, but the corporation is not subject to any such regulation.

ராமசுமணிகம் இ.சு.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

They must be saving on labour.

சு. சி. சி. சி. சி.

(செளரவ சம்ஸி குணவர்தன)

(The Hon. Cholmondeley Goonewardene)

I do not know. They are paying this amount for the same metal. There are those difficulties. I think the criticism made by the hon. Member is very valuable, namely, that uniform rates should be paid by Government departments and corporations for whatever material they purchase.

There was the question of the bridge at Paddiruppu raised by the hon. Member for Paddiruppu. As regards bridges I have given instructions that along with the construction of a bridge the approach roads too should be made. Earlier there had been a delay in the construction of the approach roads. I have now given instructions that the approach road too should be constructed immediately with the construction of the bridge so that it could be ready for traffic. I shall certainly expedite the work on the approach road to the Paddiruppu bridge.

With regard to the other criticisms and suggestions made by hon. Members I shall certainly look into their grievances. I know that some of the constituencies are badly affected. I see the people are very poor. I had occasion to go to Passara and I saw the poor state of the road and the poorer state of the people. I think I was able to grant most of

the demands of the hon. Member for Passara. With the co-operation of the Hon. Minister of Finance I think in the next financial year I shall be able to meet at least the more urgent demands of hon. Members.

I have in fact given instructions to the Public Works Department to spend the money usefully and to spend it speedily. In the course of the next financial year I want to try out a crash programme without wastage of public funds, and if at any time hon. Members point out to me any shortcomings on the part of the department I shall certainly look into them. But I would appeal to all hon. Members to co-operate with me in trying to wipe out waste and corruption in the department. On disciplinary matters too I expect the co-operation of hon. Members.

With regard to the hon. Member for Kalawana, who made a very lengthy speech, his electorate too, like many other electorates, is in a backward state from the point of view of roads and needs attention. I think the hon. Member for Kalawana is one of the Members who is not entitled to say that his constituency has been neglected by the Public Works Department. I can give facts and figures to prove to the House that from the point of view of voting public funds the Kalawana electorate has got, I think, most favoured treatment.

சு. சி. சி. சி. சி.

(செளரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

Lakhs !

சு. சி. சி. சி. சி.

(செளரவ சம்ஸி குணவர்தன)

(The Hon. Cholmondeley Goonewardene)

Not lakhs ; it goes into millions.

I must admit that in the construction of certain bridges on certain roads there have been delays, some of them unavoidable. Even if you get down experts from the Soviet Union there are certain delays which

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ශ්‍රී ලංකා වෙළෙඳාම]

you cannot possibly avoid—delays due to natural causes like floods, delays due to lack of proper approach roads, due to lack of machinery and so on. I am not holding a brief for people who have done wrong. I know that when machinery breaks down there are a number of engineers who do not like to send them to the Government Factory for repairs.

Since I took up office, as a result of the appeals I have made to the various trade union organizations in the department—engineers' union, overseers' union, inspectors' union and so on—they are now co-operating, and as the hon. Member for Galle said, they are working with greater speed. But I am sorry to say that in the Government Factory, particularly at the higher level, I have not noticed any increase in output. There are certain engineers who do not like to send vehicles there for repairs; they prefer to have them done privately. I cannot tolerate this state of affairs any longer. I shall have to take radical steps with regard to the re-organization of the Government Factory.

Coming back to the hon. Member for Kalawana, I must say that it is not only in the Kalawana electorate that the position is as he stated; there are several other electorates where the position is the same. There is the constituency represented by the Deputy Chairman of Committees who has written to me regarding a number of matters on which I am taking some action. Our resources are limited, our machinery is limited, our personnel is limited, and the hon. Member for Kalawana must not think that I can divert all the resources of the P. W. D. to Kalawana.

එල්. දී එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.

(තිரு. எல். டி. எஸ். ஏ. குணசேக்கர)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera)

There have been bull-dozers lying there for 10 to 15 months; and what were they doing?

ශ්‍රී ලංකා වෙළෙඳාම

(கௌரவ சம்மளி குணவர்தன)
(The Hon. Cholmondeley Goonewar-dene)

I am here only from June.

එල්. දී එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.

(திரு. எல். டி. எஸ். ஏ. குணசேக்கர)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera)

Even after that bull-dozers were lying idle, and now they have been taken away.

ශ්‍රී ලංකා වෙළෙඳාම

(கௌரவ சம்மளி குணவர்தன)
(The Hon. Cholmondeley Goonewar-dene)

The hon. Member has seen me and made representations to me. I have told him what is happening, and I shall write to him in due course.

එල්. දී එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.

(திரு. எல். டி. எஸ். ஏ. குணசேக்கர)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera)

You told me you will write to me within two weeks.

ශ්‍රී ලංකා වෙළෙඳාම

(கௌரவ சம்மளி குணவர்தன)
(The Hon. Cholmondeley Goonewar-dene)

The hon. Member for Kalawana has got about 25 items or even more, so that it is not possible to write to him in a short time because we have got to get reports on all the items. It is impossible to send him a reply in a short time, and I have to be careful in sending him replies because even if there is a typist's error he might use that on the Floor of the House to criticize the department. I have asked for reports and when I receive them I shall write to him in due course. It is not correct for the hon. Member to say that I have stopped work in his constituency. Even the continuation works in his constituency are going to cost a very considerable sum. If we continue the works that have been already started in his constituency I think he should be quite satisfied because those works take a very large slice of the money allocated to the P. W. D.

பரிபூரண இடல்

பரிபூரண இடல்

එල්. ද එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.

(திரு. எல். டி. எஸ். ஏ. குணசேக்கர)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera)

But what has happened to the former Minister's order. If the Minister's orders are not carried out it is useless.

ශ්‍රී චමලි ගුණවර්ධන

(கௌரவ சமீளி குணவர்தன)

(The Hon. Cholmondeley Goonewardene)

The hon. Member for Kalawana sometimes does not appreciate the difference between an order to start some work and an order to investigate. Requests have been made by the hon. Member to take over a road or to construct a bridge, to my predecessor in office. I have seen the file and I have made orders that the matters should be investigated.

එල්. ද එස්. ඒ. ගුණසේකර මයා.

(திரு. எல். டி. எஸ். ஏ. குணசேக்கர)

(Mr. L. de S. A. Gunasekera)

That is quite wrong. The former Minister had made orders to start work.

ශ්‍රී චමලි ගුණවර්ධන

(கௌரவ சமீளி குணவர்தன)

(The Hon. Cholmondeley Goonewardene)

I am on my feet. Please do not disturb me. In every case where investigations are being made, the hon. Member believes that an order has been made to start the work. In the case of a bridge sometimes for several months investigations have to be made. In any event the hon. Member for Kalawana must be quite satisfied with the extent of work that has been done in his constituency.

I am not saying that there are no delays, I am only trying to minimise the delays, but if you compare the volume of work done, I think, the hon. Member is one of the Members who is least entitled to complain. I think I have dealt with most of the matters raised by the hon. Members.—[Interruption]. I can say more, if I want to. I think I have dealt with most of the

points raised by hon. Members. I appeal to hon. Members of this House to give me their co-operation in expediting the work of the Public Works Department. Any complaints brought to my notice, particularly in regard to eliminating delays, waste etc., will receive my attention. I shall always welcome their suggestions. I admit that there has been delays but at the same time I am glad to note that there has been some improvement. I feel that with the co-operation of the Hon. Minister of Finance that I will be able to satisfy the needs of most of the constituencies.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත් සහසම්මත විය.

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලන් සිංදේශය

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனார்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The Clerk will now read a message from the Senate.

මතු පළ වන සන්දේශය ලේකම් විසින් කියවන ලදී:

“මතු පළ වන කෙටුම්පතට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය එකඟවී ඇත:

Appropriation Bill, 1964-65”

පරිපූරක' මුදල : දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව : සේවක අතිකාල දීමනා

குறைநிரப்புந் தொகை : புகையிரதப் பகுதி
பணியாளருக்கு மேலதிக நேரப்படி

SUPPLEMENTARY SUPPLY : RAILWAY :
OVER-TIME PAYMENTS TO STAFF

මතු පළ වන යෝජනාව සහසම්මත විය :

“1963 ஐக்கியநாடு 1 வැநிதாசின் ஈரமிய வி 1964 ஐதீநாதிர் 30 வැநிதாசின் ஈவசன் வந மூடல் வரீதய துல ஸேவய ஈடலா லுமாவே ஸீகாநிட் ஈர மூடலின் ஸே லுமாவின் துவே வேநயமீ ஈரமூடலகின் ஸே மூடல் வலின் ஸே லுமாவின் துவவ ஸூடல் ஈகன் கல ஸகிவ திவெந மூடலகின் ஸே லுமாவின் துவ விசின் ஈயவ லுமாவின் ஸே மன்னா லு மூடலகின் ஸே டுபியல்

පරිපූරක මුදල්

පනස් හත් ලක්ෂ හතළිස් දෙදහස් හාරසිය අසූ
පහකට (රු. 57,42,485) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක්
ගෙවිය යුතු අතර, එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන
උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

උපලේඛනය

ශීර්ෂය: 145—දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව.	රු.
සම්මතයේ අංකය: 1—කායාර්ම මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩි නඩි සහ අනිකුත් දීමනා	9,96,610
සම්මතයේ අංකය: 2—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... 7,52,725
සම්මතයේ අංකය: 6—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම්	... 39,93,150
	57,42,485 "

—[ගරු අනිල් මුනසිංහ]

ගරු අනිල් මුනසිංහ (ප්‍රවාහණ කටයුතු
පිළිබඳ ඇමති)

(කෙළරාව අනිල් මුනසිංහ—මුනසිංහ—පොරොන්දු
වරදා අමාත්‍ය)

(The Hon. Anil Moonesinghe—Minister
of Communications)

Does the House want me to give
an idea of what this is about?

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)

Item 21 has already been passed.
Item 22.

රාසමානික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

We have to speak on this. The
Hon. Minister was just about to
explain.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති

(குழுக்களின் பிரதி அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The item has been passed. We are
now on item 22.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල :

කමාතන දෙපාර්තමේන්තුවේ

ගොඩනැගිලි වැඩ දියුණු කිරීම

குறை நிரப்புந் தொகை : கைத்தொழில்
திணைக்களக் கட்டடங்களின் அபிவிருத்தி

SUPPLEMENTARY SUPPLY : IMPROVE-
MENTS TO INDUSTRIES DEPARTMENT
BUILDING

ගරු මොත්‍රිපාල සේනානායක (ග්‍රාම හා
කර්මාන්ත සංවර්ධන ඇමති)

(கௌரவ மைத்திரிபால சேனநாயக்க—
கிராம, கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சர்)

(The Hon. Maithripala Senanayake—
Minister of Rural and Industrial Deve-
lopment)

I move,

“ That a supplementary sum not ex-
ceeding Rupees One hundred thousand
(Rs. 100,000) be payable out of the Con-
solidated Fund of Ceylon, or any other
fund or moneys of, or at the disposal of,
the Government of Ceylon or from the
proceeds of any loans obtained by the
Government of Ceylon for the service of
the Financial Year beginning on 1st
October, 1963, and ending on 30th Sep-
tember, 1964, and that the said sum may
be expended as specified in the Schedule
hereto :—

Schedule

Rs.

Head 88—Minister of Com-
merce and Industries.

Vote No. 2—Administration
Charges—Recurrent Expen-
diture 100,000 ”

Sir, this is for the purpose of shift-
ing the Ministry office from the
Gintota Plywood Corporation pre-
mises to new premises.

ප්‍රශ්නය විමසන දේන්, සහසම්මත විය :

பரிபூரண இடர்

விதிமய வட்டி அடிப்படையில்

பரிபூரண இடர் : பரந்தன் ரமணன் பண்டிதர் மனவிரிவாக்க அமைதி

குறை நிரப்பும் தொகை : பரந்தன் இராசா
யனக் கூட்டுத் தாபனத்துக்கு பண உதவி

SUPPLEMENTARY SUPPLY : GRANT TO
PARANTHAN CHEMICALS CORPORATION

இது பட்டி வன ஸ்கீம்மில் பணவசூலிதே விச :

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Five hundred thousand (Rs. 500,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the Financial Year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, in settlement of the advance made from the Contingencies Fund for expenditure in the financial year, 1st October, 1962 to 30th September, 1963, on the services specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 88—Ministry of Rural and Industrial Development.
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure .. 500,000 "

—[அரு. டி. சி. ஸ். ஜெனரல்]

பரிபூரண இடர் :

விட்டி தேவாநிதேவா : (பாண்டி)

பாண்டி தோவன கட்டி

குறை நிரப்பும் தொகை : மின்சாரத் திட்டங்கள்
களம் வர்த்தகமல்லாத துறைகள்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : ELECTRICAL
DEPARTMENT (NON-COMMERCIALIZED
ACTIVITIES)

இது பட்டி வன ஸ்கீம்மில் பணவசூலிதே விச :

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Seven hundred and ninety-two thousand (Rs. 792,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 82—Electrical Department (Non-Commercialized Activities).
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure .. 792,000 "

—[அரு. டி. சி. ஸ். ஜெனரல்]

பரிபூரண இடர் : ஓபிமீ ப.வ.பிதர் ஸ்கீம்மில் பணவசூலிதே விச :

குறை நிரப்பும் தொகை : காணி அபிவிருத்
திக்கான ஆக்கப் பொருட் செலவு

SUPPLEMENT SUPPLY : CAPITAL
EXPENDITURE ON LAND DEVELOPMENT
SCHEMES

இது பட்டி வன ஸ்கீம்மில் பணவசூலிதே விச :

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Three Million five hundred and fifty-six thousand two hundred and five (Rs. 3,556,205) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon for the service of the financial year beginning on 1st October, 1963, and ending on 30th September, 1964, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Rs.

Head 79—Land Development Department.
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure .. 3,556,205 "

—[அரு. டி. சி. ஸ். ஜெனரல்]

விதிமய வட்டி அடிப்படையில்

செலாவணி வரிக் கட்டளை

EXCHANGE TAX ORDER

அரு. டி. சி. ஸ். ஜெனரல்

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I move,

"That the Order made by the Minister of Finance under section 29 of the Finance Act, No. 11 of 1963, published in Gazette extraordinary No. 14,129 of July 31, 1964, and set out in the Schedule hereto, be approved :

Schedule

THE FINANCE ACT, No. 11 OF 1963
EXCHANGE TAX ORDER

BY virtue of the powers vested in me by section 29 of the Finance Act, No. 11 of 1963, I, Nanayakkarapathirage Martin Perera, Minister of Finance, do by this Order amend paragraph 1 of the Schedule to the Exchange Tax Order, published in Gazette Extraordinary No. 13,915 of January 10, 1964, by substituting, in the entry in Column II of that Schedule corresponding to the entry relating to the

[ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

Taxable Purpose specified in item (4) of Column I of that Schedule, for the expression "10 per centum", the expression "20 per centum".

N. M. PERERA,
Minister of Finance."

Colombo, 31st day of July 1964.

Under the Exchange Tax Order the tax payable was 10 per cent. I have raised it to 20 per cent in the Budget.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

මාකන්-මාකර් මයා.

(ஜனாப் மாக்கன் மாக்கர்)

(Mr. Macan Markar)

There is a matter which, although not directly concerned with this Order, creates an injustice so far as the Muslims are concerned. I brought the matter to the attention of the former Minister of Finance, too.

In regard to the Exchange Tax that is imposed, up to Rs. 500 there is total exemption on pilgrimages. Unfortunately, however, Muslims going on Haj pilgrimage are not allowed the exemption from this tax in respect of the first Rs. 500. I should like the Hon. Minister to consider the position and make an equitable adjustment so that there will be equal treatment. Those going to India get the benefit of the exemption, but those going to Mecca do not get it. Exemption in respect of the first Rs. 500 would result in equality of treatment.

ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

May I make an appeal to all pilgrims to suspend their pilgrimages for one year? The other day no less than 1,200 persons wanted to go to the eucharistic congress, involving a large sum of money in foreign exchange. Hon. Members perhaps do not know that I owe Burma Rs. 40 million this month, of which I have just managed to pay Rs. 10 million. The position is difficult where foreign exchange is concerned. However, I shall consider the matter raised.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහසම්මත විය.

කල් තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

මතු පළ වන යෝජනාව සහසම්මත විය:

"That this House do now adjourn."—

[ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. හ. 6.59ට, අද දින සහසම්මතිය අනුව, 1964 සැප්තැම්බර් 30 වන බදාදා අ. හ. 2 වන තෙක් කල් ගියේය.

சபை பி. ப. 6.59 மணிக்கு, சபை யினது இன்றைய தீர்மானத்துக் கிணங்க, 1964, செப்ரெம்பர் 30, புதன் பி. ப. 2 மணி வரை ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது.

Adjourned at 6.59 p.m. until 2 p.m. on Wednesday, 30th September, 1964, pursuant to the Resolution of the House this Day.

ලිඛිත පිළිතුරු

ලිඛිත පිළිතුරු

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்
 WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS
 கி.நீ.சி. ஸா. சி. என். ரெடிபிடி
 ஸ்டீபென் ஸ்டீபென்

கண்ணியாக் கிளைச் சமாளம்: துணிவகைகள்
ஆகியவற்றில் குறைவு

KINNIYA M. P. C. S. BRANCH UNIONS :
SHORTAGES IN TEXTILES, ETC.

71/64

එම්. ඊ. එච්. මොහමඩ් අලි මයා. (බ්‍රතුරු
පළමුවන මන්ත්‍රී)

(திரு. எம். ஈ. எச். முகம்மது அலி—முதூர் முதல் அங்கத்தவர்)

(Mr. M. E. H. Mohamed Ali—First Mutur)

අහසත්තර සහ බාහිර වෙළඳාම හා සැපයීම කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) බ්‍රහාරියඩි හන්දිය අසල පිහිටි කින්නියා ශාඛා සංගමයේ රෙදිපිළි හා අනිකුත් සිල්ලර බඩු හිඟයක් සොයා ගන්නා ලද්දේද? එසේ නම්, කවදාද? කොපමණද? (ආ) මේ හිඟයට වගකිව යුත්තෝ කවරහුද? ඔවුන්ගේ නම් මොන වාද? එක් එක් අයගෙන් ලැබිය යුතු මුදල කොපමණද? (ඉ) සිදු වූ අලාභය නැවත අය කර ගැනීම සඳහා ඔවුන්ට විරුද්ධ කුමණ ක්‍රියා මාර්ගයක් ගෙන තිබේද? කිසිදු ක්‍රියා මාර්ගයක් ගෙන නැත්නම් එ' මන්ද?

உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு வர்த்தக விநியோக அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) புகாரியடிச் சந்திக்கு அண்மையில் உள்ள கிண்ணியாக்கிளைச் சமாஜத்தில் துணி வகைகள் மற்றும் பலசரக்குகள் ஆகியவற்றிற் குறைவு கண்டு பிடிக்கப்பட்டதா? ஆமெனில், எப்பொழுது? எவ்வளவு? (ஆ) அத்தகைய குறைவுகளுக்குப் பொறுப்பானவர்கள் யார்? அவர்களது பெயர்கள் என்ன? ஒவ்வொருவர் சார்பிலும் சம்பந்தப்பட்ட பணம் எவ்வளவு? (இ) அவ்விழப்பை அறவிடுவதற்கு அவர்களுக்கெதிராய் என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது? நடவடிக்கையெதுவும் எடுக்கப்படவில்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Internal and External Trade and Supply: (a) Were any shortages discovered at the Kinniya Branch Union near Buhariyadi Junction by way of textiles and

other groceries ; if so, when and how much ? (b) Who were responsible for such shortages, what are their names and the amount due from each ? (c) What action has been taken against them to recover the loss, and if no action has been taken, why ?

ගරු ටී. බී. ඉලංගරත්න (අභ්‍යන්තර
සහ බාහිර වෙළෙඳාම හා සැපයීම් කටයුතු
පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஈ. பி. இலங்கரத்ன—உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு வியாபார, விநியோக அமைச்சர்)

(The Hon. T. B. Ilangaratne—Minister of Internal and External Trade and Supply)

(අ) කින්නියා විවිධ සේවා සමිති සංගමයේ පසුගිය ගණන් පරීක්ෂණ කාලය වූ 62.10.1 දින සිට 63.9.30 දින දක්වා කාලය සඳහා රු. 2,765.05 ක රෙදිපිළි හිඟයක් හා රු. 4,676.96 ක සිල්ලර බඩු හිඟයක්ද තිබිණි. (ආ) රු. 2,765.05 රෙදිපිළි හිඟය සඳහා ගබඩා භාරකරු එ. එච්. සේත්ර අබ්දුල්ලා මහතාද, රු. 4,676.96 සිල්ලර බඩු හිඟය සඳහා ගබඩා භාරකරු එම්. එච්. එම්. ආලි මහතාද වගකිව යුතුය. (ඉ) සේත්ර අබ්දුල්ලා මහතාගෙන් රු. 1,500 ක් අය කරගෙන ඔහු තනතුරෙන් අස් කරන ලදී. ඉතිරි මුදල ගෙවීමට කාරක සභාව ඔහුට කල් දී තිබේ. සිල්ලර බඩු හිඟය අයකර ගැනීමට කාරක සභාව කටයුතු කරගෙන යනු ලැබේ. ඒ අතර, ආලි මහතාගේ ඇප මුදල වන රු. 1,000 සංගමය ඔහුට නොදී තබාගෙන තිබේ.

(அ) கிண்ணியா பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கத்தின் சில்லறைக்கடையில் கடைசியாகக் கணக்குப்பரிசோதிக்கப்பட்ட 1.10.1962 தொடக்கம் 30.9.1963 வரையான காலத்திற்கு ரூபா 2,765/05 பெறுமதியான துணிவகைகள், ரூபா 4,676/96 பெறுமதியான பலசரக்குகள் ஆகியவற்றில் குறைவு கண்டு பிடிக்கப்பட்டது. (ஆ) கடையின் பண்டசாலைப் பொறுப்பினரான திரு. ஏ. எச். செஹு அப்துல்லா ரூபா 2,765/05 பெறுமதியான துணிவகைகளின் குறைவுக்கும் பண்டசாலைப் பொறுப்பினரான திரு. எம். எச். எம். அலி ரூபா 4,676/96 பெறுமதியான பலசரக்குகளின் குறைவுக்கும் பொறுப்பாளராவார்கள். (இ) திரு. ஏ. எச். செஹு அப்துல்லாவிடமிருந்து

ලිඛිත පිළිතුරු

ලිඛිත පිළිතුරු

[ගරු ඉලංගරත්න]

ரூபா 1,500/- அறவிடப்பட்டு அவரது பதவியிலிருந்தும் நீக்கப்பட்டுள்ளார். சங்கத்தின் குழு மீதிப்பணத்தைக் கட்டுவதற்கு அவருக்கு அவகாசம் அளித்துள்ளது. பலசராக்குகளின் குறைகளை அறவிடுவதற்காக குழுவினால் நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகின்றது. இதற்கிடையில் திரு. அலியின் பிணைப்பணமாகிய ரூபா 1,000/- சங்கத்தினால் தடுத்து வைக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

(a) For the last audited period 1.10.1962 to 30.9.63, there was a textile shortage valued at Rs. 2,765.05 and a groceries shortage valued at Rs. 4,676.96 at the retail depot of the Kinniya M.P.C.S. Union. (b) Mr. A. H. Hehu Abdulla, storekeeper, of the depot was held responsible for the textile shortage of Rs. 2,765.05 and Mr. M. H. M. Ali, storekeeper, was held responsible for the shortage of groceries valued at Rs. 4,676.96. (c) Rs. 1,500 was recovered from Mr. A. H. Sehu Abdulla and he was relieved of the post. The committee of the union has given him time to pay the balance. Action is being pursued by the committee to recover the shortage of groceries. In the meantime the security deposit of Rs. 1,000 of Mr. Ali is being withheld by the union.

පකිරන් වෙට්ටෙයි හා පුලිපුකිත්තවෙට්
ටෙයිහි ගොවීන් විවිධ සේවා සමුපකාර
සමිති විවෘත කරන ලෙස ඉල්ලීම

பக்கிரான்வெட்டை, புலிபிடித்தவெட்டை விவ
சாயிகள் : பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்
களைத் திறக்க விண்ணப்பம்

PACKIRANVEDDAI AND PULIPIDITTHAVEDDAI
CULTIVATORS : APPLICATION TO OPEN MULTI-
PURPOSE CO-OPERATIVE SOCIETIES

72/64.

ਅਮਰਾਮਰਿ ਭਰਿ ਮਨ.

(திரு. முகம்மது அலி)

(Mr. Mohamed Ali)

අනන්තර සහ බාහිර වෙළඳාම හා සැප
සීමි කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගෙන් ඇසූ
ප්‍රශ්නය : (අ) පකිරන්වෙට්ටෙයි හා පුලි
පුඩින්තවෙට්ටෙයිහි නිර්ව්‍යාජ ගොවීන්ගේ

යහපත තකා විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති
දෙකක් විවෘත කිරීමට අනුමැතිය ඉල්ල
මින් ඔවුන් යැවූ ඉල්ලුම් පත්‍ර ලැබුණේද?
(ආ) එවැනි ඉල්ලුම් පත්‍ර ලැබුණේ කවද
ද? කාගෙන්ද? (ඉ) ඔවුන්ගේ ඉල්ලුම්
පත්‍ර අනුමත කරනු ලැබුවේද? එසේ නම්,
එ කවදද? මේ දක්වා ඔවුන්ගේ ඉල්ලීම්
ගැන ක්‍රියා කර නැත්තේ මන්ද? (ඊ)
ප්‍රමාදයට හේතුව කුමක්ද? (උ) විවිධ
සේවා සමුපකාර සමිති ව්‍යාපාරයේ යහපත
තකා ඔවුන්ගේ ඉල්ලීම ගැන සලකා බලන
වාද? එසේ නම්, එ කවදද? නොඑසේ
නම්, එ මන්ද?

உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு வர்த்தக விநியோக அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பக்கிரான் வெட்டை, புலிபிடித்தவெட்டை ஆகிய இடங்களில் உள்ள உண்மையான விவசாயிகளிடமிருந்து அவர்களது நலன்கருதி இரண்டு பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களைத் திறப்பதற்கு அனுமதிக்கோரி விண்ணப்பங்களேதாவது பெறப்பட்டனவா? (ஆ) அத்தகைய விண்ணப்பங்கள் எப்பொழுது பெறப்பட்டன? பாரிடமிருந்து பெறப்பட்டன? (இ) அவர்களது விண்ணப்பங்கள் அங்கீகரிக்கப்பட்டனவா? ஆமெனில் எப்பொழுது? இற்றைவரை அவர்களது வேண்டுகோள் கவனிக்கப்படாததேன்? (ஈ) காலதாமதத்திற்குக் காரணமென்ன? (உ) பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்க இயக்கத்தின் நலன் கருதி அவர்களது வேண்டுகோளைக் கவனித்து அவர்களுக்கு அவர் உதவியளிப்பாரா? ஆமெனில், எப்பொழுது? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Internal and External Trade and Supply: (a) Were any applications received from genuine cultivators of Packiranveddai and Pulipiditthaveddai for approval to open two Multi-purpose Co-operative Societies for their benefit? (b) When were such applications received and from whom? (c) Were their applications approved; if so when; and why have their requests not been attended to up to date? (d) What is the cause of the delay? (e) Will he in fairness to the M. P. C. S. movement consider their request and help them; if so, when; and if not, why?

ලිඛිත පිළිතුරු

അ ഊഃഅർത്ത്

(கௌரவ இலங்கரத்ன)

(The Hon. Ilangaratne)

(අ) ඔව්. (ආ) පිළිවෙලින් ගොවීන් 75 දෙනෙකුගෙන් හා 53 දෙනෙකුගෙන් 63.9.28 වෙනි දින ඉල්ලුම් පත්‍ර ලැබුණි. (ඉ) ඔව්. මේ සමිති දෙකේ ලියාපදිංචිය අනුමත කර පැකිරන්වෙට්ටෙයි විවිධ සේවා සමිතිය 64.1.29 වෙනි දින ලියා පදිංචි කරන ලදී. ඒ අතර කාකමුනේ, වානරු සුනර්ගල්, අන්තෙයිපොඩ්ඩෙයි, කුරින් චකර්නි හා මුනෙයිවෙතී යන විවිධ සේවා සමිති 6 මේ සමිති දෙක ලියා පදිංචි කිරීම ගැන තම විරුද්ධත්වය ඉදිරිපත් කරන ලදී. ඒ විරුද්ධත්වයට ඉදිරිපත් කළ කරුණු ගැන පරීක්ෂණයක් අවශ්‍ය වූ හෙයින් ලියා පදිංචිය තාවකාලිකව නතර කරන ලදී. පරීක්ෂණය සම්පූර්ණ වූ විට, පුලිපුඩින්තවෙට්ටෙයිහි විවිධ සේවා සමිතිය ලියා පදිංචි කිරීමට අනුමතිය 64.7.24 වෙනි දින දෙන ලදී. (ඊ) ඉහත (ඉ) ප්‍රශ්නයට පිළිතුර අනුව ප්‍රමාදයක් නොවීය. (උ) පැන නගින්නේ නැත.

(அ) ஆம். (ஆ) 28.9.63 இல் முறையே 75 விவசாயிகளிடமிருந்தும், 53 விவசாயிகளிடமிருந்தும் விண்ணப்பங்கள் பெறப்பட்டன. (இ) ஆம். இவ்விரண்டு சங்கங்களினதும் பதிவு அங்கீகரிக்கப்பட்டு பக்கிரான்வெட்டையிலுள்ள பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கம் 29.1.64 இல் பதிவு செய்யப்பட்டது. இதற்கிடையில், காக்கமுனை, வாணாறு, சூரங்கால், அன்னைப்பொட்டை, குறிஞ்சங்கேணி, முனைச்சேனை ஆகிய இடங்களிலுள்ள 6 பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களிடமிருந்து இவ்விரண்டு சங்கங்களினதும் பதிவுக்கெதிராக முறைப்பாடுகள் பெறப்பட்டன. எழுப்பப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் குறித்துப் புலன் விசாரணைகள் நடத்தவேண்டியிருந்ததனால் பதிவு இடைநிறுத்தி வைக்கப்பட வேண்டியதாயிற்று. புலன் விசாரணைகள் முடிவடைந்த பின்னர் புலிபிடித்தவெட்டையிலுள்ள பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கத்தின் பதிவுக்கும் 24.7.64 இல் அனுமதி வழங்கப்பட்டது. (ஈ) மேலே (இ)ற்குக் கொடுக்கப்பட்ட விடையினால் காலதாமதம் ஏற்படவில்லை. (உ) விடை எழாது.

ලිඛිත පිළිතුරු

(a) Yes. (b) Applications were received on 28.9.63, from 75 cultivators and 53 cultivators respectively. (c) Yes. The registration of those two societies was approved and Packee-ranveddai M. P. C. Society was registered on 29.1.64, In the meantime representations were made by the 6 M. P. C. societies—Kakamnai, Vanaru, Soorankal, Annaipoddai, Kurinchchekerni, and Munaichchenni—against the registration of those two societies. As investigations had to be made into the objections raised, the registration had to be suspended. After the investigations were completed approval for the registration of Pulipidithaveddai M. P. C. S. was also given on 24.7.64. (d) There was no delay in view of answer (c). (e) Does not arise.

ආ. ඩී. ජේ. වික්‍රමසිංහ මහතා, මහ/පුජාපිටිය
මහා විද්‍යාලය

திரு. ஏ. டி. ஜே. விக்ரமசிங்க, K/பூஜாப்
பிட்டிய, மகா வித்தியாலயம்

MR. A. D. J. WICKRAMASINGHE, K/PUJAPITTYA
MAHA VIDYALAYA

104/64

ඩී. ජී. එම්. සිරිසේන මයා. (අකුරණ
පළමුවන මන්ත්‍රී)

(திரு. டி. ஜி. எச். கிரிசேன—அக்குறனை முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. D. G. H. Sirisena—First Akurana)

අධ්‍යාපන ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :
(අ) මහ/පුජාපීටිය මහා විද්‍යාලයේ ගුරු මණ්ඩලයේ නියුක්ත උප ගුරු ඒ. ඩී. ජේ. වික්‍රමසිංහ මහතාගේ (ලියා පදිංචි අංකය 904033 දරණ) ගුරු සහතිකය කුමක්දැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) ඔහු දරණ සහතිකයට අදාළ වැටුප ඔහුට ගෙවන්නේ ද? (ඉ) 1963 සැප්තැම්බර් මස 12 වැනි දින සිට ඔහුට ලැබිය යුතු වැටුප ගෙවා නැති බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) ඔහු දරණ සහතිකයට අනුව ඔහුට වැටුප් ගෙවී මට එතුමා කටයුතු කරනවාද?

கல்வி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ)
K/புஜாப்பிட்டிய மகா வித்தியாலயத்தில்
உதவி ஆசிரியராகக் கடமையாற்றும் திரு. ஏ.
டி. ஜே. விக்கிரமசிங்க (பதிவு இல. 90,433)
எத்தகைய ஆசிரியர் தராதரப்பத்திரத்தைக்
கொண்டுள்ளாரென்பதை அவர் கூறுவாரா?

[கிழைந்த மை]

(ஆ) அவரது தராதரப்பத்திரத்திற்குரித்தான சம்பளத் திட்டத்தில் அவருக்குச் சம்பளம் வழங்கப்பட்டதா? (இ) 1963, செப்ரெம்பர் 12 ஆம் தேதியிலிருந்து அவருக்குரித்தான சம்பளம் வழங்கப்படவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) அவரது தராதரப்பத்திரத் திற்குரித்தான சம்பளத்திட்டத்தில் அவருக் குச் சம்பளம் வழங்கப்படுவதற்கு அவர் வகை செய்வாரா?

asked the Minister of Education : (a) Will he state the nature of the Teacher's Certificate held by Mr. A. D. J. Wickramasinghe (Registered No. 904033) an assistant teacher attached to the staff of K/Pujapitiya Maha Vidyalaya? (b) Is he paid on the salary scale applicable to him? (c) Is he aware that since 12th September, 1963, he has not been paid the salary due to him? (d) Will he take action to see that he is paid on the correct salary scale?

சுரு பி. பி. கி. கருகல்லே (தமிழகப் பேரவை)

(கௌரவ பி. பி. ஜி. கலுகல்ல—கல்வி அமைச்சர்)

(The Hon. P. B. G. Kalugalla—Minister of Education)

(அ) துன்புறி பேரூ ஓங்கி ஓரு கல்வி நிகை. (ஆ) து. (இ) உபேய, தியேன வுபுரீ கும்பை ஓவெறு ஓனெனே 1963.9.12 வுறி தின கிடு தைவ 1963.9.1 வுறி தின கிடு. (ஈ) உபேய.

(அ) ஆங்கில ஆசிரிய தராதரம் (3ம் வகுப்பு). (ஆ) இல்லை. (இ) ஆம். இந்தச் சரியான சம்பள விகிதம் 1.9.63 தொடக்கம் கொடுபட வேண்டும்; 12.9.63 தொடக்கமன்று. (ஈ) ஆம்.

(a) English Teachers' Certificate 3rd Class). (b) No. (c) Yes. The appropriate scale is payable with effect from 1.9.1963 and not with effect from 12.9.1963. (d) Yes.

முகை உதர : உதர ஸைவ தீனென் பஸுல டுரஸென ஸெய் சிப ஸெ 12ன் ஸெய்
 ரூ. 32.00ஃ, டுரெய்ன பிபென் ஸெய் நஃ ரூ. 35.00ஃ. ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்
 பிபென் ஸெ 30ஃ, ஸெய் ஸெ 45ஃ. உதர, ஸெய், ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்
 ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்

சுந்தா பணம் கௌதத தேதியை யுததுவரும் மாதம் தௌடக்கம் 12 மாதத்துக்கு
 ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம்;
 தனிப்பிரதி சதம் 30. தபால்மூலம் 45 சதம். முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு
 அலுவலக அததியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கௌமும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment
 Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00) Half rates for 6 months. Each part
 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT,
 GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் "ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்" ஸெய்
 ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்

ஸெய், ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்
 ஸெய் ஸெய், ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய் ஸெய்

Printed at the Government Press, Ceylon, on paper manufactured at the
 Eastern Paper Mills Corporation, Valaichenai, Ceylon.